



UNIVERSIDAD DON VASCO, A.C.
i n c o r p o r a d a a l a
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

872731

9

Autorizo a la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM a difundir en formato electrónico e impreso el contenido de mi trabajo recepcional.

NOMBRE: Padilla Valdez

Karina

FECHA: 30-08-02

SIGNATURA: Artes P.A.

Escuela de Diseño Gráfico:



Tesis profesional que para obtener el título de
Licenciado en Diseño Gráfico presenta:

KARINA PADILLA VALDEZ



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A ese par: Gonzalo y Lupita, a quienes debo la mejor arma de la vida: «mi carrera». A Paty: porque con su ejemplo me ha enseñado que existe el mérito al esfuerzo. A Vero: por su ingenio y sus comentarios tan acertados. A Juan Pa: porque sus asesorías y sentido del humor aligeran cualquier empresa. A los amigos ausentes y a los que están a mi lado: porque su amistad no la puedo pagar con nada y porque sus éxitos me hacen pensar que nada es inalcanzable. A la persona que llegó a mí sin avisar, y no se cansa de decir «te quiero». A todas las personas que me han apoyado profesional y personalmente. Finalmente doy gracias a la vida que me dió la dicha de nacer; con todas sus experiencias buenas y malas, sobretodo éstas, de las que más he aprendido.

Dedico esta tesis a todos aquellos que han creído en mí, sobretodo a mi padre que aún después de tantas locuras, sigue creyendo en lo que soy y hago.

Índice

Introducción	IX
Problemática y Objetivos	XI
Capítulo I	1
Michoacán Reseña Histórica	
1.1 Morelia; joya colonial y cultural	2
1.2 Alrededor de Uruapan	3
Capítulo II	7
Uruapan	
2.1 Tradiciones y fiestas	8
2.2 Turismo	9
Capítulo III	17
La Cultura	
3.1 Cultura en Uruapan	18
Capítulo IV	23
Diseño Gráfico	
4.1 Historia del Diseño Gráfico	24
4.2 Diseño Gráfico en México	30
4.3 Papel del Diseñador Gráfico	33
Capítulo V	37
Diseño Editorial	
5.1 Historia de la Revista	39
5.2 Revista	41
5.3 Revistas especializadas	43
5.4 Elementos compositivos de la Revista	44
Capítulo VI	61
Métodos de Impresión	
6.1 El papel	64
6.2 Acabados	65
Conclusión	67

Introducción al Proyecto	71
Concepto de la revista	72
Formato y retículas	73
Nombre y Logosímbolo	74
Tipografía y Simbología	76
Secciones	80
Editorial, Contenido y Portada	83
Acabados	84
Presupuesto	85
Conclusión	86
Manual	89
Aportación	95
Contraportada (Cuarta de forros)	96
Portada (Primera de forros)	97
Segunda de forros	98
Publicidad	99
Editorial	100
Contenido	101
Agenda Cultural	102
Artículo Principal	106
Artículo Secundario	112
Quehacer en Uruapan	116
Cine	121
Vida Nocturna	123
Deportes	125
Diversiones	127
Sabor es	129
Dormir es	132
Publicidad	134
Tercera de forros	135
Inserto	136
Bibliografía	139



INTRODUCCIÓN

INTRODUCCIÓN

Algunos definen al Diseño Gráfico como el crear soluciones, es decir, conocer un problema y resolverlo de la manera más adecuada. El Diseño Gráfico, es ante todo, comunicación visual. Como disciplina, el Diseño Gráfico es fundamental para procesar y comunicar la creciente información de cualquier sociedad que depende del acceso rápido y proceso de datos. Por lo tanto, la función de un diseñador consiste en resolver problemas de comunicación relativos a productos, conceptos, imágenes y organizaciones de forma original y precisa. En tanto, que el Diseño Editorial es el área del diseño especializada en la composición agradable y ordenada de libros, revistas, periódicos, boletines, etc.

El concepto de revista surge como una lucha por apartarse de la tipografía tradicional de libros y diarios; por crear una nueva síntesis de texto y tipografía, que ofreciera cierta periodicidad al lector. Fruto tal vez, del libro y el diario, próximo a la gacetilla literaria y un tanto al cartel; convirtiéndose en el medio ideal para la exploración gráfica.

Es aquí donde haremos un alto, para decir que la revista es una fuente de información aplicable a los requerimientos de una sociedad altamente estructurada, pero en constante cambio. Que demanda cada vez más, revistas especializadas en diferentes áreas, que satisfagan sus necesidades.

Ahora, enfocándonos a la ciudad de Uruapan, se detectó un problema de desinformación que afecta a la cultura, y con ello a las tradiciones, costumbres, fiestas, entre otros aspectos importantes. Y es que el problema se ha acrecentado por el rápido crecimiento demográfico, que anteriormente resolvía la tradición oral de comunicación. Es entonces, cuando surge la necesidad de crear una revista que satisfaga las áreas de tipo cultural, de entretenimiento y espectáculos en Uruapan y la región, a fin de informar no sólo a la ciudadanía, sino al turista potencial; de hacer hincapié en qué hacer y a dónde ir, y a su vez fomentar la cultura.

El diseño editorial como medio masivo de comunicación no solo resulta económico, para el público que lo adquiere, sino que a su vez ofrece una amplia cobertura de manera rápida y eficaz, para las empresas hoteleras, restauranteras, etc. que ven en él una promoción segura a un bajo costo.

Problemática y Objetivos

La ciudad de Uruapan, Michoacán y sus alrededores son un punto de interés turístico tanto a nivel nacional como extranjero. Sin embargo, la difusión de la cultura que ofrece, entendiéndose por ésta; las fiestas, costumbres, tradiciones y artesanías, entre otros aspectos, no ha sido dirigida de la mejor manera.

Solo un número reducido de personas tienen conocimiento de los eventos por el tiempo de vivir en la ciudad y no por la difusión de los mismos. Aunado a esto, el alto índice de migración de la gente de bajos recursos provoca que cada vez menos personas hagan eco de la cultura; ya que este grupo social es el principal actor en las fiestas, costumbres, tradiciones, etc.

Por otra parte, son pocos los medios que promueven este tipo de eventos; y otros en cambio no tienen el alcance necesario; como son carteles o periódicos murales, colocados en «lugares estratégicos», que limitan la información a las personas que transitan por estos lugares. Sin ser suficientes para una población de más de 400.000 hab., esto sin tomar en cuenta el turismo; que en muchas ocasiones se enfrenta a la ignorancia o la falta de interés de la ciudadanía al respecto.

Siendo el punto más grave a combatir a corto plazo: «El desconocimiento parcial de la cultura Uruapense y la cultura en general», lo que nos hace vulnerables a las influencias culturales extranjeras, siendo este último el fenómeno a combatir a largo plazo.

En este aspecto, la creación de una revista de espectáculos y entretenimientos para Uruapan y la región, surge en pro de una cultura que requiere conservar sus valores y elevarlos a nivel nacional.

Que deberá tener como objetivo ser una guía efectiva para la gente de la ciudad que desconoce su pasado, por medio de los eventos relativos a la cultura, entre otros. Logrando con ello el reducir la continua búsqueda de esparcimiento y diversión en otros lugares. Así como es el caso del turista extranjero que recurre a ésta no sólo por los anteriores aspectos sino también por las riquezas naturales que ofrece.

► Vista de la Tzaráracua, caída de agua de cerca de 60 m de altura, que con su fuerza ha labrado su propio cañón. Enmarcada por una exhuberante vegetación.



▲ *Huatápera: anteriormente hospital, fundado por Fray Juan de San Miguel, y donde la comunidad indígena estuvo a cargo del mismo durante un año. Hoy día funge como museo*





◀ *Yoyos de madera. Artesanía típica de Michoacán, parte de la cultura y fuente económica importante de los indígenas de la región.*

Así, en materia económica, la ciudad incrementará sus ingresos, ya que, el turista tendrá una mayor estadia, si le son de su conocimiento los lugares o eventos a los cuales puede acudir. Reflejándose una mejora en la calidad de los servicios, provocando que la oferta de estos sea mayor. Proyectando a la ciudad a niveles turísticos de primer mundo.



◀ *Indígena de la región, en el tradicional Tianguis de Semana Santa. Conocido a nivel mundial por el gran número y variedad de artesanías que se presentan.*



MICHOACÁN
RESEÑA HISTÓRICA

Capítulo I

Michoacán Reseña Histórica

El origen y significado del nombre de Michoacán tiene varias explicaciones. La primera se relaciona con los primeros pobladores de estas tierras, cuyos integrantes se llamaron michoaques, ya que su centro de población era Michoacán; lugar donde abundan los peces o lugar de pescadores.

Otra explicación hace referencia a las cuatro provincias del reino Purépecha: Huetamo, Zacápu, Pátzcuaro y Michámacuan que significa lugar junto al agua.

Hernán Cortés a su llegada se refería al reino Purépecha como la Provincia de Mechoacan. Que con el paso del tiempo en el idioma español se le llamó Michoacán.

Michoacán era uno de los reinos más extensos de Mesoamérica prehispánica; su diversificada geografía así como la extensión de su territorio originaron asentamientos humanos con distintos niveles de desarrollo tecnológico y cultural.

Desafortunadamente el saqueo y la falta de investigaciones limita el conocimiento cronológico de los primeros asentamientos humanos. Sin embargo, gracias a los documentos escritos por los prime-

ros evangelizadores, podemos ver con claridad, a partir de mediados del siglo XV, una cultura cuya organización política y social fue capaz de pacificar al Imperio Mexica.



▲ Fray Juan de San Miguel, fundador de pueblos.

La extensión del reino calculada en 70 mil Km² abarcaba parte de los territorios de los actuales estados de Colima, Guanajuato, Guerrero, Jalisco, Michoacán, México y Querétaro. Cuya riqueza se basaba en la obtención de sal, pescado, obsidiana, algodón, metales como el cobre, oro y cinabrio; conchas marinas, plumas finas, piedras verdes, cacao, cera y miel,

cuya producción era codiciada por los mexicas, provocando campañas bélicas entre estos.

Al caer el imperio azteca en poder de los españoles, el reino Purépecha establece un tratado de paz con Hernán Cortés para evitar su exterminio; a pesar de ello, el último de sus monarcas, fue brutalmente atormentado y asesinado por el presidente de la primera audiencia de México: Nuño Beltrán de Guzmán.

Con el arribo de la segunda audiencia, se comisiona en 1533 al ilustre Oidor, el licenciado Vasco de Quiroga, para remediar los daños morales y materiales causados hasta entonces.

Vasco de Quiroga siente una profunda identificación con la región y sus habitantes. Con el apoyo de Fray Juan de San Miguel y Fray Jacobo Daciano, organiza las poblaciones existentes, funda hospitales, escuelas y pueblos, buscando su mejor ubicación y robusteciendo en su conujunto los mercados y las artesanías.

Durante el período colonial, Michoacán tuvo un enorme florecimiento, por lo que su desarrollo artístico, económico y social tuvo impacto en otros estados.

1.1 Morelia; Joya Colonial y Cultural

Capital del Estado de Michoacán, «Morelia», fundada el 18 de Mayo de 1541 por orden del Virrey Don Antonio de Mendoza. Tres de sus principales nombres, representan las más importantes etapas del país: Guayangüero en tiempos prehispánicos, Valladolid durante la colonia y Morelia en honor al Generalísimo de América Don José María Morelos.

Entre sus atractivos culturales podemos citar: La Soterraña, Templo de la Merced, Mercado de dulces y artesanías, Biblioteca Pública, Palacio Clavijero, Templo y Conservatorio de Música de las Rosas, Museo del Estado, Centro Cultural Universitario, Casa de Don Mariano Michelena, Palacio Municipal, Museo Michoacano, Palacio de Justicia, Antigua Alhondiga, Templo de los Agustinos, Casa Natal de

Morelia es una ciudad de calidad constructiva y unidad plástica que integra los estilos artísticos y arquitectónicos presentes a través del tiempo, que hacen de ella un conjunto cultural como parte del patrimonio artístico de México y «Patrimonio Cultural Mundial».

Por lo tanto, será de vital importancia el dedicar un espacio que ubique a la capital como la concentración de cultura más grande del Estado. A fin de que se identifiquen, de esta manera, los sucesos que aquí se realizan.



► Fuente «Las Tarascas»,
Morelia, Michoacán.
Monumento representativo
de la ciudad.

Morelos, Catedral, Plaza de Armas o de los Mártires, Sanatorio del Sagrado Corazón, Ex-obispado, Museo de Arte Colonial, Templo y Exconvento del Carmen, Palacio de Gobierno, Antigua Casa de Don Gabriel García Obeso, Antigua Casa del Diezmo, Antigua Casa del Intendente Jose Ma. Anzorena, Antiguo Hospital de los Juaninos, Casa de Morelos, Casa del Conde de Sierra Gorda, Templo de la Cruz, Iglesia y Convento de San Francisco, Iglesia de Capuchinas, Templo de las Monjas, Templo de San José, Nuevo Seminario Tridentino, Palacio Federal, Plaza Villalonguin, Calzada Fray Antonio de San Miguel, Museo de Arte Contemporáneo «Alfredo Zalce», Bosque Cuauthemoc, Museo de Historia Natural, Santuario de Guadalupe y Ex-convento de San Diego, entre otros.

1.2 Alrededor de Uruapan

Como se mencionó en el capítulo anterior, el municipio de Uruapan, incluye poblados como; Jicalán, Jucutacato, Caltzontzin, Capacuaro, San Lorenzo, Angahuan, Corupo, Santa Ana Zirosto y San Martín Buenos Aires, que presentan diversos puntos de interés.

Angahuan por ejemplo, se sitúa a 32 km. de Uruapan, ubicada a 2,340 m sobre el nivel del mar. Es un sitio muy visitado por lo agradable de su paseo a través del bosque hasta llegar a las ruinas del viejo San Juan, ahora sepultado por la lava del Volcán Parícutín.

Santa Ana Zirosto, se ubica a 2,300m sobre el nivel del mar, a 50 km. del Poniente de Uruapan. Se puede visitar la Iglesia y exconvento construido en la tercera etapa de fundación de los pueblos de indios por los frailes agustinos. La comunidad, incluyendo el ex-convento, fueron sepultados bajo la ceniza y arena del volcán Parícutín. Un paisaje ideal para el turismo de alta montaña.

Corupo; ubicado a una distancia aproximada de 34Km. de Uruapan. Cuenta con una población de 4,000 hab. Su templo fue construido con un estilo plateresco y cuenta con elementos tecnológicos indígenas, terminando en 1576 bajo la dirección de los franciscanos. Su población se dedica a la fabricación de muebles rústicos, camas, sillas, trasteros y herrería artística elaborada por niños.

Capacuaro se localiza a 15km. Sus habitantes en la mayoría fabrican muebles, sillas, mesas, roperos, camas. Cuenta con la Iglesia más antigua del municipio.

San Lorenzo se encuentra a 23km. de Uruapan. Cuenta con un templo que le da el nombre a la población. Este monumento histórico conserva su fachada del siglo XVI con una cruz atrial de 1823. Al frente se localiza la Capilla del antiguo hospital.

Los lugareños, principalmente mujeres, elaboran manteles y servilletas bordadas de punto de cruz; muñecos de trapo con indumentaria indígena, con elementos que representan las actividades y oficios.



▲ Angahuan.

Atracción turística por las ruinas del viejo San Juan, sepultado por la lava del Volcán Parícutín.



▲ Fachada y atrio de la Iglesia de Capacuáro, data del siglo XVI.



URUAPAN

Capítulo II Uruapan



▲ Fuente en cantera, ubicada en el Parque Nacional «Lic. Eduardo Ruiz»

Uruapan del vocablo purépecha Uruapani que significa «El florecer y fructificar de una planta al mismo tiempo» traducido como «Lugar donde todo florece», se ha calificado como «El vergel de Michoacán» o «Capital Mundial del aguacate». Alcanzando el rango de ciudad en 1858 como «Uruapan del Progreso». Sin embargo el título más merecido por la producción de bateas, jicaras, máscaras, cajas y otros objetos de madera es el de «La verdadera cuna del Maque».

A la llegada de los españoles siguió la evangelización por los frailes franciscanos destacando Fray Juan de San Miguel por su labor evangelizadora, de congregar a los pueblos de esta región, su trabajo urbanístico y creación de los barrios de Uruapan. Considerado por esto el fundador de la ciudad en 1534.



▲ Cuadro pintado al óleo. Artes que se han desarrollado, con exponentes como Manuel Pérez Coronado, nacido en la ciudad de Uruapan.

Actualmente Uruapan es la segunda ciudad más poblada de Michoacán, conformada por los poblados de Jicalán, Jucutacato, Caltzontzin, Capacuaro, San Lorenzo, Angahuan, Corupo, Santa Ana Zirosto, San Martín Buenos Aires.

Con magníficos monumentos históricos como la Párrquia franciscana del s.XVI de portada plateresca en la parte posterior a la misma. La Huatápera y las capillas de los barrios de la ciudad.



▲ Detalle en cantera, de la puerta posterior del Templo de San Francisco.

2.1 Tradiciones y fiestas



▲ Tianguis artesanal de Domingo de Ramos en la Plaza Mártires de Uruapan y Morelos del centro de la ciudad de Uruapan.

De acuerdo con la definición «tradición» es la perpetuación de la comunicación de noticias, composiciones literarias, doctrinas, ritos, y costumbres, hecha de padres a hijos al correr de los tiempos.

La riqueza de las tradiciones populares de Uruapan, se plasma con sus fiestas pagano-religiosas, así como en la gran variedad de folklore, tradición musical y dancística, las cuales son transmitidas celosamente en todas las comunidades, constituyendo un profundo vínculo de unidad social y cultural.

En estas tradiciones se encuentran y reencuentran nuestras costumbres y valores, dándole un carácter propio a la entidad. Son muchas las tradiciones que se conservan como producto de la unión entre las culturas indígena, europea, asiática y africana que aquí adquieren diversas formas de expresión.

Las danzas por ejemplo, representan un estrecho lazo de unión entre lo antiguo y lo moderno. Entre las más representativas como los Moros y los Negritos de Tingambato; las Canacuas de Uruapan. Auténticas manifestaciones que guardan y exponen la expresión artística.

La música tradicional es una manifestación presente en todas las fiestas y celebraciones. Existen sones añejos, canciones románticas y sobretudo pirekuas o canciones donde parte de su letra se expresa en español y parte en purépecha.

Muchas de las tradiciones tuvieron un claro propósito de catequización que introdujeron misioneros y humanistas de la talla de Vasco de Quiroga, como son las fiestas que se realizan en los nueve barrios de Uruapan:

Barrio de San Miguel, ubicado al norte de la ciudad, sus terrenos lo constituían El Cerro de la Charanda. Actualmente conserva muy pocos



▲ *Mercado de Antojitos. Se saborea la comida tradicional de la región paladeando diversos platillos como atole de grano, corundas, uchepos, enchiladas, pozole, entre otros.*



▲ *Artesano del Estado de Michoacán con trabajos de mimbre*

aspectos originales desde su fundación, como algunos pilares y vigas que sostienen la techumbre.

Barrio de San

Francisco. Desde la fundación de la ciudad de Uruapan, fue el principal de los nueve barrios establecidos por Fray Juan de San Miguel.

La Capilla de San Francisco se sitúa entre las calles de Francisco Villa y Francisco Sarabia, cerrando la calle Alvaro Obregón. La cual, fue construida con muros de adobe, madera y teja de barro, la portada en cantera de estilo Plateresco; columnas, arco de medio punto y todo el conjunto muestran la antigüedad de esta construcción.

Barrio de San Juan

Bautista. Fundado como los otros barrios, en el año de 1533. Ubicado al Norte de la ciudad de Uruapan.

Desde su origen, la capilla pertenece a la Parroquia de San Francisco.

A la Capilla se llega por medio de una escalinata de piedra, traspasando una reja de reciente construcción y un pasillo delimitado por añejos árboles. Modesta en dimensiones, de planta rectangular y muros de piedra y adobe.

De portada plateresca, con jambas y arco de medio punto. Con un alfiz esbozado, todo en cantera. Las campanas situadas en un añoso árbol. De interior sobrio y con la imagen patronal de San Juan Bautista y un retablo de gran encanto por su ingenuidad.

El día 9 de Febrero de 1981 se iniciaron las obras de remozamiento y construcción en la capilla y atrio de San Juan Bautista.

Conserva una mayor originalidad, puesto que conserva el ochenta por ciento de su construcción inicial. Su atrio se conserva cien por ciento original. Junto a ella se construyó una Biblioteca.

Barrio de Santo

Santiago. Al poniente de la ciudad en los linderos del Parque Nacional; al terminar la calle Emilio Carranza, antiguamente calle de Santo Santiago, la capilla presenta un arco de medio punto sobre jambas de cantera, con querubines tallados.

Barrio de la Santísima

Trinidad. Colindando entre San Francisco y La Magdalena al oriente de la ciudad. En 1929, todavía estaba la Iglesia, funcionando como cuartel. Actualmente ya no existe.

Barrio de San Pedro.

Situado en la esquina de Jesús García y Jiménez, al suroeste de la ciudad. Abarcando desde la calle Artículo 123 hasta la calle Vicente Suárez, y de la calle Agustín Melgar hasta la calle Llanitos.

La Capilla pertenece a la Parroquia de la Sagrada Familia, consta de una planta rectangular de una sola nave. Sus muros son de adobe con techo de madera y teja de barro, tiene su portada en cantera, con jambas y arco de medio punto.

El atrio es grande y arbolado, todavía se puede observar parte de lo que fue el cementerio.

En la actualidad se está construyendo un edificio en una parte del atrio, con el fin de que no haya peligro de algún derrumbe. La imagen de San Pedro es la original, solo ha sido retocada y ocupa el lugar principal en el altar. La campana legítima no se encuentra en el templo.

Barrio de Santa María Magdalena. Este Barrio es muy importante, ya que históricamente fue de los primeros desde la fundación de la ciudad.



▲ Campanario de la Capilla de Santo Santiago. Al poniente de la ciudad.



▲ Campanario de la Sagrada Familia, Templo ubicado en el Barrio de San Juan Evangelista

Alrededor de la Iglesia se construyó el barrio de la Magdalena. Se cree que en este lugar tuvo inicio la ciudad, ya que ahí se encontraban los primeros misioneros.

El interior de la Iglesia, era diferente a la actual, la parte frontal del altar, se formaba por varios nichos, de los cuales ya no queda ninguno. En el altar mayor uno de los nichos, el del centro era el principal, ahí estaba Santa María Magdalena. A un lado estaba el Señor de la Resurrección y al otro lado el de San Nicolás.

En este barrio las tradiciones siguen vivas, con las mismas características de los templos antiguos. Ahora a través de los cargueros, se realizan las funciones de promover y organizar las fiestas del barrio.

Barrio de San Juan Evangelista. Ubicado en la parte sur de la ciudad, como referencia encontramos el Panteón Municipal, en la calle Licenciado Verdad.



▲ *Iglesia de la Inmaculada. Su construcción se hizo al mismo tiempo que la Huatápera con el nombre de Purísima Concepción.*

◀ *Iglesia de San Francisco, de estilo Plateresco, data desde la fundación de Uruapan.*

La Capilla se localizaba al final de la calle Ocaranza, algunos metros dentro del panteón, al parecer ésta se quemó y posteriormente se edificó en la cara de enfrente, en lo que ahora es la esquina de Ocaranza y Primo Verdad, allí duro esa capilla hasta que se construyó la Iglesia de la Sagrada Familia en la calle Primo Verdad a media cuadra del Panteón Municipal.

Barrio de los Tres Reyes. Posiblemente ubicado al norte de la ciudad, lo que ahora son «Los Riyitos». Cuyo nombre se debe al gran número de arroyos que había.

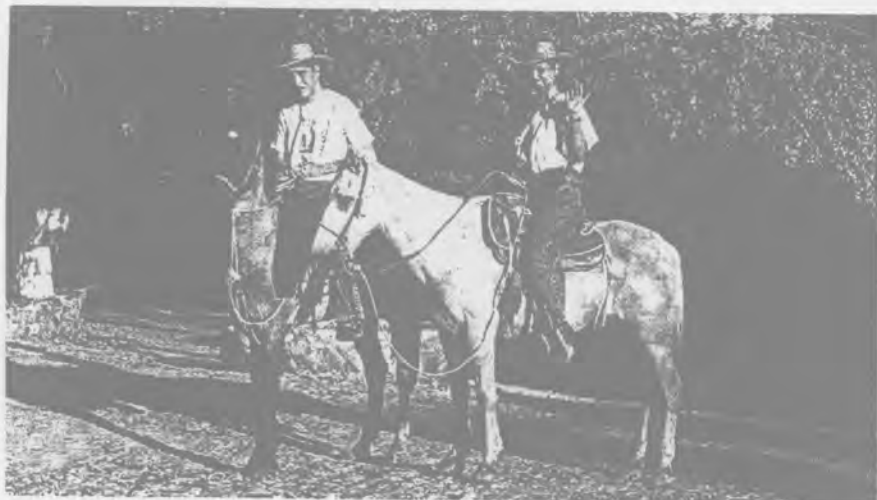
Ubicado en lo que ahora es la colonia Ramón Farias. Cuya desaparición se cree, debido a que la gente que pertenecía al mismo, emigró para fundar el pueblo de San Lorenzo.

2.2 Turismo

El turismo es el conjunto de relaciones pacíficas y esporádicas que resultan del contacto entre personas que visitan un lugar por razones no profesionales y los atractivos naturales de ese lugar.

Al parecer las razones más comunes para visitar otro país o ciudad son:

▼ *Turismo en México significa viajar por el y seguir las huellas culturales de un pueblo lleno de tradiciones, donde las leyendas se mezclan y se confunden con la historia.*



Culturales, educativas o profesionales: esto se refiere, al deseo de conocer sociedades diferentes; asistir a acontecimientos muy especiales y participar de algún modo en la historia.

Económicos: por los precios ventajosos que permiten estancias más prolongadas y con un nivel de vida des-acostumbrado.

Etnicas: es decir, regreso al origen para reanudar lazos familiares o por motivos puramente sentimentales.

Deportivas: la asistencia o participación a una manifestación de carácter deportivo.

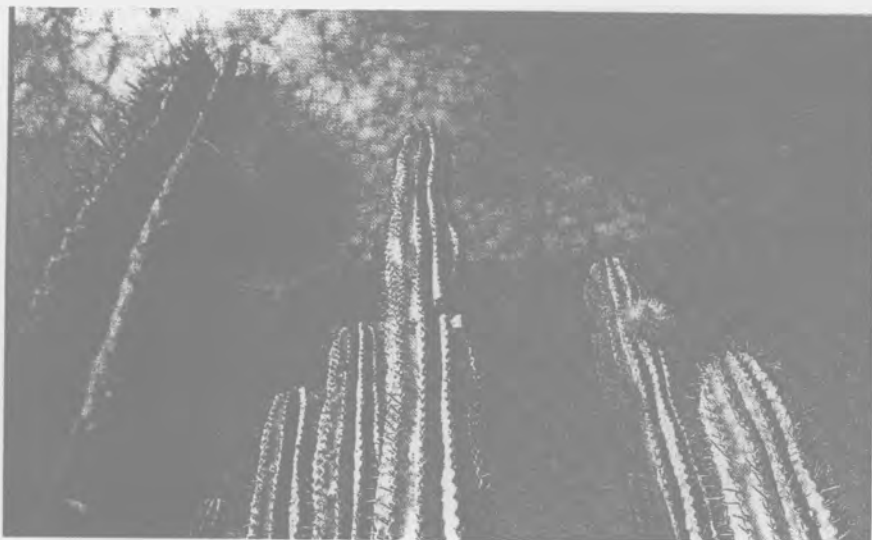
Físicas: recuperación de la salud en un centro especializado o, simplemente, deseo de reposo y relajación.

Técnicas: la utilización de un medio de transporte novedoso.

Sociológicas: el conocer mejor el mundo en que se vive o pagar tributo a una moda interesante.

Religiosas: peregrinación a lugares santos o de especial devoción.

Es así, que México es un país destacado por participar más activamente en el ámbito internacional del turismo, ofreciendo la belleza de nuestros atractivos turísticos, sus bondadosos climas, así como las múltiples y coloridas expresiones culturales y folklóricas prehispánicas, coloniales y contemporáneas.



Todos los estados de México cuentan con una extensa rama turística y Michoacán no es la excepción; ya que cuenta con una variedad de atractivos que comprende playas, ríos, lagos, parques naturales, monumentos, lugares de importancia histórica, eventos culturales, folklore y edificios culturales entre otros.

Uruapan, como la segunda ciudad más importante del Estado y poseyendo bellezas naturales lo hacen un punto obligado de visita en Michoacán. Se ha aumentado la posibilidad de encauzar hacia Uruapan el turismo internacional con el acondicionamiento de albergues y restaurantes. El crecimiento hotele-



ro y la situación presente en que se cuenta con más de cincuenta hoteles y cupo superior de 3,000 personas, cinco por lo menos de primera categoría.

Por lo tanto el turismo es un importante capítulo en el auge económico de la ciudad de Uruapan.





LA CULTURA

CAPÍTULO III

Capítulo III

La Cultura

El término **cultura**, cuando se emplea en los estudios científicos, no tiene el valor que le dá el vulgo. En general se refiere a la forma de vida de cualquier sociedad, y no simplemente a las zonas que cualquier sociedad considera como más elevadas o deseables.

Cuando la cultura se aplica a nuestro modo de vivir, nada tiene que ver con el hecho de tocar el piano o vestir bien. Para el sociólogo, esas actividades son simples

el sentido de que es portador de una u otra cultura. Hay muchas definiciones posibles de una cultura, pero en esencia podemos decir que es «**la herencia social de los miembros de una sociedad**».

Cualquier rasgo de la conducta, actitudes, etc., que sea peculiar a un individuo aislado no se considera como parte de la cultura de la sociedad, si bien estas peculiaridades individuales pueden llegar a serlo a su debido tiempo. En efecto, toda innovación

otros, de modo que como resultado de este proceso pueden experimentar transformaciones casi completas en cuanto al contenido, y profundos cambios en los patrones, si la sociedad perdura lo bastante y se ve sometida a suficientes vicisitudes.

Desde el punto de vista del individuo, la cultura de la sociedad en que éste crece constituye su herencia social, distinta de la que biológicamente pueda tener. Aquélla le proporciona toda una se-



elementos de la totalidad de nuestra cultura, totalidad que comprende actividades tan distintas como la de fregar platos o conducir un automóvil, pero que a los fines de los estudios de la cultura son exactamente de la misma categoría que «los más grandes refinamientos de la vida». Deduciéndose así, que no existen sociedades ni individuos que carezcan de cultura. Toda sociedad posee una cultura, por muy sencilla que sea, y todo ser humano es culto en

cultural parte de una persona o a lo sumo de un grupo muy pequeño de individuos. En consecuencia, una nueva técnica para tejer cestos no ha de clasificarse como parte de la cultura mientras sea únicamente del dominio de una persona, sino cuando se expanda y participen otras más de ella.

Las culturas cambian y se desenvuelven, y en el curso de su historia descartan ciertos elementos y asimilan

rie de adaptaciones al medio ambiente en que tiene que vivir y actuar. Estas adaptaciones encarnadas en pautas de conducta, las crearon los miembros anteriores de su sociedad, como resultado de sus experiencias, y las han transmitido por la instrucción, evitándole así la necesidad de pasar por muchas otras experiencias, frecuentemente penosas, hasta lograr los ajustes adecuados.

3.1 Cultura en Uruapan

Con el encuentro de dos mundos, el siglo XVI dejó su huella imborrable en las culturas existentes, a la vez que significó el inicio del virreinato en América, que no sólo llenó de obras de arte al territorio, sino que fué la cimiento para los sucesos del s. XIX.

Uruapan ha heredado las costumbres y modo de vida de nuestros antepasados, nuestras raíces se muestran en todo lo que somos y hacemos. Como son las fiestas de las canacuas, el baile de los viejitos; el vestido de algunos bailes que mezclan lo indígena y lo español.

En el caso que nos ocupa debemos pugnar por la existencia y desarrollo de programas educativos y culturales que sean la base firme de la formación de una estructura humanística, que responda siempre a las necesidades del presente, al reconocimiento y el respeto a los auténticos valores.

La cultura tiene un papel sumamente notable en el desarrollo, en virtud de que la formación que se dá tanto a la niñez como a la juventud, influirá sobre la actitud que asuman los niños y los jóvenes frente a los fenómenos.



▲ Huatápera.
Construida en 1533. Actualmente
museo de la ciudad.



▲ Interior, Casa de la Cultura.
Presentación de eventos
culturales, folklóricos y musicales,
además de exposiciones
permanentes y culturales.

Debe ser considerada en la modernidad, como un importante factor de desarrollo para la transformación de la sociedad y como un claro proceso de selección y camino para alcanzar una movilidad social y vertical ascendente.

Se entiende por proceso cultural, aquél que se dirige de un modo intencional y deliberado a la transmisión de conocimientos y a la formación del hombre de acuerdo con un determinado modelo. Aquí la generación adulta tiene una gran misión, que es la de transmitir los elementos culturales a las nuevas generaciones. Se debe, pues, labrar una mentalidad general dispuesta para el cambio social y para aceptar el que actualmente produce la sociedad de nuestro tiempo.

La cultura tiene una influencia indiscutible sobre la eficiencia en el trabajo y por lo tanto en la transformación nacional e individual y por este motivo es una fuente de valores económicos que resultan una inversión si se le toma como capital humano al que debe dársele apoyo y protección.

La correlación entre educación y desarrollo se advierte, cuando nos percatamos de que no puede alcanzarse éste sin que previamente se hayan alcanzado cambios ricamente tecnológicos, los cuales no pueden encontrarse en manos analfabetas, como se ve muchas veces en la agricultura y en la industria que exigen, cada vez más, profundos conocimientos y especialización.

Esto requiere que pensemos en la relación entre desarrollo económico y cultural; ya que, a mayor desarrollo económico, mayores serán las facilidades de incrementar cuantitativa y cualitativamente

▼ *Artesanías de la región, hechas de barro en el Tianguis de Semana Santa.*



el resultado cultural. O viceversa, la cultura entendida en sentido práctico es una inversión que propicia el desarrollo económico. Claro está que en los países avanzados en donde se ve con mayor claridad el resultado de la cultura como generadora de mayor eficacia y eficiencia en el proceso de la producción.



▲ *Religión. Parte fundamental de la cultura.*

En el estado de Michoacán, como en todas las entidades del país, hay unas regiones más desarrolladas que otras desde los puntos de vista cultural y económico; de allí que se requiera un estudio preciso y lo más allegado a la realidad para dar con una equilibrada descentralización acorde con las diversas necesidades y potencias.



▲ *La cultura presente en las fiestas y tradiciones del día de muertos.*

Actualmente, la ciudad ha tenido un gran auge en este sentido, como el resultado de cultivar los conocimientos humanos, el perfeccionamiento o progreso teórico o práctico del hombre. En ocasiones se presenta como el conjunto de ideales; ideales que en su base quieren elevar a la ciudad a otras atmósferas, que disminuyan el hermetismo o la indiferencia que prevalecía. Incluso ha habido ciertas publicaciones que han incursionado en el área cultural como son: «La Revista» Revista de Información Cultural, Fotografía y Cine en Video, que abarca temas de cine, teatro y libros, publicada por Ernesto Hernández

Pichardo. «Vértices», Centro Occidente, publicada por el Fondo Regional para la Cultura y las Artes del Centro Occidente. Así como «Uruapan», arte, costumbres y tradiciones, publicada por el Ayuntamiento de Uruapan.

Sin dejar de lado la apertura de lugares que han dado espacio a este tipo de eventos como: **El Centro Cultural Uruapan**, que además de proporcionar los servicios de Biblioteca, cuenta con salas especiales para la exposición de obras artísticas, así como la promoción de películas de la época de Oro y del Nuevo Cine en México y de renombre internacional. **La Casa de la Cultura**; que como su nombre lo indica promueve todo tipo de eventos, que tengan relación con el conocimiento de la ciudadanía, propiciando espacios para las exposiciones, talleres, cursos, representaciones, entre otros eventos. Recientemente, **la Biblioteca Pública Justo Sierra**, cuyas instalaciones contemplan no sólo el aprendizaje de jóvenes y adultos sino que brinda espacios propicios para la niñez. **La Casa del Turista**, que orienta y guía de la mejor manera a la gente que acude en busca de la información de a qué lugares acudir y qué pueden ofrecerle. **La Escuela de Artes Gráficas Manuel Pérez Corona**



do, que desde hace varios años promueve el desarrollo de las artes. El actual Museo de la ciudad «**La Huatápera**», que dá una visión del pasado uruapense con el acervo de artesanías así como su propia construcción que data del siglo XVI. Dando una nueva visión y opción al esparcimiento.

Por otra parte, está la Cibercultura o generación de los cybers, una comunidad virtual que no es exclusiva de

quienes se dedican a las ciencias computacionales, sino de todo aquel que tiene acceso a internet. Lo que ha ocasionado un acelerado intercambio de ideas y con ello la influencia cultural extranjera.

Así, la acción cultural, en todos sus niveles, se encaminará a la formación de los uruapenses dentro de su tradición histórica y con reforzada voluntad hacia el logro del desarrollo de la ciudad.



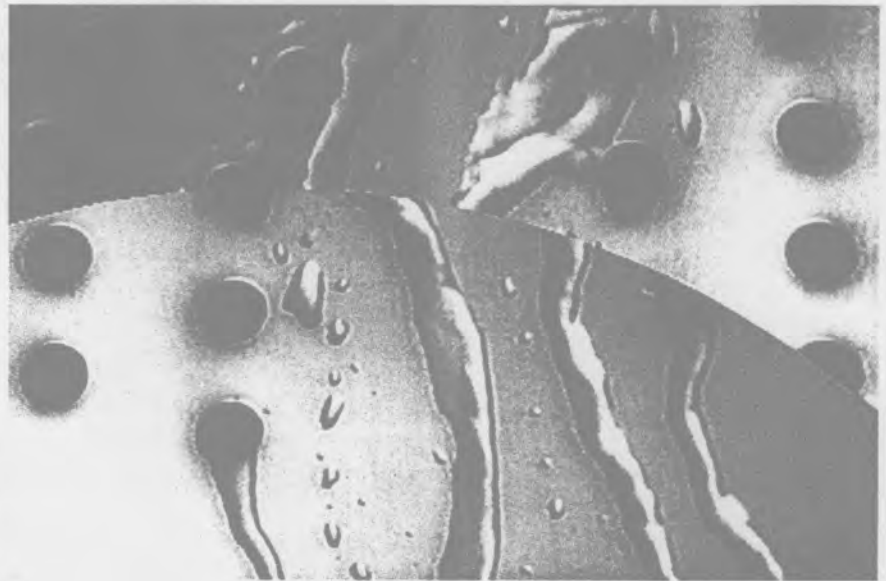
DISEÑO
GRÁFICO

Capítulo IV

Diseño Gráfico

La información resulta útil no solo cuando se comunica al público adecuado, en el lugar y momento preciso, de manera lógica y coherente, mucho depende también del canal empleado.

El diseñador gráfico trabaja en el medio de comunicación de masas más antiguo que existe. Más de 500 años de experiencia acumulada, coloca a los diseñadores en el centro mismo de la revolución en este medio. La comunicación gráfica es el método establecido para comunicar texto e imágenes, no sólo en libros, revistas y otros medios impresos, sino también en la pantalla de televisión y el monitor de computadora. Campos tan diversos como el diseño de escaparates e interiores de tiendas, televisión y video, envase, identidad empresarial y material educativo, historietas e informes empresariales, dependen en cierta medida de la contribución del diseñador gráfico.



Un aspecto importante del diseño gráfico en los últimos treinta años es la transformación de la conciencia del público respecto a esta profesión, con un cambio resultante del status del diseñador.

El diseñador tiene varias áreas en las cuales puede desarrollarse: ilustración, fotografía, diseño editorial, identidad corporativa, caricatura, envase y embalaje, publicidad, cine y en ocasiones interviene en el diseño de escaparates.

Diseñar es conocer el problema y resolverlo de la manera más adecuada. El diseño gráfico es ante todo comunicación, obedece a un proceso, a sistemas apoyados en técnicas, que además de ser comunicación y solución de mercado, puede o debe aportar algo a la cultura visual.

▼ Caricatura



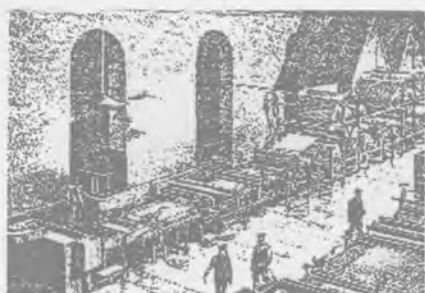
▼ Envase



▼ Marca



4.1 Historia del Diseño Gráfico

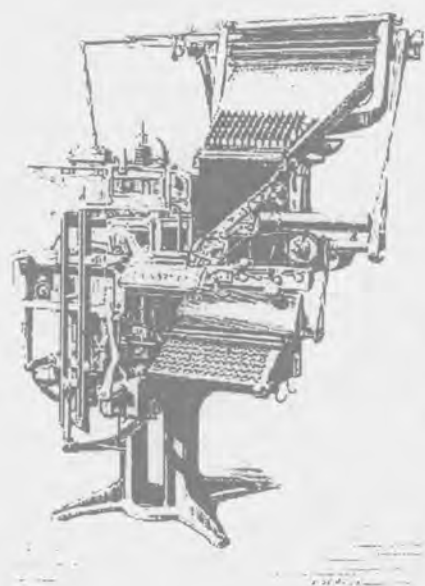


▲ *Manufactura mecanizada de papel lo que se llegaría a conocer como el proceso «Fourdrinier».*

Después de 450 años de impresión manual, el rápido desarrollo de la nueva tecnología de composición y prensa, provocó un cambio importante en los esquemas de trabajo de las artes gráficas, durante las últimas décadas del siglo XIX. El tipógrafo ya no podía ocuparse, del detalle de toda la operación de producción de impresión. Aparecieron especialistas en cada fase del proceso.

Durante el siglo XIX, la cantidad de prensas en Europa aumentaron a centenares. La tecnología pasó de lo manual a lo mecánico y a lo automático, del monocromo al color, de los trabajos en pequeña escala a los de gran volúmen, de un mercado limitado a uno masivo.

A medida que la educación se convertía en un derecho universal, crecía la demanda de material impreso, el desarrollo de la publicidad fomentó a su vez el de diarios y revistas y recuperó un medio más antiguo: el cartel publicitario.



▲ *Linotipo. (Línea de tipos)
Fabricada por el relojero alemán Ottmar Mergenthaler, en 1885 instalada por primera vez en el New York Tribune.*

En la década de 1880 aparecieron en las calles de las grandes ciudades de Europa y E.U. enormes carteles ilustrados en colores. Una nueva generación de diseñadores, influida por la preocupación, por la rápida desaparición de las técnicas de diseño artesanales de los viejos gremios, y estimulada por la imaginería ajena y las perspectivas por las novedosas técnicas japonesas de grabado en madera, empezaron a buscar inspiración en el presente, rechazando el gusto en boga por los estilos históricos. Estas tendencias comenzaron a reunirse en la última década del siglo dando como resultado un nuevo arte: Art Nouveau o modernismo.

En el período 1890-1930 se aceleró la evolución en el arte de vanguardia y en el diseño. El Art Nouveau, creó el «Diseño Gráfico» no sólo como un medio de comunicación de ideas nuevas, sino también para su expresión. Artistas como Toulouse-Lautrec, diseñadores industriales como Peter Behrens, arquitectos como Frank Lloyd Wrigth y Charles Rennie Mackintosh, llevaron el «nuevo estilo» al diseño gráfico, consagrando las artes gráficas.

La ciencia y la tecnología ejercieron un efecto cada vez más directo en el arte y el diseño, que proporcionaron una base para la pintura puntillista, la fotografía y la impresión en color, hasta el influjo de la energía de vapor, el gas y la luz

eléctrica en artistas tan distintos como Turner Degas o Toulouse-Lautrec.

Entre 1850 y 1910, la máquina de escribir, el clisé, la pluma, la trama, el proceso de impresión en color, la fotografía en color, la composición automática, la flexografía, la estereotipia, la instantánea y el efecto de «cámara lenta», la fotografía de alta velocidad, la fotografía de rayos X, la película de fotogramas móviles, la película de animación, las diapositivas de linterna mágica, todas estas técnicas ayudaron a difundir las comunicaciones visuales y a inspirar al diseñador.

La influencia Modernista

Los efectos en el diseño gráfico fueron triples: el estilo radical, anarquista, nihilista de Dada y los experimentos tipográficos de cubistas y futuristas funcionaron como línea divisoria. Un período de anarquía rejuveneció la línea del diseño gráfico, tirando las normas y estimulando la evolución de un estilo alternativo y adecuadamente moderno; con nuevas tipografías mecánicas y por último iniciando el proceso de comunicación tipográfica, inspirada por la industria, la arquitectura y la



▲ *El Libro Amarillo 1894*
Influido a partes iguales por William Morris y el estilo japonés, Beardsley fue el primer ilustrador importante que usó en sus planchas, el proceso fotomecánico de clisés.



▲ *Portada para la revista De Stijl, 1917*

construcción. Principios arquitectónicos que se aplicaron a las artes gráficas, proporcionando las estructuras básicas para desarrollar los estilos asimétricos y no tradicionales del modernismo.

La Bauhaus

Durante la década de 1920, las evoluciones que se produjeron en el diseño, iniciadas por el grupo De Stijl y limitadas en la Rusia Revolucionaria, se integraron en una estructura formal a la enseñanza de las artes gráficas, que llevó al asentamiento de estas artes como una nueva disciplina de diseño. Esta integración se produjo en la Bauhaus, la escuela de arte y diseño fundada en 1919 por el arquitecto Walter Gropius. Una de las más importantes fuentes de la inspiración para el desarrollo estadístico del diseño gráfico en el siglo XX. Adoptando un programa de enseñanza casi científico, orientando a suministrar a los estudiantes elementos suficientes como para contestar tres preguntas: qué elementos básicos constituirían la imagen; los medios y materiales más adecuados y cómo deberían organizarse los diversos componentes de la imagen entre sí y respecto del área de la imagen. Se usaron sobre-

todo las ideas de la psicología Gestalt para apoyar la teoría de un lenguaje visual universal y para corroborar los argumentos del enfoque modernista del diseño gráfico. Durante más de cincuenta años, el estilo de Diseño Gráfico de la Bauhaus se convirtió en un estilo internacional.

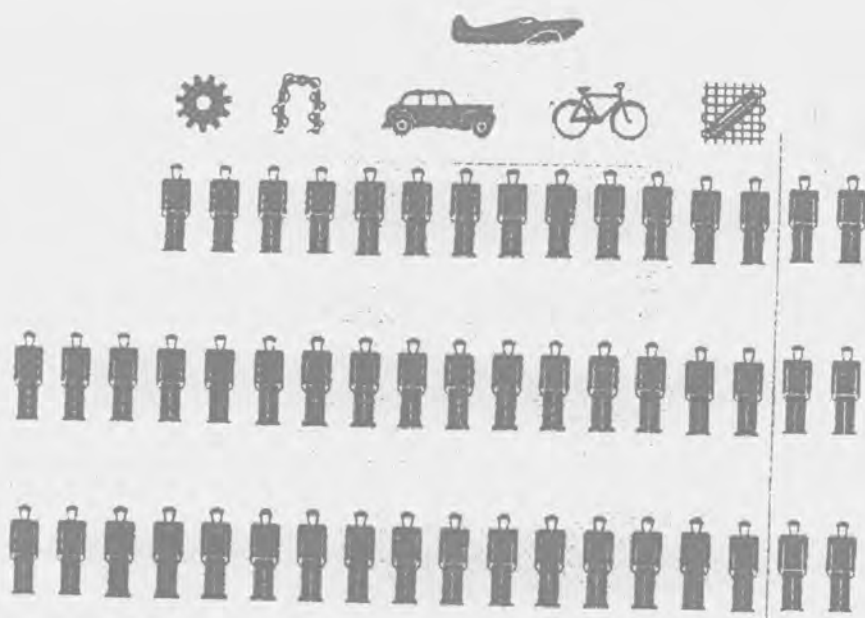
A fines de la Segunda Guerra Mundial, el diseño gráfico modernista se convertía en el «gusto director» internacional, de la misma manera en que en la arquitectura moderna se había convertido en un estilo internacional. Los diseñadores que huyeron de la Alemania nazi llevaron el mensaje del modernismo a Gran Bretaña, los Estados Unidos y Suiza.

El Estilo Tipográfico Internacional

Durante los veinte años que siguieron a la Segunda Guerra Mundial, la influencia más importante en el diseño fue el dominio del Estilo Tipográfico Internacional; que integraba las características modernistas importantes, incluida la composición asimétrica de cuadrícula, el tipo palo seco y el margen izquierdo con el derecho desigual.



▲ Cartel de Radio, 1927
Beall, que aprendió solo el oficio, integró y reinterpretó con éxito los estilos modernistas influyendo en toda una generación de diseñadores americanos.



▲ Isotopos Otto Neurath

Este estilo apareció en la Suiza neutral, donde Max Bill ex-estudiante de la Bauhaus, creó maquetas tipográficas combinadas con una estructura lógica y jerárquica de la información.

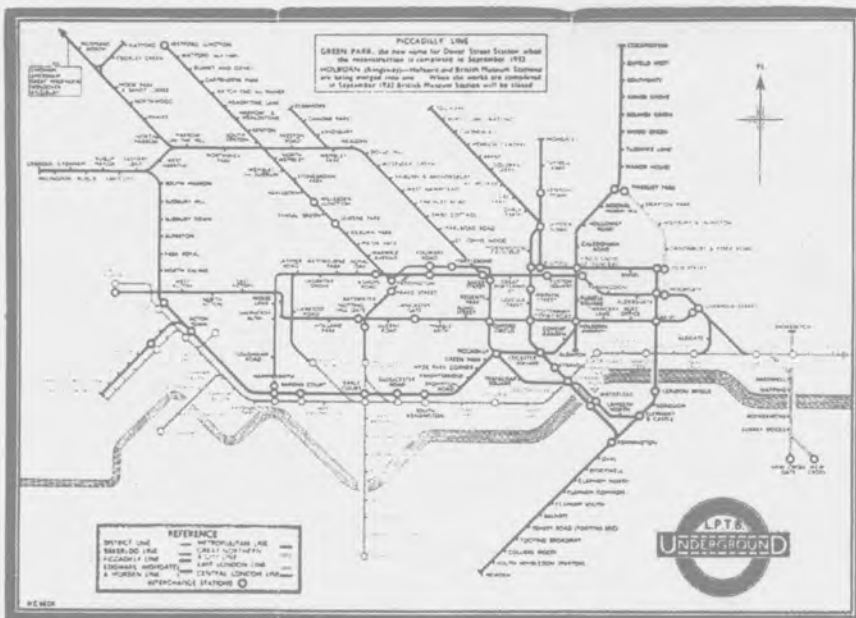
La influencia del estilo suizo quedó reforzado por el impacto producido por dos tipos Sans-serif creados en la década de 1950; el Univers de Adrian Frutiger y Helvética de Edouard Hoffman y Max Miedinger. Durante los 50's y 60's, el estilo influyó en diseñadores de Gran Bretaña.

En 1924 Otto Neurath creó los «isotopos»; un sistema de cuadros explicativos mediante sencillos pictogramas gráficos para simbolizar, datos económicos, sociales, científicos y demográficos. La eficacia de los «isotopos» como medios de comunicación no verbal ha desarrollado sistemas interpersonales de signos para aeropuertos, estaciones y acontecimientos internacionales como olimpiadas.



▲ Trabajo de McKnight Kauffer para el metro de Londres en 1930. Con imágenes muy duras casi surrealistas y especial énfasis en la tipografía.

▼ Henry Beck
Plano del Transporte Subterráneo de Londres, 1933



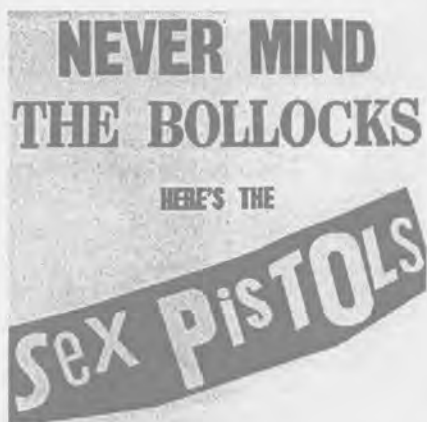
▲ Cartel por Abraham Games de la Segunda Guerra Mundial, quien fuera la cabeza de la aerografía.

América

A fines de los treinta y comienzos de los cuarenta, gran cantidad de artistas y diseñadores, con experiencia en la nueva tipografía, escaparon de la Guerra en Europa emigrando a los Estados Unidos. Las presiones comerciales apuntalaron al Diseño Gráfico en publicidad, envasado, identidad corporativa, cine, televisión así como en su enorme industria editorial.

La diversidad de los sesenta

Mientras que las dos influencias dominantes en el diseño gráfico durante los cuarenta y cincuenta fueron los diseñadores que trabajaban en los Estados Unidos y en Suiza, durante los sesenta la juventud empezó a ejercer la influencia del Pop Art, el diseño gráfico se hizo más ecléctico inspirándose desde la publicidad victoriana hasta las historietas y el Art Nouveau.



▲ Funda de disco de Sex Pistols Reid mezcla parte del dadaísmo con los colores de los carteles de los supermercados.

Las diversas influencias sobre el diseño gráfico durante los sesenta incluyeron la inspirada anarquía de la revista Mad de Will Elder; el cine de la *nowelle vague*; el Pop Art de Paolozzi, Warhol y Raschenberg; el minimalismo

artístico de Richard Hamilton; la fotografía de moda de David Bailey; las fundas de discos de jazz y música popular; el fotorrealismo y el aerógrafo. Aunado al Estilo Tipográfico Internacional; los carteles de protesta, las revistas e historietas *underground*, produjo el florecimiento de diversidad en una década, sin paralelo histórico.

El posmodernismo de los ochenta

En los setenta y ochenta siguió expandiéndose la gama de estilos gráficos. Los diseñadores abarcaron y absorbieron influencias tan diversas como el movimiento Dada y la Tipografía clásica del siglo dieciocho, reiterándolas en una variedad de es-

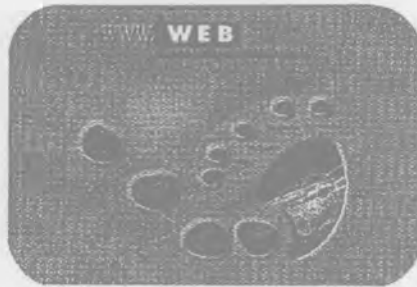
tilos posmodernistas. Los estilos modernista y clásico fueron revaluados y transformados por la moda contemporánea y por las nuevas tecnologías de composición y creación de imágenes.

Durante los últimos años de la década de los setenta, las cubiertas de discos de Jamie Reid para la banda Sex Pistols, utilizó técnicas dadaístas para ilustrar gráficamente el nihilismo del grupo, y dio origen al estilo anárquico del arte gráfico punk. A comienzos de los ochenta, tanto el estilo punk como la tipografía post-suiza de Weingart se vieron absorbidos por la corriente gráfica dominante, revitalizando la tipografía y engendrando mezclas de diversos tipos y caracteres en altas y bajas, colocados en marcos no convencionales.

Las últimas décadas del diseño gráfico, se han visto influenciadas por tendencias, y vanguardias tecnológicas. Durante los últimos diez años, los avances tecnológicos sin precedentes han casi reemplazado las siguientes profesiones: el tipógrafo, el compositor, el corrector de pruebas, el separador, el retocador, el especialista en impresión a color y aproximadamente ocho más.

Las escuelas de diseño han sido supeditadas a cambios en su estructura desde finales de la Segunda Guerra Mundial. La rápida mecanización de todas las ramas del estudio abrazadas colectivamente por el término «Artes aplicadas» es evidente por los métodos de enseñanza de materiales y los cambios en el ambiente de trabajo. Sin embargo esos cambios visibles no son los más importantes.

▼ *Typographic.*
Exploración digital sobre tipografía.



Dignos de mencionar y muy poco considerados son las mentalidades alteradas de los profesionistas surgidos de la interacción con máquinas y métodos altamente desarrollados.

Es apenas el comienzo de ver que los avances tecnológicos a menudo se logran con el riesgo de atrofiar la imaginación y el sentido humano. Movidio por la opinión de que el lento trabajo a mano no puede ser suplido por la tecnología y la mecanización. Por tanto es necesario desarrollar nuevos métodos de instrucción, que luchen contra los efectos negativos de la mecanización sin adoptar un punto de vista antitecnológico.

Muy pocos diseñadores pueden programar la computadora. Una de las razones por lo que todo se ve igual actualmente. Más pocos aún son científicos de la computadora, que también han sido educados tradicionalmente en el arte y el diseño.

John Maeda; asistente de profesor de diseño y computación menciona: «El trabajo de diseño digital avanzado generalmente es un paquete decorado fantaciosamente que esconde un corazón vacío. La habilidad en la era digital es confundida con la destreza de las herramientas digitales, enmascarando la importancia de la comprensión de los materiales y la competencia de los elementos de la fama».

4.2 Diseño Gráfico en México

En el Panorama Mundial puede detectarse una relación directa entre el desarrollo del diseño gráfico y el grado de ilustralización de un país. En México esta actividad empezó a asumir un papel importante a partir de 1968 hace apenas tres décadas.

La Olimpiada de ese año convirtió al diseño gráfico en un componente definitivo del medio ambiente visual del país. Al mismo tiempo, demostró a fabricantes y compañías locales, según la opinión de los profesionales del ramo, la importancia de un programa gráfico bien estructurado.



◀ Cartel: *La Posesión*
Autor: Josep Renau, 1949.

Influido por el estilo europeo de la Bauhaus

En aquel entonces el diseño gráfico en México era incipiente. Existía la Escuela de Diseño de la Universidad Iberoamericana encauzada por los arquitectos Villazón, Schiapa y Virchez, no obstante para poder hablar el lenguaje gráfico universal del momento, fue necesario integrar un equipo con diseñadores de otros países.

▼ Cartel:
Ensayo de un Crimen
Autor: Josep Renau, 1955.



Para poder ofrecer al mundo una imagen de calidad y eficiencia era indispensable que las publicaciones, folletos, carteles, señalamientos y demás aspectos vinculados con la difusión del evento, tuvieran una gran calidad gráfica y un diseño contemporáneo con características propias.

▶ Cartel para la Universidad Nacional de México
Autor:

Gabriel Fernández Ledesma, 1929



Según Lance Wayman, diseñador neoyorkino al que se debe el logotipo de México 68, la simbología de las estaciones del metro, entre otros símbolos; durante la Olimpiada hubo que desarrollar un lenguaje gráfico y un sistema de identificación multilingual.

En 1978 a diez años de distancia, el diseñador -señala Arie J. Geurts- aún lucha por ascender al status del que goza cualquier otro profesionalista.

Por otra parte, todavía el empresario ha preferido el diseño norteamericano, a pesar de que cuesta diez veces más de lo que valdría aquí. Y aunque el extranjero sea buen diseñador, puede ocurrir que no conozca el perfil del público al que tendrá que dirigir su mensaje. Ocasionando estruendosos fracasos por el desconocimiento del idioma y del mercado mexicano.

▼ Sellos postales: conmemorando las Olimpiadas



SIMBOLOS CULTURALES



▲ Símbolos culturales. Olimpiadas México 68. Simbología del arquitecto Virchez.

▼ Cajas de catálogos para las Olimpiadas de México 68.



Ciertamente el profesionalista mexicano responde cada vez más a los requerimientos del empresario, pero si éste no es capaz de dárseles, tendrá que recurrir al extranjero. Para proyectar su empresa al exterior, no sólo para vender sus productos, sino también para la obtención de créditos.

No obstante, muchos profesionales insisten en que el buen diseñador mexicano es capaz de realizar aún, este tipo de trabajos.

► Freixenert. Etiquetas conmemorativas, Flyer promocional, invitación y caballete.



▲ Zeckua Diseño (Querétaro).
Presidencia Municipal de Querétaro.
Imagen Corporativa para el Municipio y sus programas de gobierno.



El nivel cultural de una buena parte de la población parece imponer obstáculos para el libre desarrollo de la comunicación gráfica. Por ello la imposición de estilos de comunicación visual de vanguardia, que en otra parte del mundo son masivos, en México son inoperantes, sin embargo, este proceso está disminuyendo en función de que el influjo de cultura visual al país esta siendo mayor y de mejor calidad.

Por otro lado, según la opinión de muchos diseñadores, el profesional choca muchas veces con la poca disposición del cliente para buscar soluciones. «La inseguridad por parte del cliente o su falta de confianza en el diseñador lo obliga a que no acepte un trabajo».

En México, la poca variedad de papeles, colores, plumones y pigmentos constituyen una limitante. Un gran número de diseñadores, han creado papeles o pigmentos que responden de manera satisfactoria a la problemática y no sólo eso, además proporcionan al cliente un diseño único en base a las técnicas o materiales empleados.

Como sea, el campo de trabajo potencial del diseño gráfico es enorme. Se enfrenta a un mercado en el que el lanzamiento de productos requiere del diseño constante de etiquetas, carteles publicitarios, etcétera. Además de que México está incursionando en forma creciente en el área de competencia internacional, en la que la imagen del producto es un factor de competitividad importante.

4.3 Papel del Diseñador Gráfico

El creciente profesionalismo de los diseñadores ha llevado a una aceptación de la importancia del diseño gráfico dentro de la comunidad de los negocios y a una creciente «alfabetización visual». Esto último se debe en gran parte al efecto de un diseño gráfico brillante, innovador, en el campo de la música popular, televisión y la calle.

► Punto de venta para la marca «Lancome», con su filosofía *Believe in beauty*.



Ahora, los diseñadores gráficos tienen acceso a una enorme extensión y profunda información relacionada con la historia de las artes gráficas y sus tareas de edición, publicidad y embalaje. Esta es una información a la que se recurre constantemente, que se representa y está moldeada por la experiencia, gusto del diseñador, y las sutiles experiencias de la moda, con el objeto de producir nuevos híbridos que seduzcan.



► Cartel:
Waldemar Swierzy (1988)
«Existen cientos de carteles en los cuales el solo rostro habla acerca de un país o de una región, estos frecuentemente dicen más que un paisaje o edificios históricos, requieren una explicación en palabras».



El diseñador gráfico moderno no solo debe de ser creativo en la resolución de problemas conceptuales y estéticos, sino también actuar con el espíritu guía en torno al cual gira, de las diferentes tecnologías para producir el trabajo final de cualquier diseño. El inspirado diseñador alemán Wolfgang Weingart llama a esto el «enfoque Gutenberg» de la comunicación gráfica, creyendo que como los primeros tipógrafos, el diseñador debería estar familiarizado con todos los aspectos del proceso de diseño e impresión.



DISEÑO
EDITORIAL

Capítulo V Diseño Editorial

Los principios básicos, sobre el diseño editorial en sus diferentes categorías han cambiado poco desde la adopción de familias de tipos romanos del siglo XV. Los tipos serif siguen siendo superiores para la lectura continua así como en la composición de texto e imágenes en una página, con márgenes que contemplan más el ahorro de papel que la verdadera ergonomía del uso de un libro.

En obras de reforma tales como diccionarios, horarios, guías, manuales, listas y catálogos ha habido un cambio, una mejora permanente, no sólo en la adopción de tipos altamente legibles, sino también en la consideración de la estructura, que reflejen el uso que se le dará a la obra.

Este proceso llevará incluso al desarrollo de tipos hechos a medida, así como a la investigación de modos eficaces de estructurar la información.

La mayor parte de las especialidades gráficas usan tanto la tipografía como la imagen para expresarse y transmitir sus contenidos. Esta práctica es parte de una tradición continuada que se remonta a las primeras comunicaciones gráficas de la historia: las combinaciones de imagen y pictogramas que se deben a Egipto y Medio Oriente.

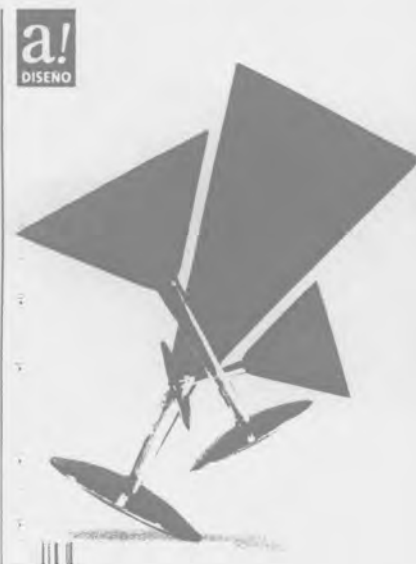
Esta expresiva asociación entre palabras e imágenes han experimentado, en poco más de un siglo, un proceso que la ha llevado desde las ilustraciones y tipografía monocromas hasta la fotografía a todo color, que en la actualidad ya ha superado las limitaciones de los procesos tradicionales de reproducción.



◀ *Close up de los relojes empleados en el artículo, lo que dá interés adicional al tema.*

▼ *Portadas de la Revista «a! Diseño» Números 32, 33, y 34 respectivamente.*

El espacio vacío en una publicación nunca podrá ser sustituido, tiene un valor inobjetable, aunque muchos clientes crean que es dinero perdido.



La publicidad ha sido el área principal en la que se ha desarrollado esta fusión de tipo e imagen, aunque estas técnicas retroalimentan cada vez más al diseño editorial, sobre todo en las revistas. Por lo que se refiere a los catálogos, solo hace muy poco que los diseñadores gráficos han descubierto la variedad de opciones de exhibición que los escaparistas han desarrollado en los últimos veinte años. Los catálogos ya no se conciben como listas de productos, sino como imágenes compuestas que presentan los productos en cuestión de sus entornos.

En la última década, la aparición de nuevos periódicos nacionales ha servido para destacar un área de la edición que pasa por un período de cambio tecnológico radical. Las exigencias de la economía y la variedad en la producción y distribución de periódicos se han visto satisfechas con una tecnología que casi incidentalmente, ofrece al diseñador una mayor libertad creativa en texto e imágenes y especialmente en la creación de gráficos nuevos.

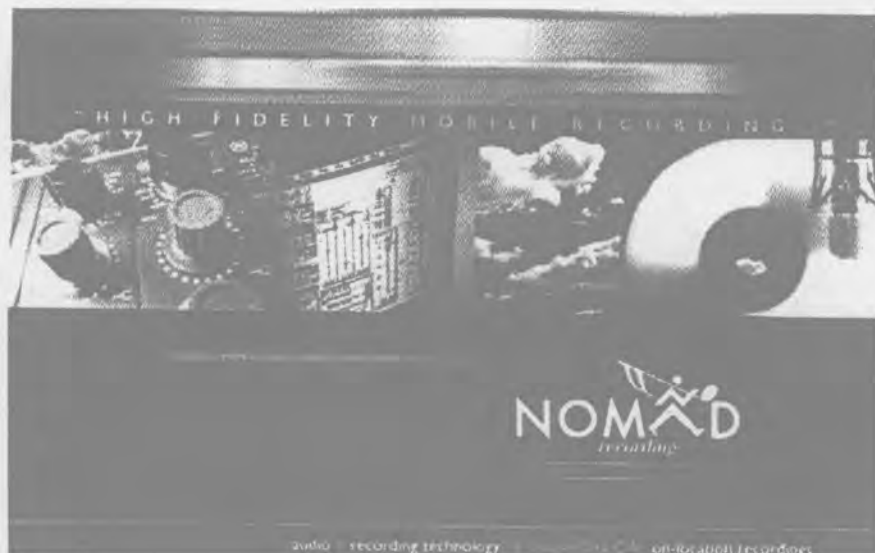


▼ Folleto

Diseñador: Luis Herrera
 Proyecto: Nomad Recording
 Participante en la categoría folleto
 del 3er. Premio al
 Diseño Internacional '98.

▲ Boletín

Diseñador: Carla Cabral
 Proyecto American Express
 Ganadora en la categoría Boletín
 del 3er. Premio al
 Diseño Internacional '98.



5.1 Historia de la Revista

Las primeras revistas fueron periódicos literarios o políticos publicados exclusivamente para los ricos, demasiado caros para una amplia difusión. La Revolución Industrial abrió el panorama, fomentando la inversión de un nuevo tipo de revista distribuida mediante la red del ferrocarril.

La primera ola sostenida de edición de revista popular la proporcionaron las revistas semanales ilustradas. Su éxito coincidió con el crecimiento de los movimientos democráticos populares europeos y con los avances técnicos de la imprenta, que hicieron posible su producción; se mecanizó la fabricación del papel; la prensa de palanca de fundición mejoró en eficacia y rapidez, y la composición tipográfica se automatizó parcialmente.

► *Cosmopolitan agosto de 1913*
 Diseñador: desconocido.
 Con un desarrollado conocimiento de los secretos de la unidad gráfica.

El prototipo fue la *Illustrated London News*, fundada en 1824 por Herbert Ingram, en compañía de un diseñador tipográfico. Producida mediante el recurso de concentrar grupos de cuatro o más grabadores en proporciones separadas de cada bloque de madera. Por lo cual el proceso era caro y lento. En el año 1848 costaba aproximadamente la mitad de la jornada de un obrero.

Las revistas ilustradas proporcionaron un nuevo y rápido servicio semanal de noticias en un período de agitación política.

Para 1890, las revistas como *Berliner Illustrierte Zeitung*, *Harper's* y *Lelie's* hacían uso intensivo de la fotografía. Además las revistas se pusieron al alcance de todo el mundo y el precio medio descendió.

◀ 1924, num. 11
 Diseñador: Kurt Schwitters
 Portada posterior de un número dedicado a la nueva fotografía publicitaria, la influencia Dada ha sido superada por la constructivista.



La revolución fotográfica se afianzó contra la voluntad de muchos editores de revistas de la época, que llegaron a comprenderla por completo. A partir del invento del daguerrotipo hubo una competencia entre la fotografía y la ilustración, cada una con características de la otra. Los artesanos hicieron milagros con los sombreados de líneas entrecruzadas que tomaron una calidad realista.

La litografía en color, nacida por los experimentos realizados por Jules Chéret en París y Londres, llevó el color a las revistas y proporcionó una libertad artística sobre la que se basaron muchas de las innovaciones aportadas por el movimiento Moderno del Diseño Gráfico.



En las revistas de los años sesenta floreció el periodismo visual en comparación con el literario y como resultado, se emplearon muchas de las técnicas publicitarias y de redacción de anuncios.

En los últimos años setenta y primeros ochenta hubo un movimiento retrógrado, el rival de formas simétricas tradicionales y el retorno a la tipografía como base de la composición de la página.

El resurgimiento de revistas de fondo que no cuadran en las categorías comerciales convencionales es un hecho agradable, tras el definitivo conformismo de los años ochenta. La vitalidad de las publicaciones independientes y underground combinada con el bienestar relativo a esta época, debilitaron la influencia por la mediocridad, un hecho que ha tenido como manifestación la derrota de esa escuela de diseño de portadas aburridamente normalizado y basado en fórmulas erróneas.

► *Harper's Bazaar*
marzo de 1954
Director de arte:
Alexey Brodovitch
La tipografía, va siguiendo el contorno de el cuerpo, típica del estilo gracil y desenfadado de Brodovitch.



▲ *Fortune* Julio de 1939
Director de Arte:
Francis Brennan
El taxista Harry Faber
fotografiado por Otto Hagel.
Como muchos de los
artículos de *Fortune*,
comenzaba con una estadística.

Sin embargo desde 1985 se ha empezado a vislumbrar un enfoque distinto. En los últimos años está prosperando un selecto grupo de revistas de generalidades y principalmente para hombres, que se basa en textos originales, de amplio alcance y en la fotografía refleja una realineación y acoplamiento entre el trabajo y el ocio.

Hoy en día, no existe una tendencia identificadora de un nuevo diseño de la revista, aparte de su extraordinaria variedad, con contrastes de un minimalismo amanerado, cierto convencionalismo moderno, la ornamentación tipográfica extravagante, la autoreferencia y la separación desestructurada de textos, símbolos e imágenes.



5.2 Revista

La revista como medio de comunicación es efímera, un lujo en el que el rigor técnico puede conjugarse con la abstracción artística y que no tiene una forma visual categórica. Por lo tanto, no existe un patrón estándar de juicio para el diseño «correcto». Para la mayoría de los diseñadores de revistas es dominante la explotación máxima de los recursos y materiales dirigidos hacia una comunicación clara -contar una historia- a un grupo de lectores definido; un problema que a su nivel más básico se vence mediante una estructura de diseño. Sin embargo, tales estructuras o

formatos de revistas pueden adoptar diversas y sutiles formas, limitada sólo por el rectángulo blanco de la página.

Con ello se quieren resaltar las posibilidades o potencial liberador que ha conferido a la revista su posición inigualable como medio de experimentación gráfica. Naturalmente, tales libertades siempre existen, en mayor o menor grado, dentro de las limitaciones impuestas por la técnica y las intenciones editoriales, ejerciéndose en armonía y no en contradicción con esas obligaciones.

En un medio de impresión en el que el contenido editorial puede variar en forma y fondo, el problema del diseño general debe describirse en los términos más amplios posibles.

Definir a la «revista» en base a sus raíces árabes no es demasiado útil en este aspecto. Cualquier medio de cultura permanente es una fuente del conocimiento. El alcance intelectual de la revista se ha hecho tan amplio, y la tecnología de impresión tan sofisticada, que la forma de su presentación visual no tiene otras limitaciones técnicas y



▲ *Arena* (Gran Bretaña) mayo-junio de 1989
 Director de arte: Neville Brody
 Fotógrafo: Michael Haddi. Verité emplea la fotografía monocromática para diferenciar lo periodístico de lo publicitario.



▲ *Quarterly Enterprise Digest* (Gran Bretaña) febrero de 1989
 Diseñador: Mike Lackersteen
 Ilustrador: Andrew Douglas.

estéticas que la del papel. En términos muy simples, una revista es más flexible que un libro y más rígida que un periódico; tiene mayor periodicidad que un libro y menos que un periódico, una estructura de lectura en serie y en paralelo. Su rigor intelectual es intermedio en relación al libro y periódico, sin embargo lo más importante es la proximidad intelectual entre la revista y el lector; la revista dirige y alimenta a través de su contenido editorial y de su diseño.

▼ *Interview (Estados Unidos)*
 Febrero de 1990
 Director de creación: Fabien Baron
 Fotógrafos:
 Sara Charlesworth/ Bill Steele.
 Perfil personalidades de las bellas artes y artes populares combinando fotografías y entrevistas.

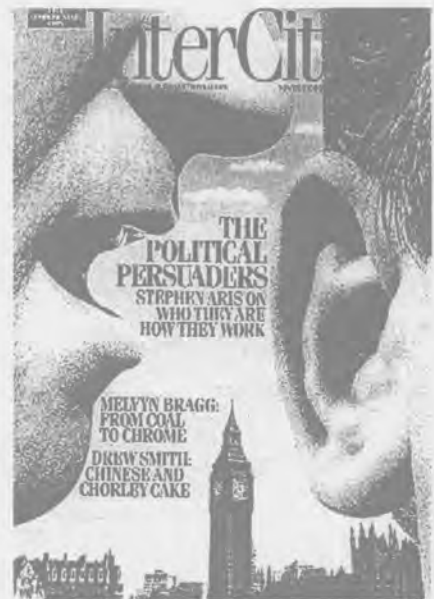


Muchos tipos de revistas se basan en el periodismo visual producido por la interacción entre el escritor, el fotógrafo, el editor y el diseñador, hasta tal punto que, la responsabilidad del diseñador aumenta a la del autor e instigador y no mero intérprete, creando así al periodista.

El presupuesto determina el alcance del color, la fotografía, la ilustración y el papel. Así como los recursos en función del tiempo y personal que pueden asignarse a cada aspecto de la producción editorial.

Los métodos de impresión determinan las plazas y hasta cierto punto la tipografía. Las necesidades publicitarias influyen en la paginación. El buen juicio en las consideraciones de mercado influyen en el diseño de la portada. Y finalmente pero de ninguna manera en último lugar de importancia, la naturaleza del material y el público lector mandan sobre la expresión visual.

La misión del diseñador será la de comunicar el mensaje de acuerdo con las limitaciones de funcionalidad; es decir, «de la forma más sencilla, franca, ordenada y efectiva que sea posible... y con este fin deberá estar constantemente en contra de la ten-



▲ *InterCity (Gran Bretaña)*
 noviembre-diciembre de 1986
 Director de arte: Mike Lackersteen.
 Ilustrador: Nitin Vadukul.

tación de realizarse estéticamente si es a expensas del mensaje. Cayendo en el error de mostrar cuán creativos son, que el de actuar como presentadores de los mensajes que se les encomiendan.

La revista cubre funciones culturales mayor a la mera transmisión de la noticia: es un entretenimiento, estimula y a la vez es el vínculo social de los individuos particulares con intereses comunes, vóluible a la moda y consumo, demandan un lenguaje visual rico. Las revistas no florecen en lo predecible, sino en la sorpresa.

5.4 Elementos Compositivos de la Revista

Formato

El formato es la forma, tamaño y estilo de la publicación, sin estar sujeto a los caprichos artísticos. Usualmente submúltiplo de un pliego; ya sea, carta, media carta o un cuarto de de ésta.

Las revistas varían considerablemente en forma y tamaño; van desde las suficientemente pequeñas para ser llevadas en el bolsillo hasta aquellas que igualan al del periódico tabloide.

El formato es resultado de una una o más de estas tres consideraciones prácticas:

1. Facilidad de manejo
2. Adaptabilidad del contenido al formato
3. Limitaciones mecánicas de los tamaños de las prensas de impresión.

La facilidad de manejo es la principal ventaja del tamaño de bolsillo como lo es Reader's Digest y muchas otras. Fácil de manipular y almacenar, adaptándose particularmente a su contenido que consiste en texto, en su mayor parte, y donde las ilustraciones son secundarias.

Los tamaños mayores son mejores para dar énfasis a las imágenes pues entre

más grandes sean las fotografías mayor será su impacto. Sin embargo los costos de envío por correo y el papel casi han eliminado el tamaño más grande de las «revistas de fotografías».

La mayoría de las revistas tienen texto e ilustraciones casi en una proporción relativamente igual y usan un formato adecuado para ambos: el tamaño es de 21.5X28 cm o una aproximación. Puesto que éste es el mismo tamaño de papel normalmente usado en la mecanografía, el archivo de estas páginas es simple: igualmente, las dimensiones son familiares y cómodas para el lector.



▲ Revista Voces
Diseñadores: Benjamín Gómez,
Raúl Martínez, Heráclito
Jiménez y Alfonso Gazcón
Formato: Carta.



▲ Revista Sputnik
Despacho: Contempo Publicidad
S.A. de C.V.
Diseñadores: Edgar Salomón y
Guillermo Gallardo



▲ Revista: Mi Casa
Revista Especializada
en diseño
y decoración en el hogar.
Formato: 23X29.5 cm.

La mayoría de las revistas son rectángulos verticales, forma tradicional, resultado por la dificultad de manejar formatos horizontales.

En el pliego que sale de la máquina hay impresas varias páginas, para esto se imprime primero por la cara, se retira, se le da vuelta y se vuelve a imprimir de manera que las páginas queden respectivamente detrás de las que corresponden.

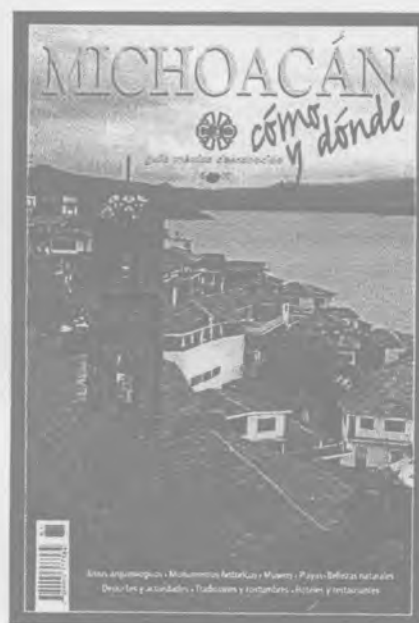


Antes de conocer las formas de retículas aplicadas a revistas, es necesario hacer consideraciones sobre el papel en el que se imprimirá. Es esencial el uso económico del papel, sobretodo en el utilizado en la impresión de revistas ya que el tiraje es muy extenso y es responsabilidad del diseñador tenerlo muy en

▼ Revista: Nuevo Estilo.
Revista especializada
en decoración
y diseño de interiores.
Formato: 23X29.5 cm.

cuenta. Existen medidas estándar que obedecen a las admitidas por la máquina de impresión.

Es así, que una vez decidido el tamaño y forma de papel, se podrá desarrollar la composición de la retícula para el formato elegido, con el fin de determinar la idoneidad de la composición, para el concepto concreto de la revista.



▲ Revista: Michoacán
(Guía México desconocido)
Revista especializada.
Formato: 17.5X25.2 cm.
Impresa en papel Couché.



Der Fall Schwarzer

Ein Kilo Heroin. Ein V-Mann. Ein Justizskandal. Wie deutsch Drogenhändler eine unschuldige Frau in den Knast brachten. Und warum sie keiner rambult.

A...

Titulo

Existen letras «display» creadas específicamente para utilizarse en títulos, cabezas de revistas, carteles, etc. que resultarían prácticamente imposibles de leer si se utilizaran en un texto largo.

Se ha desarrollado una jerarquía peculiar del tipo. En esencia el titular es más grande que el subtítulo; éste es mayor que el cuerpo de texto.

▲ *Tempo (Alemania) septiembre de 1989*
 Director de arte: Lo Brenier.
 Todo es grande, alegre, masculino, juvenil y dinámico, y hasta cierto punto «sin clase», aunque la tipografía empleada no sea popular pero tenga una fuerte tendencia intelectual.

Ciertos aspectos de la estructura de la revista, como los títulos corridos de página, se dan por sentados con demasiada frecuencia. Incluso puede llegar a prescindirse del encabezamiento. Algunas revistas por ejemplo incorporan un híbrido de título/subtítulo que da oportunidad de decir algo más acerca del tema. Además la transición entre titular y texto es menos abrupta. No siguen un sistema fijo y caen dentro de la categoría de estructuras improvisadas a partir del material disponible, basadas en la elaboración del director de arte y el editor.

Otras en cambio, contienen todos los elementos pre-visibility habituales; título, subtítulo, nombre del autor, cuerpo de texto, pero no en la forma convencional.



▲ *Underground (Gran Bretaña) septiembre de 1987*
 Diseñador: Rod Clark
 Existe un aire de ironía en esa Helvética, perdiendo su neutralidad corporativa, ganando un carácter humano a través de la composición tipográfica constructiva.



La letra itálica refleja una influencia manuscrita, sus rasgos estimulan la unión entre letras, son más condensados, contrastados y carecen de algunos serifs para hacerlos más suaves. Provoca semejanza entre las letras y por lo tanto mayor probabilidad de confusión.

Por lo que se refiere a las fuentes, las «book» son óptimas para textos largos. El uso de fuentes «regulares» o «medium», balancean mejor la relación peso-altura-anchura. Las bold e itálicas resaltan palabras en el texto.



◀ Revista
Visor
Diseñador: Marco
Anyonio Varajas

El estilo tipográfico, revisa la estructura estándar de toda revista da ciertos énfasis y acentos asociativos. Este es uno de los aspectos de formato, la dirección de arte implica la articulación de la historia. Una de las formas es a través de combinaciones de palabra e imagen, otra es explotando las cualidades de la tipo con un formato fijo o sin él, para interpretar el contenido de fondo, comunicar significado o proporcionar variedad temática.

Tipografía creativa y decorativa en títulos

La tipografía no tiene porque ser rígida o formal. Hay muchas maneras de crear una tipografía estimulante a partir de cualquier tipo de materiales y medios. Logrando con ello enfatizar el artículo o connotar un sentimiento, idea o intención. De la misma manera que una tipografía decorativa puede lograr tal efecto siempre y cuando sea manejado con suma precaución para evitar «el ruido» que pueda afectar al fin principal de la revista: comunicar.



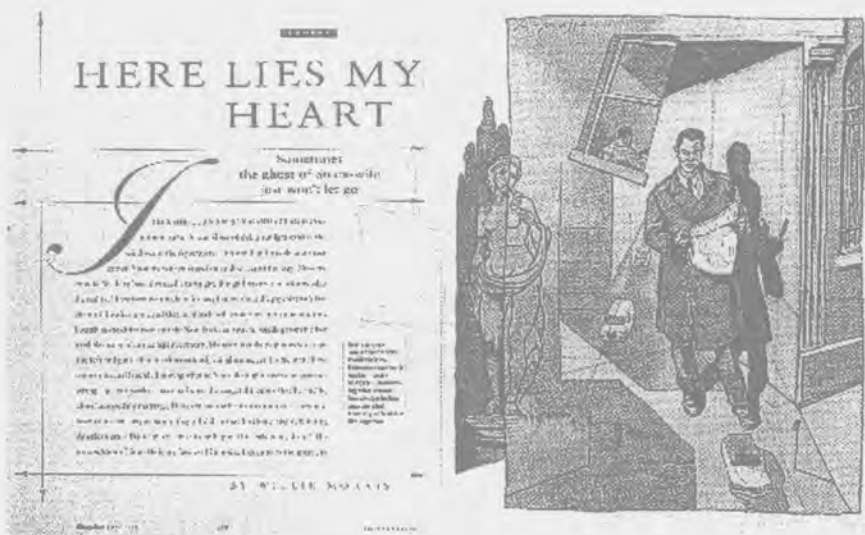
El color puede destacar los tipos mucho más de lo que lo consiguen los títulos de mucho mayor tamaño, manteniéndose un diseño espacioso y sin obstáculos.

El color en títulos y texto

No hay restricciones creativas al momento de combinar colores en texto y títulos, pero la naturaleza del artículo puede limitar las opciones.

La mancha de color será generalmente un color especial, pero puede ser un color de proceso. Técnicamente no hay diferencia entre el trabajo con mancha de color y a dos colores; no obstante si hay una diferencia visual. Realza las partes gráficas y da impacto a elementos de diseño. Se puede explotar en pequeñas imágenes tipográficas en negativo sobre el color principal.

La elección del color está basada en factores estéticos, psíquicos, culturales, sociales y económicos. El nivel intelectual, el gusto de la comunidad, la localización y el clima, son factores que también influyen en la elección de color.



La Portada

La mejor portada de una revista es la portada memorable, la que se recuerda, el tipo de portada que, como dijera un diseñador «se graba de forma tan fuerte en la mente que no puede olvidarse». Sin embargo, para un editor la mejor portada es la que vende.



► *The Face* (Gran Bretaña) enero de 1989
 Director de arte: Phil Bicker
 Fotógrafo: Philip Dixon
The Face ofrece una hermosa expresión de serenidad, realzada por la sobreexposición, los tonos dorados y el sosegado mando de titulares.

► *Quaderns d'Arquitectura i Urbanisme* (España) 1987
 Logotipo y titulares en el lateral del automóvil de Carlo Mollino.
 La fuerza de la portada reside en la sencillez y en la impresión de tintas roja y netálicas.

La portada es el área de diseño de revistas que está sometido a un control más estricto, provoca profundas angustias y es la fuente de conflictos entre las ambiciones estéticas del diseñador y el objetivo básico del beneficio, puesto que de esta página, debe señalar sin equívocos tanto el carácter como el contenido. Dependiendo de ésta hasta el 40% de la tirada de la revista.



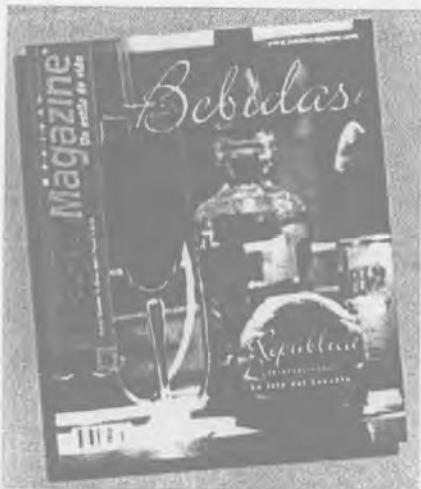
▲ *Edge* (Japón) primavera de 1990
 Diseñadores: Tomo Osaka/ Joshie Nara/ Yasushi Nakayama.
 El rostro vende revistas a través del autoreconocimiento o celebridad, pero la portada de *Edge* se basa más en la emoción que en el atractivo o en la familiaridad.



El perjuicio popular y la sabiduría heredada señala que debe haber un rostro completo, preferiblemente a tamaño natural, con los ojos dirigidos directamente hacia la cámara, sobre una encantadora y atractiva sonrisa.

El rostro debe tener personalidad, no ser amenazador y reflejar especular del lector, rodeado de tantos titulares como puedan introducirse en el lado izquierdo, derecho o inferior de la página.

El diseño de portadas revela interesantes características nacionales. Los italianos por ejemplo muestran un uso imaginativo de imágenes y logotipos; los franceses tienen una preferencia clara por las fotografías de modelos de cuerpo entero; los norteamericanos y los ingleses, por los rostros; los japoneses por el torzo y la cabeza, en ocasiones de más de un modelo.



► *LAR quitectura.*
Revista especializada
en Arquitectura.
Formato: 22.5 X 32 cm.
En sus publicaciones
regularmente
aparecen solapas con la
publicidad de
sus patrocinadores.



Páginas de forros

Los forros son muy importantes para la publicidad. La cuarta de forros o lo que comunmente se conoce como la contraportada es la plana más importante por estar expuesta a la vista como la portada. Esta plana no sólo se vende completa, generalmente está impresa a todo color, pues se aprovechan las entradas a color de la carátula.

Las que siguen en importancia son las planas interiores de los forros: la segunda de forros se ve al abrir la revista y toma especial importancia cuando en la primera página se publica el directorio de la revista y/o el índice. Los forros generalmente se imprimen en papel más grueso que el de las páginas interiores, y al hojear la revista queda separado del resto de la paginación, dejando al descubierto su cara interna.

La tercera de forros es tan solicitada por los publicistas como la segunda. Muchas personas hojean las revistas de atrás para adelante, esto permite que el anuncio impreso en la tercera de forros pueda observarse antes de los anuncios anteriores. De cualquier manera, es importante porque la revista se terminará de leer y se llegará a ella.

► **Cinemanía.**
 Revista Especializada en Cine.
 Formato: 21X27.4 cm.
 Portada e interior de la revista.
 Por su tipo en ocasiones incluye
 insertos.



Solapa

Es muy eficaz el anuncio publicado en la solapa, éste puede ser tan eficaz como cualquiera de los colocados en los forros.

Algunas revistas cortan el papel de los forros de tal manera que quede una prolongación lateral de 5 cm. en cada pasta, doblada hacia adentro y denominada solapa. En ocasiones los lectores la utilizan como señalador para no perder la página en que suspenden la lectura o para localizar algún artículo en especial, lo que permite que el anuncio impreso en ella sea visto varias veces.

El inserto

Va añadido entre las páginas de la revista, impreso en un papel más grueso que el usado para la elaboración de ésta, sin corresponder a los folios. Se puede imprimir en color y en cualquier sistema de impresión.

Los insertos deben sujetarse a las posibilidades técnicas de la encuadernación de la revista y al reglamento de correos, que impide sean de un tamaño mayor y exige que el anuncio tenga relación directa con la especialidad de la revista.

Se utiliza otro tipo de inserto que no va cosido ni pegado, sino que solamente se intercala quedando suelto como volante, pero sin rebasar los cortes de la revista. El correo recibe este tipo de revistas con la condición de que se envíen ensobretadas.

▲ Inserto
 de la revista Origina.

Logotipo

El arte de dibujar letras a mano se aplica generalmente al diseño de logotipos, de toda índole incluso en el de revistas. Los tipos sans-serif contienen a menudo elementos de la escritura manual para conseguir ese toque especial que los convierte en únicos. La manera mas habitual de combinar la tipo para un logotipo consiste en combinar un carácter fuerte, de palo seco, y uno adecuado a tal efecto. Cada diseñador tiene su propio estilo y sistema de trabajo, pero siempre existirá un enfoque común del trabajo basado en la lógica aunado al concepto que se desee manejar en la misma.

- ▶ *Business (Gran Bretaña)*
junio de 1986
Directora de arte: Debre Zuckerman.
Business se basa en el uso de color y tipografía.



- ▲ *Skald*
Logotipo del nombre con tipografía serif.

Imágenes

La fotografía es la columna vertebral de las revistas ilustradas, y su papel primario es el periodístico: debe colaborar con el texto y dentro de la composición general.

Puede servir como textura de fondo o como un componente dinámico de la forma o tipográficamente, como unidad de puntuación visual. Su uso está sometido a las mismas consideraciones periodísticas de los demás aspectos del diseño de revistas.

La fotografía y la ilustración son parte de un concepto unificado, la veneración a una sola fotografía por lo general es un error, ya que está para realizar una función y no para hacer bonita la página.



- ◀ *Metropolis (Estados Unidos)*
noviembre de 1987
Director de arte: Helene Silverman
Logotipo con tipo sans-serif.



THE NEW FACE OF TRADE UNIONISM

THE O.R.G., the country's oldest union, remains an all-out effort to recruit new membership; the policy guarantees a wholehearted devotion to the cause.

The O.R.G. has been active in the past few years in the area of recruitment. It has been successful in attracting new members to its ranks. The union has been successful in attracting new members to its ranks. The union has been successful in attracting new members to its ranks.

Management Today (Gran Bretaña) diciembre de 1987
 Director de arte: Rolanda Schenk
 Fotógrafo: Brian Griffin
 La fuerza de esta doble página emana de la asociación de palabra e imagen. El recurso de un despiadado recorte transforma la blandura de un rostro en brutalidad.

El diseñador no tiene obligación de preservar la imagen intacta, la relación entre diseñador y fotógrafo puede ser ambigua o contradictoria, y es similar a la existente entre el editor y el autor. Con la fotografía, el diseñador interpreta y altera el original.

Por lo tanto, el uso de la fotografía requiere tanta sensibilidad como valentía, el conocimiento de cuando debe aislarse una fotografía, además de la comprensión lógica de como va a encajar dentro del contexto del contenido de fondo y el diseño.

La fotografía es una de las contribuciones más importantes al carácter de una revista, y los directores de arte y diseñadores que logran establecer una relación firme con los fotógrafos rara vez tienen que luchar para conseguir diseñar sus páginas.

SHORT STORIES
 The first of the series is a collection of short stories. The second is a collection of short stories. The third is a collection of short stories. The fourth is a collection of short stories. The fifth is a collection of short stories.

SHORT STORIES
 The first of the series is a collection of short stories. The second is a collection of short stories. The third is a collection of short stories. The fourth is a collection of short stories. The fifth is a collection of short stories.

Business (Gran Bretaña) septiembre de 1988
 Dirección de arte: Debra Zuckerman
 Ilustrador: Jeffrey Fisher
 Los retratos adulterados realizados por Febbrey Fischer para Business unifican la pintura y retrato fotográfico, en un artículo sobre la historia de la innovación industrial.

Mapas y diagramas

El diagrama es la forma de comunicación gráfica más directa, la forma más pura de periodismo visual, y constituye un reto apasionante para el diseñador. Proporcionando una comprensión cualitativa y cuantitativa. El diagrama puede impartir conmoción visual, creando efectos dramáticos, énfasis y por supuesto, exageración y distorsión.



Caricatura

Las caricaturas ocupan un lugar especial en la mente. Tienen un fuerte impacto visual, pero hay que elegir las con cuidado ya que una caricatura equivocada podría echar a perder todo el diseño editorial.

Las caricaturas provocan una emoción inmediata al lector y al espectador. Sin embargo, hay que saber cuál es la audiencia teniendo en cuenta que una mala elección no provocará ninguna reacción debido a que las caricaturas están basadas en el conocimiento de sus lectores o espectadores acerca de un particular suceso o cultura. O mandar, sin querer, mensajes ofensivos o confusos.

Cenefas, fuentes pictóricas y gráficos de letra

Las cenefas y las fuentes pictóricas son los elementos pictóricos básicos de entre todo el material del que se dispone en el diseño. A diferencia de las caricaturas y las imágenes de arte lineal que transmiten mensajes visuales específicos, las cenefas y las fuentes pictóricas son menos específicas. Algunas son incluso abstractas.

Por estas razones, las cenefas y las fuentes pictóricas transmiten un significado visual más sutil. Al igual que un marco decorativo de verdad, las cenefas o marcos dibujados no comunican el mensaje real pero pueden realzarlo.

Las cenefas son principalmente imágenes lineales. Pueden ser dibujos lineales o imágenes fotográficas de objetos. Los marcos son un tipo de cenefa. En lugar de colocarse en medio o debajo de una página, las cenefas se colocan abarcando toda la página o un elemento de la misma.

Los gráficos de letras son piezas que se ven como letras. Al igual que las cenefas realzan los diseños. Pueden ser la primera letra del texto principal.

◀ Cenefas y caricaturas.





MÉTODOS
DE
IMPRESIÓN

Capítulo VI

Métodos de Impresión

Litografía

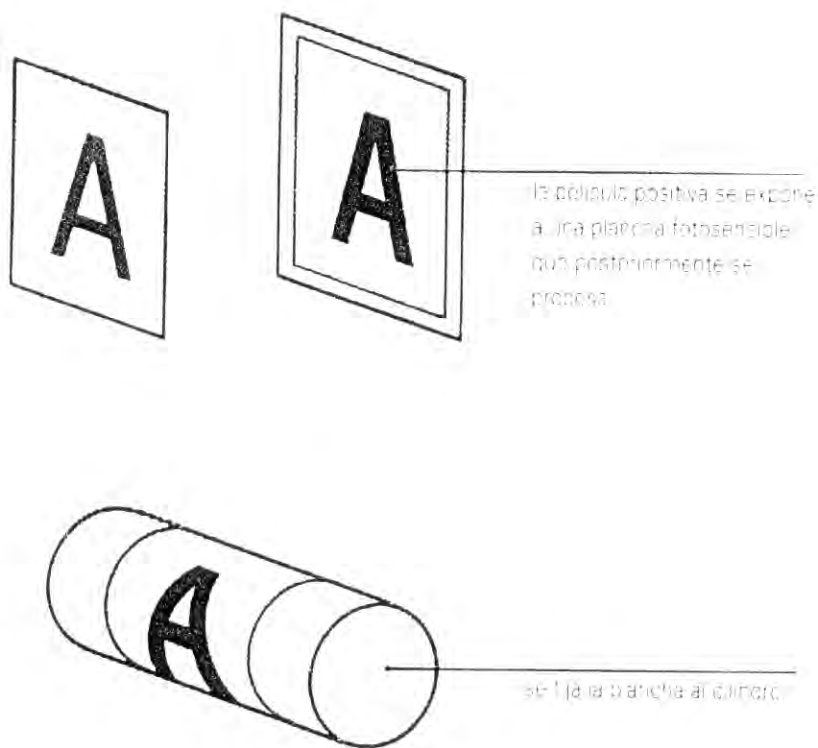
Es el proceso de impresión dominante, inventada en 1776 por Alois Senefelder, en Baciaera.

Litografía quiere decir escritura en piedra y es un proceso planográfico basado en el principio de que la grasa y el agua son incompatibles y, por tanto no se mezclan. Las impresiones se obtienen dividiendo la superficie plana de una plancha en las áreas de impresión y áreas receptoras de agua, de modo que las áreas de no impresión rechacen la tinta. Se aplica tinta, que se adhiere sólo a las áreas de impresión, y se presiona el papel sobre la plancha, transfiriendo la imagen y formando la reproducción impresa.

Sus principales ventajas es que es un método de impresión relativamente barato y muy eficaz, tanto para textos como para imágenes en blanco y negro y color de alta calidad.

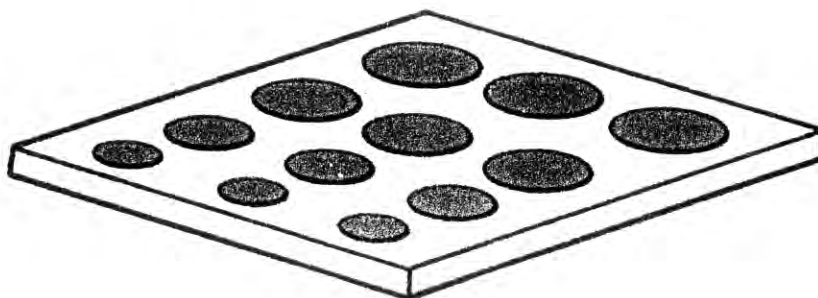
Litografía offset

Las modernas prensas usan el método de cilindro offset, por el cual la imagen entintada es transferida a la superficie de un cilindro me-



tálico rotativo, y sólo entonces entra en contacto con el papel. Los resistentes cilindros de caucho permiten que se imprima una copia mejor en superficies de papel áspero y el proceso es mucho más rápido.

Las prensas de offset son de dos tipos principales, las que imprimen en pliegos o papel continuo. Imprimiendo un lado o ambos. Las máquinas más avanzadas llegan a imprimir los cuatro colores en ambos lados de papel durante un solo pase; incluso, pliegan y dan el acabado brillante.

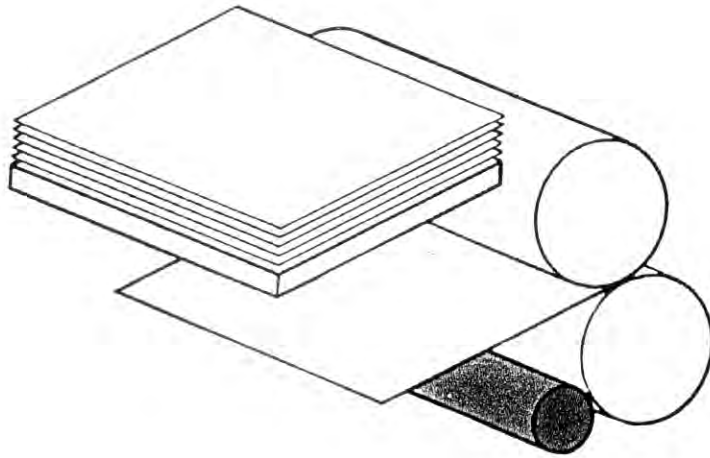


Plano offset

Existen en una gama de tamaños diversos y acogen papel de tamaño A4 hasta A0. Usadas en tiendas de impresión al instante para impresiones caseras y de talleres de pequeños impresores, pudiéndose realizar tareas en blanco y negro o en dos colores, entre las cuales están las copias de oficina, los encabezamientos comerciales, tarjetas y folletos diversos, en tirajes relativamente cortos.

Plano offset

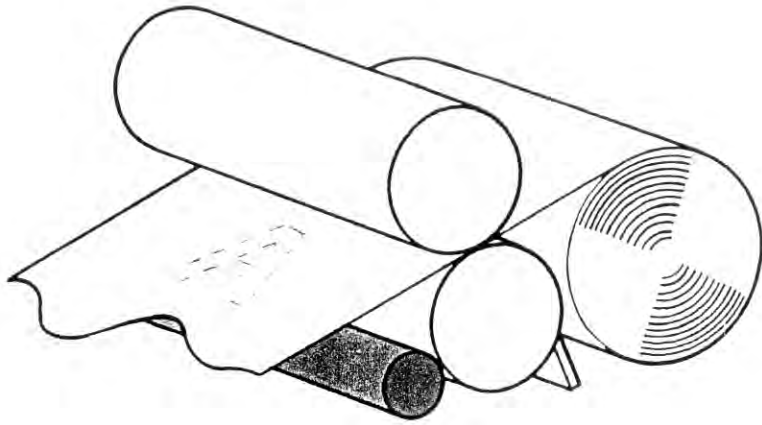
La «lito» alimentada pliego a pliego se utiliza para tirajes cortos y medios.



▼ *Rotativa offset por papel continuo*
Se emplea para tirajes medios y largos.

Rotativa offset por papel continuo

Se emplea para tirajes medios y largos.



▲ *Plano offset*
La «Lito» alimentada pliego a pliego se utiliza para tirajes cortos y medios.

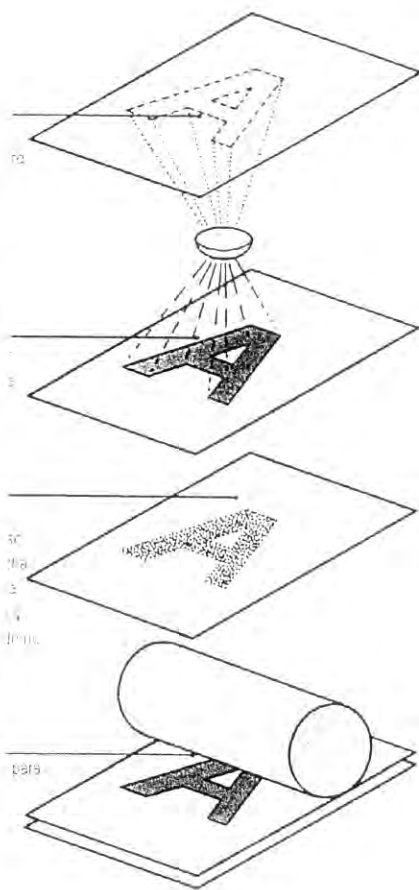
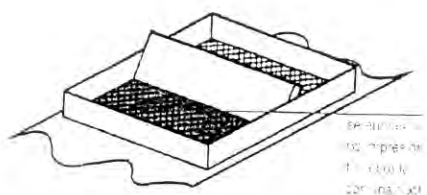
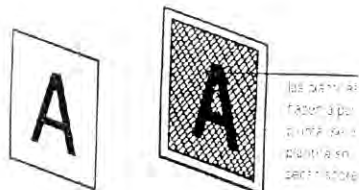
Rotativa offset

Este tipo de máquinas de offset imprimen sobre una tira de papel continuo procedente de una gran bobina. Esta tira pasa por varios cilindros impresores, un horno de secado y una plegadora. En un solo paso la tira puede ser impresa a todo color por ambos lados, y salir seca y plegada, con una producción de hasta 50,000 impresiones por hora.

Serigrafía

La serigrafía se basa en el uso de un material semejante a la gasa, estirado sobre un marco de madera o de metal en el cual se fijan plantillas de la imagen por reproducir. La tinta se pasa por la plantilla mediante una cuchilla de caucho, formando una impresión planográfica de la imagen.

Las prensas manuales pueden usarse económicamente para tirajes de unas pocas docenas de ejemplares. Las prensas profesionales son semi o totalmente automáticas, y los mecanismos tienen capacidad de hasta seis mil copias por hora.



◀ Plantillas de trama a partir de positivos pluma, sobre una plantilla soluble en agua.

Flexografía

Usada inicialmente para la impresión masiva y relativamente barata de tiras cómicas, libros de bolsillo y envases, en la actualidad la flexografía experimenta una evolución que la transforma en una alternativa viable para los procesos de impresión importantes, tanto de litografía, como de hueco grabado y litografía.

A causa de sus recientes avances tecnológicos, se puede obtener tramas a todo color en resoluciones de hasta 48 líneas por cm. e imprimir imágenes de gran contraste y color vívido, incluso en papel que no sea de ilustración.

◀ La imagen se proyecta sobre la plancha cargada positivamente. Las áreas de no impresión son de carga negativa. La tinta, se espolvorea sobre la plancha. Y el toner es atraído hacia la imagen de carga opuesta, rechazando las áreas de no impresión.

Tipografía

La impresión en relieve es la forma más antigua de reproducción, ya que se remonta al 1800 a.C., Con los primeros sellos cilíndricos de Mesopotamia.

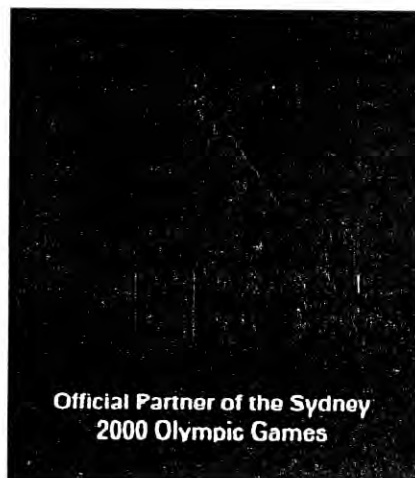
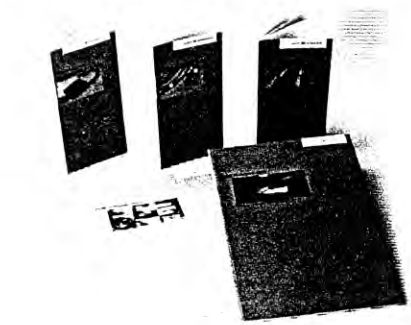
Tradicionalmente la tipografía abarca la impresión de dos clases de imagen en relieve: el tipo y los bloques de relieve. Actualmente las planchas son de zinc, magnesio, cobre o plástico.

La imagen en relieve se forma recubriendo la superficie de la plancha con un material fotosensible, y exponiendo después la plancha a través de un negativo de la imagen requerida.

6.1 El Papel

Es importante que el diseñador conozca el papel por dos razones principales: primero; la gran variedad de pesos, tamaños y acabados, la elección inteligente de éste se verá reflejada en la estética y adecuación para el trabajo de impresión y segundo porque es un elemento importante en el costo final de impresión.

La elección del papel dependerá de factores como: presupuesto, aplicación, público al que irá dirigido el producto, tipo de trabajo gráfico, efecto estético requerido y método de impresión. Es preciso considerar tanto la función del producto impreso como su uso. Por ejemplo en el caso de revistas, es necesario un papel con una superficie tersa y con una reflectividad necesaria (blancura y brillo) para reproducir buenas imágenes de color. O recurrir a una variedad de papeles con distintas cualidades táctiles. En algunos casos, el tipo de las imágenes originales que hay que determinará el papel.



◀ *Papel Xerox y Pochteca. Variantes de texturas, colores, gramaje, etc.*

El efecto estético está estrechamente relacionado con la aplicación y público lector elegido. Ya que el papel tiene cualidades visuales y táctiles que producen impacto en el lector, y el diseñador puede usarlas para reforzar o contrarrestar el contenido comunicado.

Finalmente la elección del papel debe adecuarse al método de impresión que se utilizará. Habiendo varias opciones, ya que las modernas prensas de offset son capaces de reproducir una gran variedad de texturas y pesos de papel. Siempre es mejor consultar con el impresor la elección de papeles.

6.2 Acabados

Encuadernación

La elección de materiales para encuadernación está condicionada por factores estéticos, prácticos y ergonómicos. Entre ellos está la consideración de para qué es y cómo va a utilizarse; la duración del proceso de impresión; si es necesario que la publicación permanezca abierta; si será necesaria la encuadernación permanente o temporal; el costo unitario de los distintos métodos de encuadernación y qué tipo de encuadernación tiene el aspecto y sensación adecuada a la publicación.

- ▼ *Encuadernación americana del libro «Artes de México» Ganador en la categoría Libro del 3er. Premio al Diseño Internacional '98.*



- ▲ *Sujado para la etiqueta de «Squirrel Feeder» (Comedor de ardillas).*

La encuadernación a la americana es el método utilizado para encuadernar la mayor parte de los libros de bolsillo y las revistas impresas en papel ilustración, e implica el encolado de los bordes del lomo formado por las páginas. Si se necesita una encuadernación extrafuerte se agrega al lomo encolado una tira de gasa. Finalmente, se coloca al lomo una funda de papel y se guillotina a la medida exacta.

Plegado

Dobles especiales se pueden lograr actualmente en las imprentas. Es posible lograr páginas de formato diferente y páginas cortas.

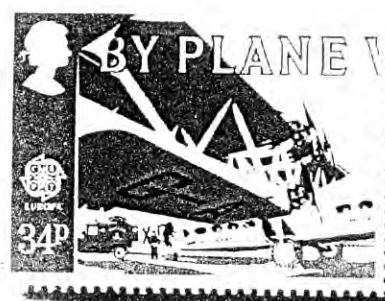
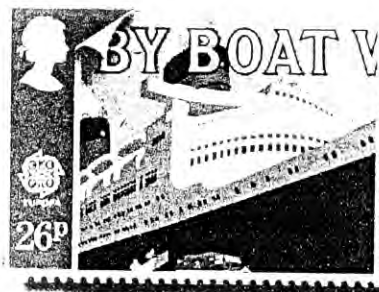
Sujado

En páginas y portadas se pueden suajar diversas formas, hacer sobres o cortes, o crear una página octogonal de folleto.

Perforación

La perforación para corte de cupones se puede lograr después del terminado o incluso en la imprenta. Tiras engomadas, sobres anexos y timbres para devolución, todo es posible en imprentas especializadas.

- ▼ *Perforación empleada en los Timbres de Transporte y Comunicación que evocan los grandes carteles 30's.*



Estampado

Para imprimir un logo u otros elementos sencillos se pueden usar películas mates, brillantes, metálicas o de colores.

Barnizado

Se puede aplicar el barniz en la imprenta como una operación adicional. Existen terminados mate o brillantes disponibles. Esto es útil en las portadas para evitar que se marquen las huellas digitales. Si se imprime sobre las páginas el barniz se puede aplicar solo en ciertas áreas, por ejemplo sobre las fotografías.



Laminado

El laminado con películas plásticas proporciona un acabado de alta calidad a las portadas y brinda protección contra el desgaste. Existen terminados mate o brillantes.



► Laminado empleado en la portada Colección Scribe 2000 para evitar el desgaste.

▲ Barnizado en la fotografía de Segarra,

▲ Plegado en las tarjetas de presentación de «Just Your Type Servicios de Oficina».



CONCLUSIÓN

El problema al que se enfrenta la ciudadanía así como el turista que acude a la ciudad de Uruapan Michoacán, es muy claro: «Desinformación General ante los eventos y lugares de esparcimiento que proporciona», y por consecuencia el desconocimiento de éstos; ocasionando el que la gente salga continuamente en busca de «lo que la ciudad no le puede proveer».

Un problema que en un principio bien resolvía, la tradición oral de comunicación, y que ahora con el crecimiento desmesurado de la población se ha agudizado. Al cual existen varias alternativas, sin embargo, de acuerdo al análisis de la situación actual; y para los fines de diseño se optó por crear una revista de entretenimiento y espectáculos dirigida a adolescentes y adultos. Una publicación periódica, que además de proporcionar información de las fiestas que se celebran en el Municipio durante el año, informe de los lugares de esparcimiento o eventos de otra índole como son: conciertos, obras de teatro, recitales, exposiciones, entre otros, que permita hacer del conocimiento del turista una guía de hoteles, restaurantes, bares, discos, etc. o bien, qué hacer adónde ir y a qué costo.

Con la finalidad de que tanto el ciudadano como el turista acudan a los eventos que ocurren en la región, propiciando de tal manera un auge en la economía. Respaldado por una fuente de información; veraz y oportuna.

A largo plazo la industria turística mejorará en gran medida, puesto que se verá obligada a crear e incrementar la infraestructura actual.

Por otra parte el conocimiento de las raíces en la población irá creciendo de manera paulatina e indirecta, valorando lo que somos y hacia dónde vamos en todos los sentidos. Proyectando a la ciudad a nivel nacional, por sus riquezas artesanales y culturales, ya que cabe mencionar el turismo es una industria de la cual se pueden obtener grandes ingresos, con la ventaja de que las bases están dadas solo hay que dar una adecuada promoción a lo que la naturaleza y nuestra cultura genera día con día.



MANUAL

Manual

Para evitar posibles errores en cuanto al diseño de la revista, se creó un manual con los parámetros que el diseñador gráfico debe seguir.

Aunque el diseño de ésta también depende en gran medida de un criterio adecuado acorde a los objetivos y conceptos que se manejan.

Introducción

Manual de la Revista Andar
de la psicología y cultura
D. D. Karina Padilla Velasco

El presente manual está dirigido al director de arte o diseñador de la revista "Andar", en su interior encontrará toda la información necesaria para realizar el diseño de la revista bajo un mismo criterio y estilo.

Contemplando siempre que el rango de edad de los consumidores es muy vasto; y que el estilo del diseño de las páginas estará sujeto en gran parte al tipo de información que tendrá, es decir, manteniendo un equilibrio entre lo moderno y el público lector. Recurriendo al sentido común.

□

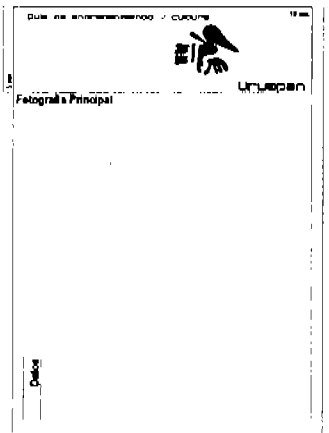
Portada

Los datos que a continuación se describen deberán ir en un recuadro de 6.6 cm de altura, el cual podrá variar en color al igual que el encabezado completo del Logotipo, leyendo "Guía de emparejamiento y cultura" del nombre "Uruguay" sobre el mismo en tipografía Veritas.

La fotografía principal ocupará aproximadamente la tercera parte de la portada, seguida de un recuadro de 6 cm de altura que podrá variar en color, y dentro de este la disposición de una fotografía principal no asociada con la edición.

Otros datos como el año, número, lugar de edición y precio, deberán ir aproximadamente a 5 mm de margen izquierdo en tipografía Arial Narrow de 10 puntos, justificando con el código de barras en la parte superior de estos.

Las dimensiones decorativas de la portada podrán variar un lugar a través de la misma. Eje 1.



Redicula 1

Encabezado

El nombre de la revista o el logotipo "Uruguay" en tipografía Veritas con el logo publicitario "Uruguay" con un manifiesto de los valores de la cultura uruguaya de 172 cm de largo. Con sombra interactiva en negro fuera del nombre de 30, 15.

El nombre "Uruguay" siempre aparecerá en color blanco, la variante de color será en el mismo, cuyo color podrá variar acorde al diseño de la portada.

El logotipo siempre irá acompañado de la leyenda "Guía de emparejamiento y cultura" justificando con "Uruguay" en tipografía Veritas. El color de este será el mismo en el que aparezca el nombre.

Los elementos no podrán ser utilizados de manera separada en lo que se refiere al encabezado. Eje 2.

Matriz de texto

Cuadro de restricción superior a tener: 17X

Cuadro de restricción lateral a tener: 2X

Gración

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890



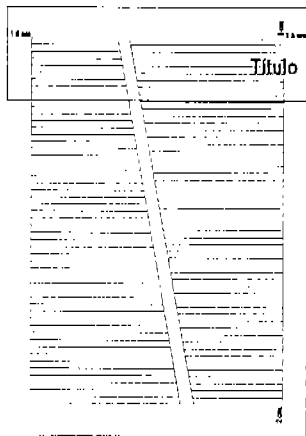
Formato . Redicula 2

El formato para la revista es de 190mm x 170mm, en papel couché de 45 % en lo que respecta a impresión y de 210 gr. para la portada. En ambos tipos de papel caben 6 caras.

El cuadro de texto aparecerá a 2 cm de margen superior e inferior, de la página, a 1.6 de margen izquierdo y derecho respectivamente.

Se hará uso de dos columnas, la primera se conforma de dos caras de texto en forma de tiempo. Aplicará el artículo central de la edición adicional e índice. Eje 3.

La segunda es de tres columnas con opción a 8. Aplicará el resto de la revista. Eje 4.



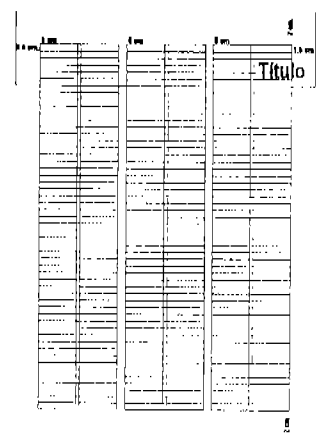
Título a 6 cm. Del margen superior de la página.

Cuadro de texto izquierdo 9.5cm x 23 cm.

Galera de texto derecha 9.7 cm x 23cm.

Mediante: 9 mm.

Esquema 4



Tres columnas a 6 cm cada una con opción a 8 de 2.25 cm.

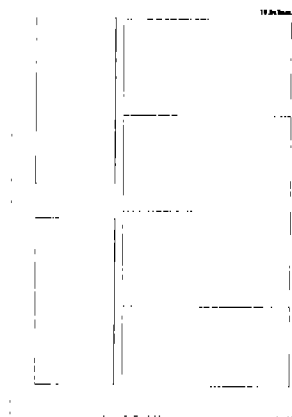
Mediante: 8 mm.

Título a 6 cm. Del margen superior de la página.

Publicidad

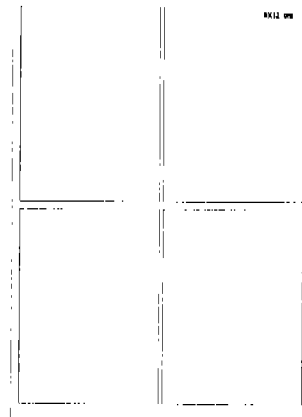
Relacionado a la publicidad, se dispone en cuadros de anuncios publicitarios de 10.5 x 5 cm cada uno justificados con las pautas de texto o en su defecto un margen 2% de página.

En el caso de ser página de contenido o publicidad no se colocan los anuncios más de a los necesarios sus especificaciones, es decir, cuántos o páginas completas. Teniendo 3 diferencias formales para la publicidad.



Publicidad

Esta relación corresponde a la publicidad de 24 de página. El tamaño diseñado a este tipo de anuncios es de 6x12cm.



Publicidad

Tipografía

Para el cuerpo de texto corresponde la tipografía Arial Narrow de 11 puntos y capitular de 12 puntos en negrita.

Los pies de página van en la tipografía verdana misma así como los pies de página con la variante de color de 6 puntos.

En títulos corresponde la tipografía Gillón, el respectivo se podrán manejar efectos o variantes de acuerdo al diseño de la página.

Para diferenciar las traducciones se empleará otro color a fin de no perder al lector entre el texto.

El balazo de chisoleo se maneja con la tipografía Verda obteniendo el contraste con el resto del texto.

El logo aparece de manera prominente al centro de la página, con los elementos Logosombas en blanco delimitado por la sombra, número de página dentro de un medio oval negro, número y año de la edición. Exo. 5



ESQUENA E

ABCDEFGHIJKLM
NÑOPRSTUVWXYZ
1234567890

Arial Narrow

ABCDEFGHIJKLM
NÑOPRSTUVWXYZ
1234567890

Gillón

ABCDEFGHIJKLM
NÑOPRSTUVWXYZ
1234567890

Verdana

ABCDEFGHIJKLM
NÑOPRSTUVWXYZ
1234567890

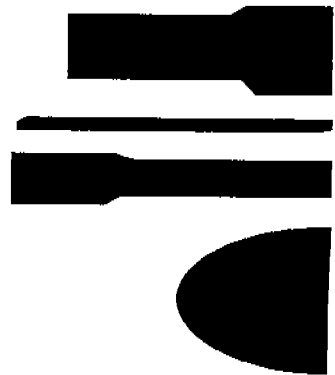
ABCDEFGHIJKLM
NÑOPRSTUVWXYZ
1234567890

Elementos decorativos

Los elementos básicos que se utilizan en la forma geométrica, que tienen la función de servir de fondo o resaltar los fotográficos y sea degradados o no.

Otros elementos como los líneas de fondo, quedan a consideración del diseñador así como otros que se desea emplear.

Conservando siempre la limpieza en el artículo central u otros artículos que requieran de mayor embudo de abstracción al tema que a ellas.



cheKlo



APORTACIÓN

Aportación

En las páginas subsecuentes se muestra el resultado final del proyecto «Guía de entretenimiento y cultura andares». Cuyas páginas están colocadas de manera correspondiente, acorde a la revista.

Se han manejado los títulos de cada sección en términos de Diseño Editorial, a fin de ubicar al lector en cada una de las partes que componen a la misma.

Contraportada
(Cuarta de forros)

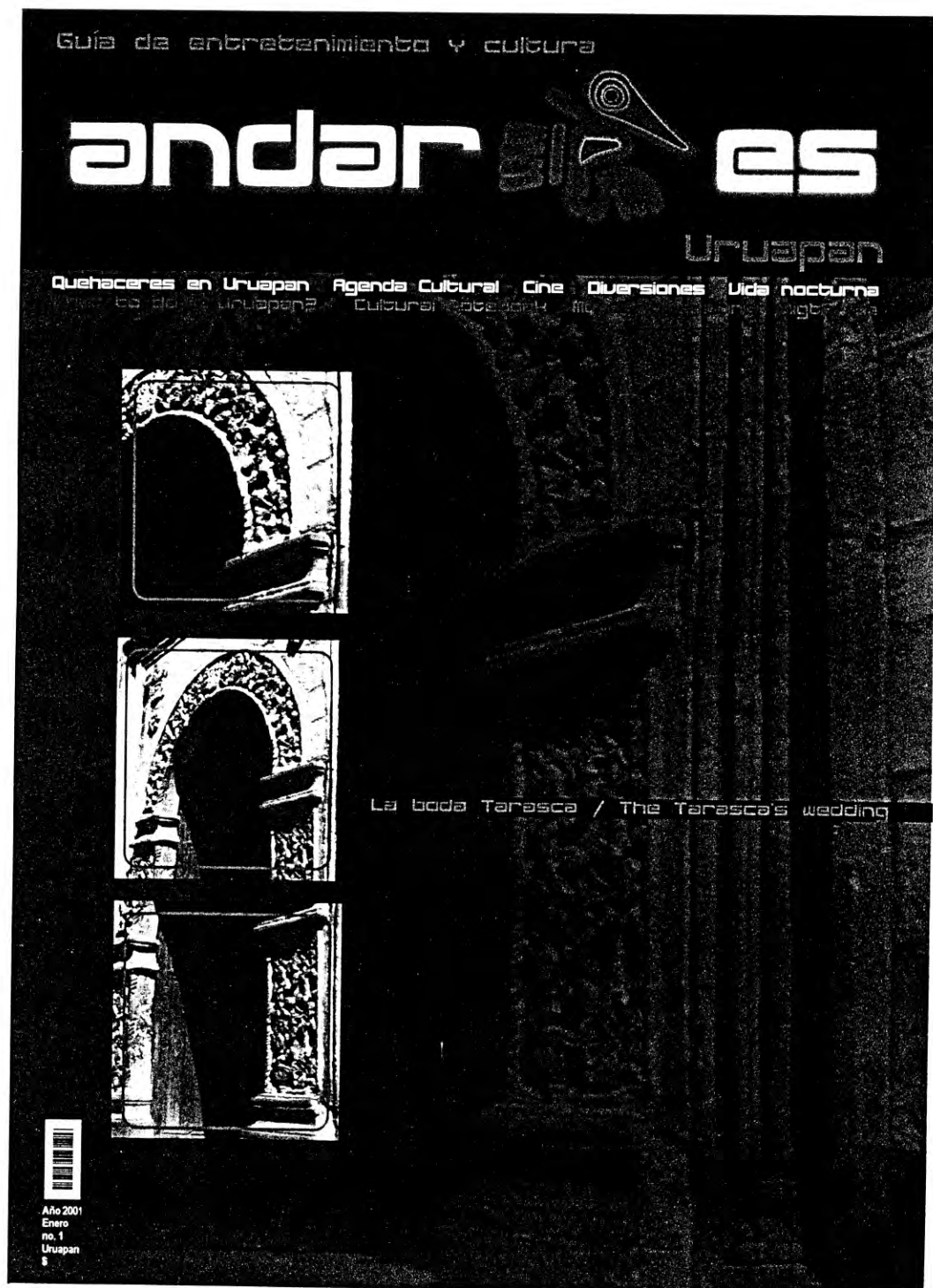


El Rumbo es
MICHOACÁN

Sitios de interés

Delegación Regional de Turismo
Uruapan
Juan Ayala No. 16
Tel. 4 (523 61 72)

Portada
(Primera de forros)



Segunda de forros



Jiménez, S.A. de C.V.
Distribuidor Ford en Uruapan,
Apatzingan y en la ciudad de
Lázaro Cárdenas, hace presencia
con sus Clientes y Amigos en este
hermoso estado de Michoacán.

Jiménez, S.A. de C.V.,
siempre atenta a las condiciones
del mercado para ofrecer los
mejores Planes de Crédito así
como los mejores Precios de
Contado, es reconocida, por sus
muchos clientes y amigos, como el
lugar más agradable por el trato
de su personal, para requerir sus
necesidades de transporte
haciendo de su visita a las
instalaciones de Jiménez una
agradable experiencia,
agregando la ya muy reconocida
marca **FORD** como la
alternativa de la Nueva Era.

 **Jiménez, S.A. de C.V.**

URUAPAN, MICH. • P. Gral. L. Cardenas y Av. Juárez • C.P. 60080 • Tels. (4) 523-30-33, 524-89-60 • Fax 523-31-12
APATZINGAN, MICH. • Av. Constitución de 1814 No. 323 sur • C.P. 60600 • Tel. (4) 534-01-42 • Fax (4) 534-01-49
L. CARDENAS, MICH. • Av. Las Truchas No. 2300 • C.P. 60950 • Tel. (7) 837-24-11 • Fax (7) 532-39-13

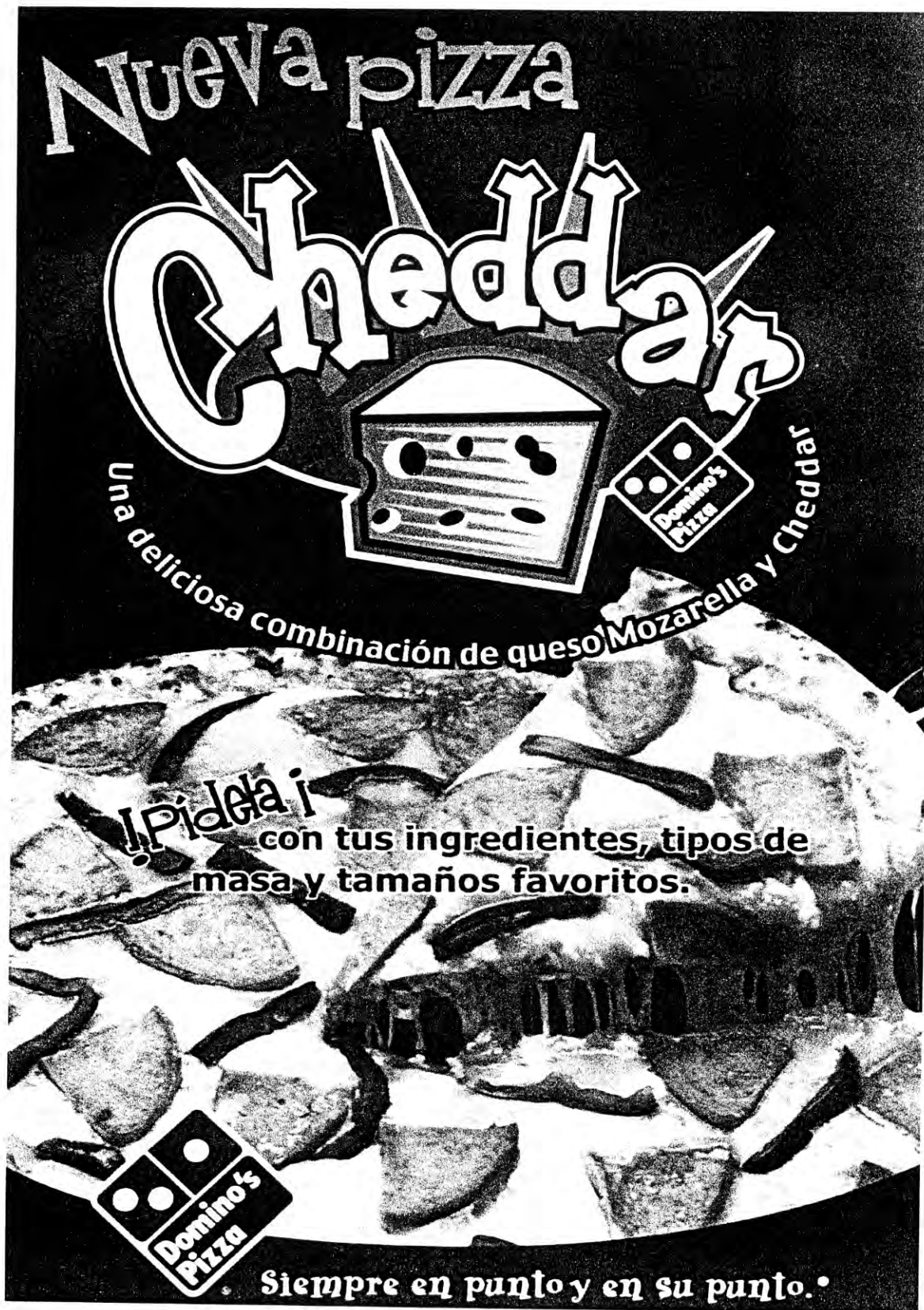
Nueva pizza

Cheddar

Una deliciosa combinación de queso Mozzarella y Cheddar

¡Pídelo!
con tus ingredientes, tipos de masa y tamaños favoritos.

Siempre en punto y en su punto.

A black and white advertisement for Domino's Cheddar pizza. The top half features the text 'Nueva pizza' in a simple font, followed by 'Cheddar' in a large, stylized, bubbly font. Below this, a curved banner contains the text 'Una deliciosa combinación de queso Mozzarella y Cheddar'. The central image shows a pizza with various toppings, including what appears to be cheddar cheese, pepperoni, and mushrooms. A Domino's logo is placed in the bottom left corner of the pizza image. Above the pizza, there is an illustration of a Domino's pizza box and another Domino's logo. The text '¡Pídelo!' is written in a bold, slanted font over the pizza, followed by 'con tus ingredientes, tipos de masa y tamaños favoritos.' in a smaller font. At the bottom of the advertisement, the slogan 'Siempre en punto y en su punto.' is written in a simple font.



Estimado Lector

Abrir horizontes, visualizar nuevas fronteras y retos, romper con inercias. Estos son objetivos para el nuevo milenio, una tarea ardua que debe cumplirse, pues sólo así será México un país de primer mundo. Y una de nuestras mayores fuerzas es la belleza que tiene nuestro país, por lo que cumpliendo con estos objetivos lograremos que sea éste el más grande, el de los brazos más abiertos, el mejor país con los destinos turísticos más bellos del mundo. Trabajando en la atención y el servicio, trabajando en la calidad, en la limpieza, en la seguridad, en el perfeccionamiento... Todo en conjunto para ofrecerle al turista nacional y extranjero lo más hermoso que tenemos. Además por la belleza no es necesario trabajar, la propia naturaleza nos la ha regalado.

Editorial

Sinceramente

Directorio

Editada por: Barba Editores
Director General
LAE Alejandro Barba Franco
Asistente de Gerencia y Distribución
Claudia González Zepeda
Editor
Karina Padilla Valdez
Coeditor
LCC Marisol Sigie Rodríguez
Fotografía
Karina Padilla Valdez
Danilo Rottigni
Secretaria de Turismo de Michoacán
Corrección de estilo
Sergio Barajas Larios
Traducción
Karina Padilla Valdez
Relaciones Públicas
DG Elisa Coppelía Saucedo Favila
Comercialización
LCC Jesús Vilchis Mendizabal
LCC Eduardo Guerrero Africa
Puntos de venta
Adalberto Alcantar
Producida por:
Publicadora de Occidente S.A. De C.V.
Gerente General:
DG Karina Padilla Valdez
Coordinación de Producción
DG Karina Padilla Valdez
Dirección de Arte y Diseño
LCC Denyse Ochoa
Departamento de Diseño
DG Karina Padilla Valdez

Dear lector

To open new horizon, to visualize new frontiers and challenges, to break up with old routines... These are the goals of the new millenium, a hard task that should be accomplished, for only that way can Mexico become a country of the First World. And one of your greatest strenghts is that beauty this country of ours has, so, by accomplishing this goals, we can make it the greatest, the most hospitable and the most beautiful destination for tourism all over the world. We can enhance its kindness, its services, quality, cleanness, security, to make it perfect, everithing at one lime to effer the national and foreign tourist the best of us all. We do not need to enhance is beauty, That, nature has already give away to us.

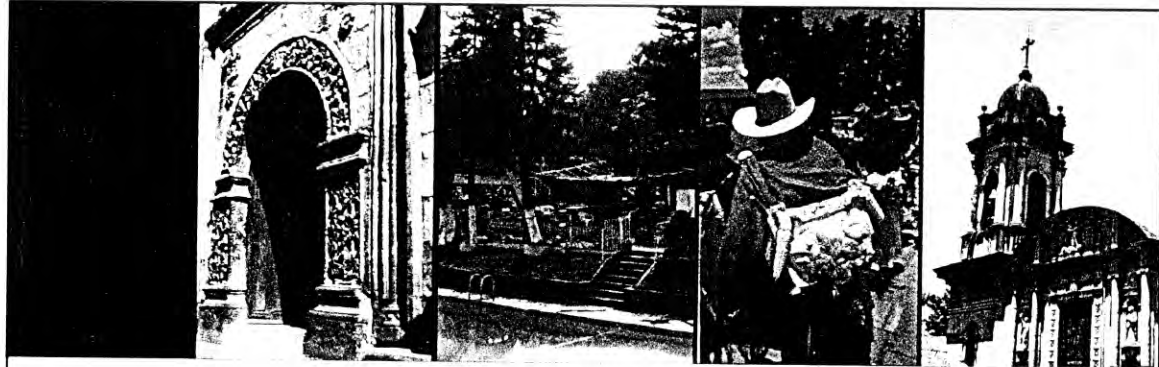
Sincerely

Portada:



2
No. 1 01

Contenido



Contenido
CONTENIDO

Agenda Cultural . Notebook Cultural	4
La boda tarasca . The tarasca's wedding	8
La jugosa historia de las frutas del paraíso . The juice history of the paradise fruits	14
Quehaceres en Uruapan . What to do in Uruapan?	18
Cine . Movie	23
Vida Nocturna . Nighth life	25
Deportes . Sports	27
Diversiones . Diversions	29
Sabor es . Flavors	31
Dormir es . Sleep	34





agenda

Domingo 01 sunday 19:30 Hrs.

• Grupo Filio y Juan Zacarias
Atrio Parroquia de San Francisco

Danza, música, tradición Purhépecha

Miércoles 04 wednesday 20:00 Hrs.

• Rafael "Rafles" Cortes
Exposición pictórica
Salón de Museo Casa de la Cultura

La música tradicional michoacana es una manifestación que está presente en todas sus fiestas y celebraciones. Existen sonos abañejos, canciones románticas y sobre todo las llamadas pirekuas que son muy apreciadas por los michoacanos; son canciones con un formato peculiar, parte de su letra se expresa en español y parte en idioma purhépecha. Generalmente se acompaña la voz con la guitarra o en ocasiones se canta a capela. Son canciones tiernas de amor que se expresan en versos.

Jueves 05 thursday

• Lulu's
Exposición y venta fotográfica y piezas artesanales
Sala lateral Casa de la cultura

Jueves 05 thursday

• Arte en chatarra
Jesús Mejía Rueda
Padillos, planta baja de la Casa de la Cultura

Para acompañar algunas danzas generalmente se utiliza la chirimia, es una especie de corneta de madera con embocadura de hoja de maíz en muchos casos, y el sonido del tambor de un solo parche. Aunque la música sea adaptada de viejas canciones españolas, ha adquirido acentos.

Jueves 05 thursday 19:30 Hrs.

• Muestra de danza, música y tradición Purhépecha
Barrio de San Miguel

Dance, music, Purhépecha tradition

Viernes 06 friday

• Exposición del Niño Jesús
Barrio del Vergel
Permanencia del 06 al 13

The traditional michoacana music is a manifestation that is present in all its parties and celebrations. Exist abañejos sound, romantics songs and more the called pirekuas that are very appraise for the michoacanos; are songs with a peculiar format, part of its letter is expressed in spanish and part in a purhepecha idiom. Generally the voice is accompany with the guitar or in ocations is singed to capela. Are tender of love songs that express in verses.

Viernes 06 friday 20:30 Hrs.

• Concierto de piano y flauta
Maripina Paoletta/ Irina Petrovich

Sábado 07 friday 19:00 Hrs.

• Exposición de trajes regionales
Colección Patricia Bucio Escobar
Patio Central Casa de la Cultura

To accompany some dances generally is used the chirimia, one kind of wood cornet with nozzle of corn leaf in many cases, and the sound of drum of only one patch. Even the music been adapted for old spains songs, have acquired accent.

Domingo 08 sunday 19:30 Hrs.

• Música Purhépecha
Grupo "Erandi"

Lunes 09 monday 19:30 Hrs.

• Muestra de danza, música y tradición Purhépecha

Grupo "Tzipicua"/ Danza de los viejitos del IMC

Martes 10 tuesday 19:30 Hrs.
• Muestra de danza, música y tradición Purhépecha
Grupo "Juriata Purhepecha"

Miércoles 11 wenesday 19:30 Hrs.
• Muestra de danza, música y tradición Purhépecha
Barrio de San Pedro

Sábado 14 saturday 20:30 Hrs.
• Evento Especial: "Eugenia León en Concierto"
Antigua Fábrica de San Pedro
Cooperación \$80.00

Domingo 15 sunday 10:00 Hrs.
• Desfile de las Aguadoras
Del Centro al Parque Nacional

Lunes 16 monday 19:30 Hrs.
• Muestra de danza, música y tradición Purhépecha
"Hermanos Dimas" IMC de Sta. Fe de la Laguna
Patio Central de la Casa de la Cultura

Martes 17 tuesday 19:30 Hrs.
• Grupo "Tzintzun"
Patio Central de la Casa de la Cultura

Miércoles 18 wenesday 19:30 Hrs.
• Muestra de danza, música y tradición Purhépecha
Barrio el Vergel y la Magdalena
Patio Central de la Casa de la Cultura

Jueves 19 thursday 19:30 Hrs.
• Muestra de danza, música y tradición Purhépecha
Grupo "Pindeduecha"
Patio Central Casa de la Cultura

Viernes 20 friday 20:30 Hrs.
• Recital Purhepecha
Librado Aviles

Sábado 21 saturday 19:30 Hrs.
• Orquesta de Cuerdas
"INCHUTIO" del IMC
Patio Central Casa de la Cultura

Domingo 22 saturday 19:00 Hrs.
• Clausura de eventos
Patio Central Casa de la Cultura

Muchas de las tradiciones tuvieron un claro propósito de catequización, y en la fuerza de la cosmovisión indígena se introdujeron secretamente, a ciencia y paciencia de los sencillos misioneros y aún de humanistas de la talla de Don Vasco de Quiroga. Por ejemplo, la danza de los viejitos, de los Cúrpites. La primera contiene un mensaje que muestra la resistencia, la sabiduría y el sentido del humor de los ancianos.

Para esta danza los jóvenes lucen un vestido tradicional con profusión de bordados y se ponen máscaras que representan viejos.

La palabra cúrpite es de origen purhépecha y significa "juntense" o "vamos haciendo más", de manera que la danza, en su recorrido por las calles se van agregando más y más antes elegantemente vestidos y enmascarados.

Es tradicional la participación de un hombre vestido de mujer llamado Maringuia, así como el Tharepeti que representa a un viejo.



Many traditions had a clear catequize purpose, and in the strength of the cosmos indigenous introduced secretly, thanks to the patient of the missionaries and humanists like Don Vasco de Quiroga. For example, La Danza de los viejitos, de los Cúrpites. The first one has a message that show the resistance, the wisdom and the humor sense of the old man.

To this dance the old man look an additional dress with embrodeded and masks that represent the old man.

The word cúrpite from purhepecha origen means "together" or "lets go making more", this way the dance, in its trip by the streets the people adhere more and more before to this they are luxury dressed and weaning a masks.



Danza de los cürpites Curpites dance



Mujeres con ofrendas Women with offerings



Danza "El Señor" "El Señor" dance

En la ciudad los vecinos del barrio de La Magdalena, en el día en que se celebra a su Santa Patrona escenifican la danza de los hortelanos, en la que todos los participantes usan máscaras elaboradas con productos recolectados en sus huertas como bules, calabazas, hojas secas de plátano y zacate, que le confieren un carácter peculiar. Estas se practican para celebrar un carácter religioso. Para estas festividades se cuenta con la producción de pirotecnia, muy calificada y abundante en el territorio michoacano, para hacer de acuerdo con la magnitud de la fiesta, cohetes, toritos de luces o castillos.

Para cada celebración se preparan comidas tradicionales como corundas (tamales envueltos en hoja de milpa), uchepos (tamales de elote), churipo (caldo de res con jitomate), chandúcata (combinación de varios chiles y carnes) y se contratan músicos para integrar las bandas. Para solventar se designa un "carguero" que en otros lugares de la República se denomina mayordomo. Los cargueros o cargueras, reciben donativos el día de la fiesta, generalmente en billetes que prenden en el pelo, la ropa o adornos propios del cargo.

In the city the neighbors of the ward of The Magdalena, in the day that celebrate its Patron Saint, stage the hortelano's dance. In the all the notifiers use masks made with products gathered in their orchards like bules, pumpkins, dry banana's leafs and zacate, that give it a peculiar character. This ones are practiced in order to celebrate a religious character. To this parties count with the pyrotechnic production, so qualify and abound in the michoacano territory, to make agree with the magnitude of the party, cohets, lights bulls or castles.

To every celebration is prepared traditional foods like corundas (tamales envolvier in milpa leafs), uchepos (corn tamales), churipo (broth beast with tomato), chanducata (combination of many chills and meats) and is contracted musicians to integrate the bands. To settle is designed one "carguero" that in others places to the Republic are denominated mayordomo. The cargueros or cargueras, recibe donativas the party day, generally in notes that adhere in the hair, clothes or adorning properis at the burden.



Hotel Virrey de Atlixendosa
Gran Clase
Morelia

En la celda y señorial atmósfera de Morelia se encuentra la tradición y la exclusividad del hotel "Virrey de Atlixendosa", joya del arte arquitectónico.

Una Mansión del Siglo XVII con las Comodidades del Siglo XXI

Av. Morelos No. 310, Centro 58000, Morelia, Mich.
Tels: (43) 12 0633 Fax: (43) 12 6719 Lada sin costo: 01-800-4502000

Holiday Inn
MORELIA

Ubicado en la mejor zona de Morelia, frente al centro financiero, reúne una amplia gama de servicios e instalaciones que aseguran una estancia placentera.

- 123 habitaciones
- 3 suites
- Restaurante y cafetería
- Lobby bar con música en vivo
- Alobera, cancha de tenis y de fútbol
- Facilidades para el campo de golf
- Salones para congresos, convenciones y banquetes y nuestro Plan Comercial Priority Club® que le da atractivas recompensas.

Located in the best area of Morelia

- 123 rooms
- 3 suites
- Restaurant and cafeteria
- Lobby bar with live music
- Swimming pool, tennis court and soccer field
- Golf links access
- Meeting, convention, and banquet halls
- Our Priority Commercial Plan Club® give you attractive rewards.

Reservaciones/Reservations
Sin costo/without fees:
01 800 45 015 Morelia
01 800 00 999 00 México, D.F.
Avenida Camelines 3466, Col. Ocolesses
C.P. 58270, Morelia, Michoacán, México
Tels. (43) 14 3111, 14-3100,
Fax (43) 14-3643
E-mail: holidayinnmorelia@infosel.net.mx

Operado por:
Operadora Forssa, S.A. de C.V.

Holiday Inn
La Piedad

PARA HACER NEGOCIOS CON PLACER, QUÉDESE CON QUIEN MEJOR LE CONOCE.

- 100 habitaciones
- 4 junior suites
- 1 master suite
- Lounge
- Restaurante
- TV vía satélite
- Aparcamiento
- Área de juegos infantiles
- Servicio de limpieza y mantenimiento
- Amplio jardín

Para sus congresos y convenciones, Salones con capacidad para 100 personas. Sala de audiovisuales, copadora, fax y servicio secretaría. Tarifas especiales para grupos. Inconveniente. Nuestro Plan Comercial Priority Club® le da atractivas recompensas.

PRIORITY CLUB WORLDWIDE

Reservaciones/Reservations
Sin costo/without fees:
01 800 45 015 Morelia
01 800 00 999 00 México, D.F.
Avenida Camelines 3466, Col. Ocolesses
C.P. 58270, Morelia, Michoacán, México
Tels. (43) 14 3111, 14-3100,
Fax (43) 14-3643
E-mail: holidayinnmorelia@infosel.net.mx

Holiday Inn EXPRESS
MORELIA

Descanse, trabaje y diviértase ¡INN CREÍBLE!

Encuéntrenos en el centro financiero y comercial más importante de la ciudad, y póngase cómodo.

- 80 habitaciones
- Desayuno continental incluido
- Cafetería
- Alobera
- Facilidades para congresos y convenciones
- Nuestro Plan Comercial Priority Club® que le da atractivas recompensas.
- 80 rooms
- Continental breakfast
- Cafeteria
- Swimming pool
- Meeting and convention facilities
- We invited you to our Priority Commercial Plan Club® which offers attractive rewards
- Located in most important financial and commercial center of the city.

Reservaciones/Reservations
Sin costo: 01 800 45 015 Morelia
01 800 00 999 00 México, D.F.
Avenida Camelines 5000,
Col. Jardines del Rincón
C.P. 58270, Morelia, Michoacán, México.
Tels. (43) 15 7100 Fax (43) 15 7257
E-mail: holidayinnexpress@infosel.net.mx

Operado por:
Operadora Forssa, Express S.A. de C.V.



La boda tarasca

The tarasca's wedding

Carlos E. Vega Tapia

Even a few persons meet the characteristics about this ceremony, result a big interest that in some communities continue making the "casorios" in a singular way like originally, preserving with so pride, the costumes and mystic traditions that making pride to the tarasca culture, being an important part to that unknown Mexico.

Aunque pocas personas conocen las características de estas ceremonias, resulta de gran interés que en algunas comunidades se sigan llevando a cabo los "casorios" de una forma muy similar a la que originalmente se realizaba, preservando así con gran orgullo, las costumbres y tradiciones místicas que ensalzan a la cultura tarasca, la cual forma parte importante de ese México desconocido.

The members of the Mariscal family, from San Lorenzo -community localized to 17 km from Uruapan city, in the saw region, invited me to live together them because of the wedding to the one member and thanks to that invitation I can see some of the rituals of one town that is negated to succumb.

Los miembros de la familia Mariscal, oriundos de San Lorenzo -comunidad ubicada a 17 km de la ciudad de Uruapan, en la región de la sierra, me invitaron a convivir con ellos con motivo del casamiento de uno de sus integrantes, y gracias a esa invitación pude presenciar algunos de los rituales de un pueblo que se niega a sucumbir.

El ritual del casamiento en San Lorenzo tiene sus orígenes en las costumbres ancestrales de la cultura tarasca.

The ritual wedding in San Lorenzo has origins in the ancestral customs to the tarasca culture



En la actualidad aun se conserva la mayor parte de los rasgos de la ceremonia, aunque con ciertas modificaciones, un producto de la "modernidad", que se manifiestan ya desde la forma de vestir de la guarati (mujer), y así el traje típico ha dado paso al vestido blanco. En el caso de los hombres, éstos dejaron el traje de manta blanca, el gabán y los huaraches, por la mezclilla y las botas. Además las clases sociales que mencionaba el doctor León han desaparecido.

Antiguamente entre las comunidades de la sierra a la boda se le llamaba kanakua, voz tarasca que significa "corona", ya que durante el enlace se portaba sobre la cabeza una corona de pan. Hoy en día esta ha sido

In the actuality still conserve most of the part to the flourish in the ceremony, even so modifications, a product of the "modernity", that see since the way to dress of the guarati (woman) and in this way the typic suit have changed for the white dress. In the case of the man, these left the white woollen blanket, the overcoat and the sandal, by the jeans and boots. Besides the social class that the doctor León mencioneted have desapareed

Antiquely between the comunityes of the saw to the wedding called kanakua, tarasca voice that means "corona", because during the enlace over the head bringed a bread's crown. Today this one has been sustituted by a flowers of crown and employthe names "tembúchakua" for wedding; "tembucha" or "tembunani" for boyfriend, and témbua o tembunani for girlfriend. In the case the lagoon region, the casorio names Kupera. The first day of the wedding (bacuse the the party can be to many days) during the aybreak the church's bells don't stop to sound, recording to every the founders the event that will make. At time, the boyfriends are accompany by the



sustituida por una corona de pequeñas flores, y se emplean los términos tembúchakua para boda, tembucha o tembúchani para novio, y témbua o tembunani para novia. En el caso de la región de la laguna, el casorio se le llamaba kúpera. El primer día de la boda (pues el festejo llega a durar varios días), durante el amanecer las campanas de la iglesia no dejan de sonar, recordando a todos los pobladores el evento que se realizará. Llegada la hora, los novios son acompañados por sus parientes desde sus respectivas casas. Después de la ceremonia religiosa, esposos, invitados y familiares, acompañados del cuetero -que anuncia la fiesta- y de la banda de música que interpreta diferentes prekuas (canciones), se trasladan a la casa de los padrinos o tátispiri, quienes con gran algarabía brindan su hogar a todos los presentes.

Mujeres que preparan las corundas, niños formando parte de la ceremonia, y un padrino que carga los enseres durante el recorrido por el poblado. Molcajete y metate, regalos indispensables para la pareja.

Women cooking the corundas, child being part to the ceremony, and a godfather that carry the utensils during the trip by the town. Molcajete and metate, necessary gifts for the new couple.

Parents since their respective houses. After the ceremony religious, husbands, inviteds and familiars, are accompany by the "cuetero" that notify the party ande the music band that interpreted a diferents prekuas (songs), then they translete to the godfathers o tátispiri, whos whit so hapiness put their home to every presents.

Con marcado costumbrismo, las mujeres y los hombres forman dos grupos. Mientras unas mujeres se encargan de las labores de la cocina, otras atienden a los invitados, teniendo la preferencia de los de sexo masculino. Debido a la hora, a todos los asistentes se les ofrece un jarro de atole acompañado de varias piezas de pan.

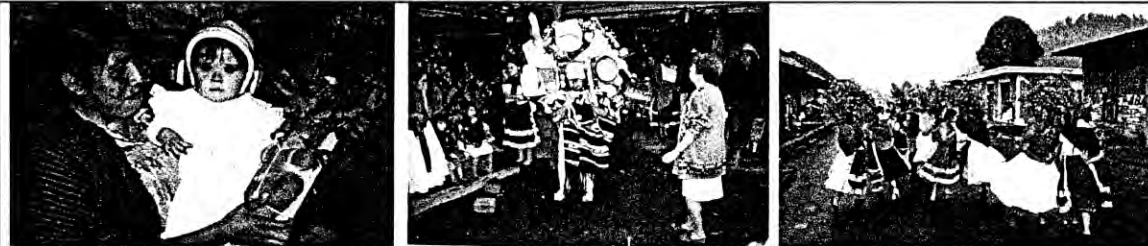
Lentamente, los ancianos (tata keri) de la comunidad -por quienes se tiene un gran respeto-, los padres de los novios, los recién desposados y los padrinos entran a una de las habitaciones de la casa, y con gran solemnidad y en lengua tarasca proceden a pedir por el bienestar de la pareja. Arrodillados ante un altar con diversas imágenes religiosas y veladoras, dan gracias a su Dios por permitirles celebrar la unión, el altar se complementa con botellas de alcohol de caña, figuras de pan, cigarrillos, etcétera, que representan la abundancia de la cual estará rodeada la pareja. Mientras esto sucede, en la casa, del novio un ejército de parientes preparan gran cantidad de corundas -Khurunda-, que son unos tamales de masa de maíz envueltos en hojas de la misma planta, las cuales son cocidas al vapor en ollas de barro, o a veces en tinajas de aluminio, para satisfacer la gran demanda. Asimismo se prepara la churipú, que es carne de res en caldo de chile, muy similar al mole de olla, todo acompañado con la tradicional charanda.



With so costum, the women and the man make two groups. While this one charge to the labors of the kitchen, others take to the inviteds, taking preference of the masculine sex. Just to the hour, to every asistents offer them one atole's cup accompany for many bread pieces.

Slowly, the old men (tata keri) of the community - for who have a big respect-, the boyfriend's parents, the just married and the god fathers come into the one room of the house, and with a big solemnity and in tarasca lenguaje ask for the hapiness to the couple. Made kneel down in front the altar with a diferents religious imagens and candels, give thanks to their Ghot for make to celebre the union; the altar have a cane alcohol bottles, bread figures, cigarrrets, abd other things that represent the abundance that will sourrender the couple. Since this napend, in the house's boyfriend one ejericity of relatives make a big number of corundas -Khurunda-, that are a tamales of mase's corn envolver in blade to the same plant, cook at the vapor in clay's pot or sometimes in aluminium earthen jar, to satisfy the big Demand. Even so, the churipú prepará, that is a beat met in a chili broth, so similar to the mole de olla, all accompany with the traditional charanda.





Para trasladarse de un lugar a otro, como ritual permanente se debe ir bailando por las calles del pueblo al ritmo de la música que toca la banda; esto se repite invariablemente en todos los lugares que se visitan, donde además no se podrían despreciar los alimentos que los anfitriones otorgan a los invitados.

Caso curioso es la práctica de otra serie de rituales que complementan la ceremonia, como es la participación de los niños de la comunidad, que al parecer toman su intervención como un adiestramiento para su futura boda, ya que el promedio de edad de las parejas que se casan varía entre los quince y los dieciocho años.

Durante uno de los recorridos por el pueblo, las personas del sexo masculino (principalmente los niños) llevan colgado del hombro unos atados de leña simulados, de donde prenden pequeñas tiras de carne seca, símbolo de la responsabilidad masculina de proveer de recursos a la casa. En cuanto a las mujeres, estas portan su rebozo tradicional, en el que colocan una pieza de pan en forma de niño, y completan su ornamentación con las ramas de un árbol del lugar, significando con ello la fertilidad materna y el cuidado de la familia.

To be translated to one place an other one, like a permanent ritual gotta go dancing by the streets town at rhythm to the music that the band play; this one repit in every places that they visit, where besides can't refuse the nourishment that the hosts give to the guest

A curious date is the practice to the other ritual series that complement the ceremony like the participation of the community's child, that apparently take their intervation like an adiestrament for thir future wedding, since the edge promedy of the couples that get married reside between the fifteen and eighteen years.

During one of the trip by the town, the masculine sex persons (principlly child) take carring in the shoulder ones firewood's tied simulated where tie dry meet, masculine responsibility symbol to provide of recourses to the house. As long as the women this one bring a traditional rebozo, in this put a bread piece in achild way, and complemete the ornamentation with the branch tree of the place, meaning the maternity fertility and the care for the family.



Los padrinos juegan un papel muy importante dentro de la ceremonia. El ser padrino es cosa fácil, pues éste deberá llevar cargando durante dos recorridos -uno diario-, los enseres domésticos que les han regalado a los jóvenes esposos, utensilios que van desde piezas de plástico, como platos y escobas, hasta ollas de peltre, cazuelas de barro, metate y molcajete, lo que representa un verdadero reto de resistencia, ya que el recorrido abarca toda la comunidad. En ocasiones si la economía del padrino lo permite, puede contratar a una persona del mismo pueblo para que lleve a cabo esta parte de la ceremonia.

Es común que en una parada en la casa de la novia de todos los invitados se formen en dos filas paralelas, y a cada persona se le da atole verde de grano de maíz, conocido como kamata, el cual se toma directamente del plato, a la vez que se baila al ritmo de la música.

Al final de la ceremonia la novia es llevada a la casa de los padres del novio, en cuya entrada la esperan las "maringüñas" -hombres disfrazados de mujer-, quienes la hacen recorrer el lugar a toda velocidad para mostrarle el que será su nuevo hogar, y que compartirá con su familia política por lo menos un año, tiempo durante el cual será la encargada de realizar todas las actividades domésticas de la casa. En otras ocasiones la recién casada es introducida en la cocina, donde se le embarra la cara con cenizas del fogón, otorgándosele con esto el título de responsable absoluta del lugar.

En cuanto a los regalos, familiares y amigos manifiestan, a los novios su beneplácito dándoles prendas de vestir, que para la novia van desde faldas y blusas de colores llamativos hasta zapatos, mientras que para el novio son sombreros, cinturones, camisas, pantalones y botas, hasta cobijas y cobertores. En todos los casos los novios deberán bailar con el otorgante, con el obsequio puesto sobre los hombros o en las manos, como muestra de agradecimiento. En alguna ocasión se han llegado a contabilizar poco menos de medio centenar de cobertores, más de tres docenas de prendas de vestir y varios pares de zapatos.



The godfathers have an important paper in the ceremony. To be a godfather isn't easy, because this one will take carrying during two trips -one by day-, the domestic utensils that can be since plastic pieces, like dishes and brooms, until pot clay's earthen, metate and molcajete, that represent a real challenge to resistance, since the trip include all the community. Some times if the economy's godfather permit, can contract to one person from the town in order to make this part of the ceremony.

Is comun that in a a scala in the girlfriend's house every the invites make two parallels lines, and every person give green's corn atole, named "kamata", this one take directly by the dish, at the time that dance to the rythm at the music.

At the end of the ceremony the girlfriend es taking to the home at the boyfriend's parents, in the garage the "maringüñas" -man disguise of woman- who making cross her the place to all velocity to show her that will be the new home, and will divade with the polytic family more or less one year, in this time will take care to realize all the domestic activities of the house. In other ocatons the just married is introduced to the kitchen, where is plaster with the ashes, giving her the title of the absolut responsible to the place.

About the gifts, familiars and friends manifest, at the beneplacit's boyfriends giving them clothes, that to the girlfriend goes since skirts and colors shirts until shoes, while for the boyfriend are hats, belts, shirts, jeans and boots, until covers. In every the cases the boyfriends must dance with the giving with the gift over the shoulders or in the hands, like a thank. In some ocasion have contabilized a mittle hundred of covers, plus three dozens of clithes and many pairs of shoes.

Como detalle curioso, familiares, amigos e invitados de la comunidad contribuyen a la realización del festejo: las mujeres le regalan a la madre del novio un mandil bordado de punto de cruz, el cual deberá portar durante todo el acto; los hombres, en cambio, generalmente le manifiestan su apoyo dándole dinero para los imprevistos que surjan. Así pues, en esta región de nuestro México desconocido las ceremonias de los pueblos indígenas y el simbolismo de sus costumbres tienen un gran significado, lo que ha permitido que subsistan hasta nuestros días.

Like a curious detail, familiars, friends and guests of the community make possible the party: the woman gift to the boyfriend's mother one apron, that will port during all the act; the men, instead, generally manifeste them support giving them money for the imprevites that could happened. Therefore, in this region of our unknown Mexico the ceremonies of the indigens towns and the symbolism of their costumes have a big meaning, that have permitted that subsist until our days.



Holiday Inn
La Piedad

**PARA HACER NEGOCIOS CON PLACER...
QUÉDESE CON QUIEN MEJOR LE CONOCE.**

100 habitaciones
4 salas juntas
Banquet hall
Lounge
Restaurante
Tennis satellite
Aerobics
Cinefórum
Área de juegos infantiles
Servicio de lavandería
Vestíbulo
Amplios jardines

Para sus congresos y convenciones
Se ofrece una capacidad para 150 personas.
Equipada con: copiladora, fax y servicio secretaría. Tarifas especiales para grupos y convenciones.

Nuestro Plan Comercial Priority Club le da atractivas recompensas.

PRIORITY CLUB
WORLDWIDE

Reservaciones/Reservations
Tel. (43) 15 7100 y 15 7257 y 01 800 45 015 México, D.F.
01 800 00 999 00 México, D.F.
E-mail: spiedad@hinet.net

Holiday Inn EXPRESS

Descanse, trabaje y diviértase ¡INN CREÍBLE!

Encuéntrenos en el centro financiero y comercial más importante de la ciudad y pongase cómodo

- 80 Habitaciones
- Desayuno continental incluido
- Cafetería
- Almacén
- Facilidades para congresos y convenciones
- Nuestro Plan Comercial Priority Club que le da atractivas recompensas.
- 80 rooms
- Continental breakfast
- Cafeteria
- Swimming pool
- Meeting and convention facilities
- We invited you to our Priority Commercial Plan Club which offers attractive rewards
- Located in most important financial and commercial center of the city.

Reservaciones/Reservations
Sin costo: 01 800 45 015 Morelia
01 800 00 999 00 México, D.F.
Avenida Camelinas 5000,
Col. Jardines del Rincón
C.P. 58270, Morelia, Michoacán, México.
Tels. (43) 15 7100 Fax (43) 15 7257
E-mail: holidayinnexpress@infosel.net.mx

Operado por:
Operadora Forssa, Express S.A. de C.V.

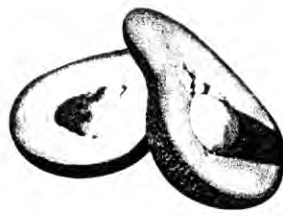
La jugosa historia de las frutas del paraíso

The juicy history of the paradise fruits

Relacionadas con el paraíso; icono identificador de la abundancia; remedio socorrido contra todo tipo de males, incluso los de amores; alimento favorito para conservar la salud; personaje de ronda infantil y de canción bravia; ofrenda para muertos; obsequio para enfermos y tentación para todos; modelo universal de pintores; remate indispensable para todo gran banquete.

El consumo de aguacates, escribió Francisco Hernández, médico de Felipe II, despierta grandemente el apetito sexual y acrecienta el semen.

The avocado consume, wrote Francisco Hernández, doctor's Felipe II, awake bigestly the sexual appetite and increased the semen.



examinar los poderes y propiedades de las plantas y animales de America, escribió que se trataba de una "fruta caliente y agradable al gusto" que los españoles llamaban aguacate corrompiendo el nombre original de ahuacacuáhuatl, de ahuácatl, que significa "testículo" y cuáhuatl, árbol. Según el médico Francisco Hernández, el consumo de

"a warm fruit and nice to the taste that the spanishes called avocato corupting the original name of ahuacacuáhuatl, de ahuácatl, that means "testicle", and cuáhuatl tree. According as the doctor Francisco Hernández, the consum of

aguacate despertaba grandemente el apetito sexual y acrecentaba el semen. En consecuencia, añade Clara Inés Olaya en su libro Frutas de América, hubo viajeros del siglo XVII que vieron a los españoles cultivar con gran dedicación árboles de aguacate en la bahía de Campeche.

Hasta el presente, como la pulpa de aguacate tiene alto contenido de vitaminas B y C, aun se consideran que este fruto es estimulante y afrodisíaco; además el extracto de semilla de aguacate se usa para curar dolores de cabeza y reumáticos, y su epicarpio, macerado o en polvo, se utiliza como vermífugo, es decir, para expulsar lombrices. En el México contemporáneo el aguacate ha alcanzado gran importancia económica por su alto valor de exportación.

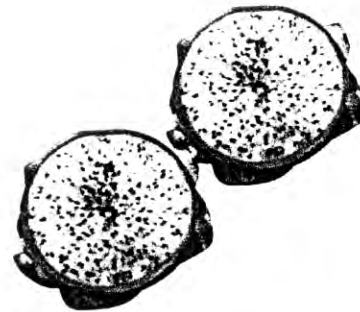
avocado awakened bigestly the sexual appetite and increased the semen. In consequence, Clara Ines Olaya addn her book "Fruits of América" were travels of XVII century that saw to the spanishes to cultivate with a big dedication avocado trees in the Campeche bahia.

Until the present, like the avocado pulp have a highest contenido of vitamine B and C, still consider that is a estímulate fruit and aphrodisiac; besides the extract of seed avocado is used to cure headache and rheumatics, and its epicarpie macerated or in dust is used like to expulse worms.

In the Contemporan Mexico the avocado have reached a big imporrtaence by its exportation value.

Es probable que la pitahaya palabra antillana que significa "fruta escamosa" sea una de las primeras frutas utilizadas como alimento por los pueblos mesoamericanos.

Probably the pitahaya antillan word that means "squamos fruit" has one of the first fruits make it like food for the mesoamerican countries.



La chirimoya puede ser una buena alternativa al uso de plagicidas químicos ya que sus semillas funcionan como insecticida natural.

The chirimoya can be a good alternative to use for the chemical plagicides because the seeds function like a natural insecticide.



Preparado en guacamole (machacado en molcajete con jitomate, cilantro y chiles serranos), el aguacate es uno de los alimentos distintivos de la comida mexicana.

Prepared in "guacamole" (crushed in molcajete with tomato, cilantro and serrano chilis), the avocado is one of the foods that distinguish the Mexican food.

En la pasarela de las frutas prehispánicas, es de hecho imposible dar jerarquías. Pitayas, zapotes, aguacates y papayas han sido presentados primero, pero el mismo honor merecerían las guayabas (*Psidium guajaba*), ofrecidas a Colón en cuanto tocó tierra americana y de las cuales Fray Francisco Ximénez decía que curan la zarna y la hinchazón de piernas, la sordera y los dolores de vientre. O los capulines (*Prenus serotina*), palabra que quiere decir "cerezo", fruta que Alejandro de Humboldt encuentra ácida y llama "cerezas indígenas", y de las cuales el médico Francisco Hernández señala que, adecuadamente preparadas, deshacen las nubes de los ojos, clarifican la vista y hablandan y humedecen la lengua cuando esta seca. O el tejocote (*Crataegus pubescens* o *Crataegus mexicana*), bautizado a partir de la palabra *texócotl*, que significa fruta agria silvestre o dura; en la actualidad es muy apreciado en la elaboración de dulces y conservas y siempre reconocido por sus propiedades diuréticas y como antidiarreico.

In the catwalk to the Mexican fruits, is impossible to give hierarchy. Pitayas, zapotes, avocados, and papayas have been presented first, but the same honor deserve the guayabas (*Psidium guajaba*), offered to Colón when he touch american land and Fray Francisco Ximénez said that cure the zarna and the swelling legs, the deafness and ache, belly. Or the capulines (*Prenus Serotina*), word that means "cerezo" fruit that Alejandro Humboldt find acid and call "cerezas indígenas" and this ones the doctor Francisco Hernández mark that, prepared properly, desappear the cloths eyes, clarificats the see and soften and humedety the tongue when is dry. Or the tejocote (*Crataegus pubescens* o *Crataegus mexicana*) baptized by the word *texócotl*, that means acid fruit, wild and, actuality is very apreciated in the prepared of candies and conserves and always is reconiced by its diuretics propities and antidiarrhetic.

O la chirimoya (*Anona cherimola*) -en maya se le llama *pox*-, originaria de Perú y que también tiene propiedades medicinales, pues sus semillas se usan como purgante e insecticida y el fruto se puede fermentar para obtener bebidas alcohólicas.

Or the chirimoya (*Anona Cherimola*) - *pox* in maya- from Peru, and too have the medical propities, Inauzé its seeds are used like purgative or insecticide and the fruit can ferment in order to obtain alcoholic beverages.



Comodidad y seguridad



Turismo Gran Classe

Renta de Autobuses



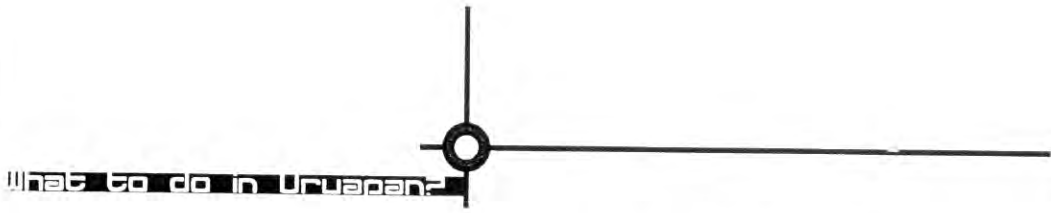
Autobus de Lujo


Informes y contrataciones:

México D.F. 01 52 72 07 36 / 52 73 77 55
Guadalajara, Jal. 013 600 02 07 / 600 04 95


Informes y reservaciones

01 52 77 65 29 / 01 800 90 771 00
013 6 00 05 07 / 01 800 36 042 00





San Miguel



San Francisco

La Ciudad de Uruapan fue fundada por Fray Juan de San Miguel en el año de 1533, y fue dividida en 9 barrios con el fin de evangelizar a los indígenas de la región.

Barrio de San Miguel

Se ubica al norte de la ciudad, sus terrenos lo constituían todo el Centro de la Charanda, actualmente conserva muy pocos aspectos originales desde su fundación, como pilares y vigas que sostienen la techumbre.

The Uruapan city has funded by Fray Juan de San Miguel in the year of 1533, and was divided in 9 district with the end to evangelize to the indigenous of the region.

San Miguel Neighbourhood


Is ubicaded to the north of the city, its lands were constituted by the Charanda downtown, actually conserve a few originals aspects since its funtation, like basins and beams htat sostein the ceiling.

Barrio de San Francisco

Es el principal de los nueve y se ubica entre las calles de Francisco Villa y Francisco Sarabia. Construida con muros de adobe, madera y teja de barro, la portada en cantera de estilo plateresco, las columnas, un arco de medio punto y todo el conjunto en general, demuestra la antigüedad de la construcción.

San Francisco Naiborhood

Is the principal of the nine and is ubicaded between the stets Francisco Villa and Francisco Sarabia. Build with adobe walls, wood and clay roof, the entrance in quarry stone having a Plateresque arquitectural style; columns, an arch of half point and all group in general shows off the old age of this construction.



Barrio de San Juan Bautista

Se encuentra ubicado en la parte norte de la ciudad de Uruapan. Con una portada plateresca, con jambas y arco de medio punto. Alfiz esbozado, todo en cantera. Las campanas sobre un añoso árbol. De interior muy sobrio, con la imagen patronal de San Juan Bautista y un retablo de gran encanto por su ingenuidad.

San Juan Bautista District

Is located in the north part of the Uruapan city. With a platerisque entrance, with door jamb and half point arch. Everything was made with quarry stone. The bells are on an old tree. The inside is very sober, with the San Juan Bautista image and a altarpiece so nice by its ingenuosness.

Barrio de Santo Santiago

Ubicado al poniente de la ciudad en los linderos del Parque Nacional; al terminar la Calle Emiliano Carranza, antiguamente calle de Santo Santiago, la capilla presenta un arco de medio punto sobre jambas de cantera, con querubines tallados.

Santo Santiago District

Ubicaded in the west side or the city next to the National Park; at the end of the Emiliano Carranza street, before was called Santo Santiago street, the chapel has a half point arch over quarry door jumbs, and carved little angels.



San Juan Bautista

Santo Santiago

Cruz Atrial

Barrio de la Santísima Trinidad

Colindando entre San Francisco y La Magdalena al oriente de la ciudad. Actualmente ya no existe.

Santísima Trinidad Naiborhood

Located between San Francisco and La Magdalena to the east of the city. Actualy doesn't exist.

Barrio de San Pedro

En la esquina de Jesús García y Jiménez, al suroeste de la ciudad. Teniendo como referencia la Fábrica de Hilados de San Pedro. La Capilla consta de una planta rectangular de una sola nave. Sus muros de adobe con techo de madera y teja de barro, tiene su portada en cantera, con jambas y un arco de medio punto.

San Pedro Naiborhood

In the corner of Jesús García and Jiménez street, at southeast of the city. Having a reference the San Pedro Spinninf Factory. The Chapel has a rectangular aisle. Its walls are made with adobe, with a wood roof and clay roof tile, quarry entrance with a half point arch over quarry door jumbs.

Barrio de Santa María Magdalena

El Barrio de la Magdalena históricamente fue uno de los primeros desde la fundación de la ciudad. Abarcando desde la Av. Juárez hasta la calle de Gran Parada, y del Paseo Lázaro Cárdenas a la calle 5 de Mayo al oriente de la ciudad. Este barrio conserva las tradiciones antiguas. A través de los cargueros, que promueven y organizan las fiestas del barrio.

Barrio de San Juan Evangelista

Ubicado en la parte Sur de esta ciudad, como referencia principal encontramos el Panteón Municipal. La Capilla original al parecer se quemó y posteriormente se edificó en la esquina de Ocaranza y Primo Verdad.

Santa María Magdalena Neighbourhood

The Magdalena Neighbourhood historically was one of the firsts one since the city's foundation. Including since Juárez Ave. To Gran Parada and since Lázaro Cárdenas to 5 de Mayo street in city's west. This the largest neighborhood. This one still keeping the traditions. Freighters are in charge of promoting and organizing neighborhood's parties.

San Juan Evangelista Neighbourhood

Located in City's south, as a reference we find the Municipality cemetery. The original Chapel was burned so then was built in front now is the corner Ocaranza and Primo Verdad.

Parque Nacional

Huatápera

Tzoráruca



Parque Nacional Eduardo Ruíz

O Barranca del Cupatitzio, único parque natural en nuestro país ubicado dentro de una ciudad, con exuberante vegetación entre: vástagos, cedros, fresnos, aguacates y cafetales, muy atractiva para los aficionados a la botánica y en donde se encuentra la famosa "Rodilla del Diablo", que en realidad es el nacimiento del Río Cupatitzio.

La Huatápera

Ubicada en el centro de la ciudad. El Antiguo Hospital fundado por Fray Juan de San Miguel combina los estilos plateresco y mudéjar, erigido con gran arte para las manos mágicas de los indígenas.

National Park Eduardo Ruíz

Or Barranca del Cupatitzio, the only natural park in our country inside the city, with exuberant vegetation: twigs, cedars, fresnos, avocados and coffee tree, very attractive to botanycals amateur and here is the famous "Rodilla del Diablo", that really is the Río Cupatitzio birth.

The Huatápera

Located in the city's center. The antique hospital made by Fray Juan de San Miguel, mix the platerese and mudéjar styles, built with so art by the magic hands of the indigenous.

En su interior hay un museo con exhibición y venta de artesanías, entre las cuales pueden admirarse las auténticas lacas de Uruapan.

La Tzaráracua

Extraordinaria cascada de más de 40 metros de altura, cuyo nombre de origen purhepecha significa "Cedazo", bautizada así por los primeros indígenas del cacicazgo de Uruapan, rodeada de frondosa vegetación, que invariablemente despierta la admiración de nacionales y extranjeros. Este hermoso sitio turístico se encuentra a sólo 10 km. Rumbo a la ciudad de Apatzingán.

La Presa de Caltzontzin

Aunque este sitio es utilizado en la captación de agua para la generación de electricidad en una escala menor, es un lugar bello con vasta vegetación y además es apto para actividades de natación con espacios abiertos para juegos de grupo así como para pasar un día de campo en compañía de su familia.

In its interior there is a museum and sale of artesanías, between these can admire the authentic lacas Uruapan.

The Tzaráracua

Extraordinary waterfall with more than 40 meters high, its name to the origin purhepecha means "Cedazo", baptized in this way by the first indigens from Uruapan, surrounded of leafy vegetation, that invariably awake the admiration from national and foreigners. This beautifull turístico sitio located to only 10 km Course to the Apatzingan City.

The Caltzontzin Preso

Even this site is utilized in the water captation to the generation of electricity in a less scale, is a beautiful place with enough vegetation and moreover is able to swimming activities with opens spaces for group's plays so like to have a country day in company os his family.



La Presa de Caltzontzin

Zoocriadero "El Sabino"

Centro ecoturístico ubicado al este de la ciudad, cuenta con la exhibición de especies como cocodrilos, avestruz, venado cola blanca y león mismo que se desarrollan en la región. Además de contar con un área de campismo proporcionando áreas verdes y seguridad.

Zooprolific "The Sabino"

Ecoturistic Center articulated to the west of the city, count with exhibition of species like cocodrilos, ostrich, white-tail deer and lion same that unroll in the region. Besides to count with a country area providing green areas and safe.



Fábrica de San Pedro

Mercado de Antojitos

Mercado de Antojitos

A un costado de la Huatápera. Donde se puede saborear la comida tradicional de la región paladeando diversos platillos como el atole de grano, corundas, huchepos, enchiladas, pozole, entre otros.

Traditional food Market

Next to The Huatápera. In this place you can taste the traditional regional food eating different dishes as grain atole, corundas, huchepos, enchiladas, pozole, and some others.

Casa de la Cultura

Disfruta de los eventos culturales folklóricos y musicales, además de exposiciones permanentes y temporales.

Culture House

Enjoy the cultural folkloric, musical events, also permanent and temporal and permanent expositions.

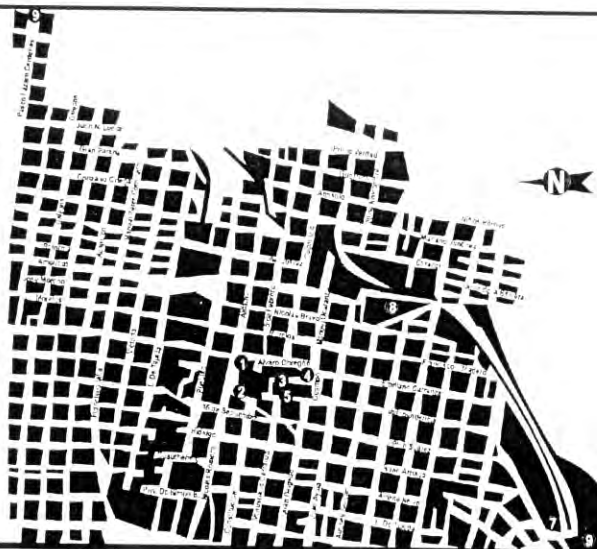
Fábrica de Hilados San Pedro

Establecida a fines del s. XIX. La construcción ecléctica, se vale del uso de la piedra como elemento principal de acuerdo a las características del terreno, así como de la electricidad generada por el agua proveniente del Río Cupatitzio. Los telares originales funcionan desde principios del s. XX. Aunque en mínima cuantía, continúa su producción textil en telares y maquinaria que datan de principios de este siglo. Aquí funciona el centro de Convenciones de la ciudad.

Spinning mill San Pedro

Located at the end of XIX century. The electric building, used the stone like the principal element according to the characteristics of the land, even so the electricity generated by the Cupatitzio River water. The original looms functioned since the beginning of XX century. Even in a second rate, its textile production in looms and applied mechanics from beginning to this century. Here functioned the City Conventions Center.


- 1 La Huatápera
- 2 Mercado de Antojitos
- 3 Templo de San Francisco
- 4 Plaza de los Mártires
- 5 Casa de la Cultura (Museo)
- 6 Parque Nacional Eduardo Ruíz
- 7 Mercado de Artesanías
- 8 Fábrica de San Pedro
- 9 La Tzaráracua



SPECIAL 25th ANNIVERSARY PRESENTATION

THE GODFATHER

CASTING BY BOB DOUGLAS MURPHY BRAND




El Padrino

Miércoles 2 de enero

Director: Francis Ford Coppola
 Con: Marlon Brando, Al Pacino, Talia Shire, Diane Keaton, James Caan y Robert Duvall.

Muestra la lucha por el poder a través de Vito Corleone, emigrante italiano, que desarrolla poder económico y político por medio del terror.

Por su importancia y vigencia temática, como su excelente factura técnica y narrativa, es recomendable.



Mulan

Miércoles 9 de enero

Director: Milos Forman
 Con: F. Murray Abraham, Tom Hulce y Elizabeth Berridge.

Presenta la vida de Mozart; su infancia, el esplendor del músico, hasta "el moribundo tiempo de la obra inconclusa: el Requiem"

CINE | MOVIES


Sala de Proyecciones de la Casa de la Cultura de Uruapan


Beaumarchais

Miércoles 16 de enero

Director: Antony Nuyhella
 Con: Juliette Binoche, Kristin Scott, Ralph Fiennes y Willem Defoe.

Historia situada durante la Segunda Guerra Mundial, donde un piloto sufre un accidente en el desierto del Sahara y es rescatado. Durante su convalecencia se inicia un romance apasionado y ardiente. Música de Gabriel Yared.





Titanic

Miércoles 19 de enero

Director: James Cameron
 Con: Leonardo Di Caprio y Kate Winslet

El Titanic, el lujoso trasatlántico jamás construido se hundió un 15 de abril de 1912 en el Atlántico Norte, James Cameron realiza la película más costosa de la historia del cine, donde 1513 personas perdieron la vida y donde los pasajeros realizaron actos de valor extraordinarios de sacrificio y entrega.

Espectáculo visual que describe la secreta historia de amor que rompió todos los "records" de taquilla.


andares **23** No. 101

Criaturas Salvajes

Miércoles 30 de enero

Director: Sam Mendes
 Con: Kevin Space y Anette Bening, Thora Birch y Chris Cooper.

Poema cinematográfico. Drama, humor negro, comedia y sátira sobre la típica "familia suburbana" que el director toma como punto de partida para criticar a toda una sociedad que se debate entre la insatisfacción, vicio emocional y el fin del sueño americano.








Cine para niños

<p>Sábado 5 de enero El Libro de la Selva Director: Walt Disney Dibujos animados (color) Español</p>	<p>Sábado 19 de Enero Elmo, en la tierra de los gruñones Director: Gray Halvorsen Color. Español</p>
<p>Sábado 12 de enero El Gigante de Hierro Director: Kevin Lima y Chris Buck Color</p>	<p>Sábado 26 de enero Tarzán Director: Brad Bird Color</p>

MULTICINEMAS

<p>Emboscada 2:30 5:00 7:25 9:55 Matinne 12 C</p>	<p>Del 09 al 15</p>
<p>Armagedón 2:05 5:00 Matinne 11:20 B</p>	<p>Lo que ellas quieren 2:40 5:10 7:35 10:05 Matinne 12:10 B</p>
<p>Ciudad de los Angeles 1:40 3:50 6:00 8:10 10:15 Matinne 11:30 B</p>	



Vida Nocturna

Night high life
night high life
night high life

Xtremo

Paseo Lázaro Cárdenas
Esq. Bruselas
☎ 527.21.51
Para bailar todo tipo de música en un ambiente reventado.

Scala Disco

Madrid 12
☎ 524.26.09
Para bailar música variada en un ambiente de chavos muy alvianados.

Euforias

Madrid 12
☎ 523.93.32
Barra libre Jueves antes de las 10:00 p.m.
Música de moda en un ambiente universitario.

El confesionario

Emilio Carranza 25-A Centro
☎ 526.04.89
Para tomar la copa en un ambiente bohemio.

Bar El Gallo de Oro

Carretera a Carapan Km. 3
☎ 524.25.10
Para tomar la copa en un ambiente de bohemia y romántico.

Peña Colibrí

Independencia No. 18 Centro
☎ 519.01.94
Música en vivo y ambiente casi intelectual.

Bar La Ronda

Américas No. 67-B
☎ 524.79.31
Para disfrutar de la copa escuchando música tropical, ranchera y norteña.

Bar La Cava

Paseo Lázaro Cárdenas No. 1973
☎ 523.32.41
Música de todo tipo en un lugar con ambiente exclusivo.

La Antigua café-bar

Morelos 52
☎
Para tomar la copa y disfrutar del kantaroke.

Café La Lucha

Matriz García Ortiz
Álvaro Obregón 82-A*
Portal Matamoros 16-A
P. Lázaro Cárdenas 1474-A
☎ 524.03.75
Para disfrutar de un buen café en un ambiente tranquilo.

Café La Pérgola

Portal Carillo No. 85
Col. Centro
☎ 523
Ambiente bohemio para mayores de 30 años.

Café Tradicional de Uruapan

Juan Ayala
☎
Para disfrutar en un ambiente familiar los antojitos regionales.

Hotel Mansión de la Calle Real
Calle Real, Ciudad de Morelia

64 Habitaciones
1 sala de juntas y comedor
17 salas de estar (incluye bar) (bar libre)
Área Exclusiva de salones para eventos (Salas de juntas)
1 Jardín para banquetes
1 salón para convenciones
1 patio para eventos
Teléfono digital con L.D. directa
Restaurant "Rincón Real"
Bar "La Luces" (bar libre)
Servicio a cuartos
Estacionamiento cubierto con vigilancia las 24 horas.

Además:
un servicio personalizado que lo hará sentirse como en su casa.

Av. Matamoros Ote. 87-788 Centro Morelia, Mich., Mex.
Tels. (43) 13-28-08, 13-29-23 Fax (43) 13-14-08
Llámanos como 01-800-733-00-00
o 01-800-431-65-00
Email: Reservaciones@hms.com.mx
Internet: www.hms.com.mx

Arco Cuadrado del Centro Histórico

200 habitaciones. Salones para convenciones hasta para 2000 personas.
Restaurant Disco-bar
Servicio a cuartos. Con la Mina de la Buena Suerte dentro de sus instalaciones.
Alberca, Gimnasio, Agencia de viajes. Estacionamiento para 200 autos.

DON MIGUEL



Reservaciones al 01-800-440-70-00
Fax 01 (492) 410-02 al 05

Instituto

INSTITUTO

Av. Juárez 114, Centro Morelia. Tels. 01 (492) 2-43-78
Lago Velarde 219-21, Centro Tels. 01 (492) 2-46-45 y 2-45-54

Café Júparakua

Independencia No.
☎ 52
Café. Internet

Cafe Arte Sol y Luna

Independencia No.
☎ 52
Para disfrutar en un ambiente casual

Café Tzimarani

García Ortiz No. 16 Centro
☎ 527.12.70
Ambiente relajado entre chavos.

Frente café

Madrid 11-A
☎
Música variada en un ambiente casual, gente joven.

El mesón de la Guitarra

Roma No.
☎
Música variada en un ambiente de oficinistas

Marilyn video-bar

Paseo Lázaro Cárdenas No.
☎ 52
Para disfrutar música de moda en un ambiente casual.

Don Quijote foro cultural

Independencia no.
☎ 52
Galería y presentación de obras teatrales en un ambiente intelectual.

Santo Café

Madrid y Mazatlán
☎ 52
Café y música

Café Jardín

Paseo L. Cárdenas 1044
☎ 52
Agradable ambiente en compañía de música viva.

Café Jardín

Paseo L. Cárdenas 1044
☎ 52
Agradable ambiente en compañía de música viva.

La Churre

Roma y Mapeco
☎ 52
Café, chocolate y antojitos.

che k lo

Este mes**Guelaguetza**

Espectáculo Folklórico de fama mundial
Cine Uruapan
Exposición y venta de productos típicos de Oaxaca
A partir de las 11:00 hrs.
Sábado 15 de Enero
Función única 8:00 p.m.

Luneta	\$10.00
Preferente	60.00
General	40.00

Banda Zorro

Y los Cadetes de Linares
Casa Blanca
Sábado 19 de Mayo
8:00 p.m.
Preventa \$60.00

Torneo de Poder

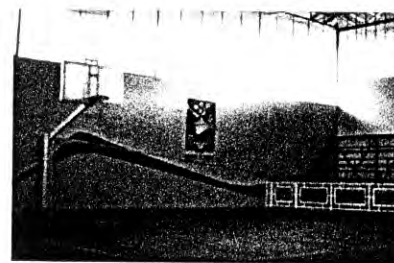
Torneo y exhibición gallística
Exposición y subasta de gallos de pelea
Zona de stands
Área de comida
Descuento de servicio de hospedaje
Exhibición de autos ford
Inscripción \$15,000.00
Posta por pelea 1,500.00

Informes:
L.A.E. Alan Omar Pineda Rosales
Tel. (Fax) 01 (4) 312.32.62
Dirección:
Vicente Santa María No. 611
Col. Centro C.P. 58000
Morelia, Mich.

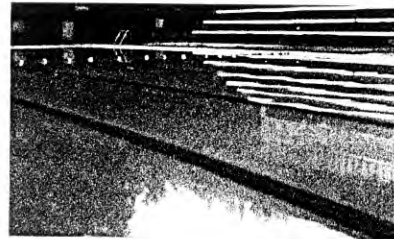
Deportes

sports
sports
sports
sports

El Consejo Municipal del Deporte y la Unidad Deportiva Hermanos López Rayón te invitan a ejercitar tu cuerpo en las diferentes áreas del deporte, así como a hacer uso de su mejorada infraestructura: canchas de voleibol, futbol, baloncesto, tenis, frontón, pista de atletismo, alberca así como el auditorio para eventos especiales. El costo de admisión para adultos es de \$10.00 y los niños pagan \$8.00. Además de contar con Biblioteca Deportiva, instructores capacitados en cualquier área y asesoría médica. Ubicada en Agustín Arriaga Rivera s/n, Col. Guadalupe Victoria, tel. 528.20.83. Horario: 6:00 a.m. a 10:00 p.m. Oficinas: 8:30 a.m. a 3:00 p.m.

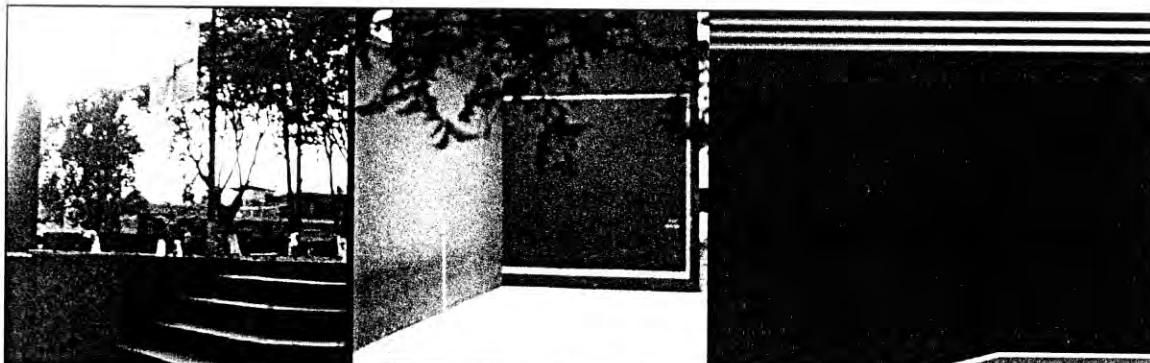


The Municipal Sport Counsel and The Sport Unit "Hermanos Lopez Rayón invite you to practice your body in the different sports areas, as soon as to use the improvement infrastructure: volleyball sport field, football, basketball, tennis court, table, athletics rink, swimming pool, as soon as the auditory from special events. The admission cost of adults is \$10.00 and the child pay \$8.00. Besides count with Sport Library, qualify instructors in any area and medical asesory. Ubicaded in Agustín Arriaga Rivera s/n, Col. Guadalupe Victoria, tel. 528.20.83. Horary: 6:00 a.m. to 10:00 p.m., Office: 8:30 a.m. to 3:00 p.m.



Agenda del mes: Unidad Deportiva

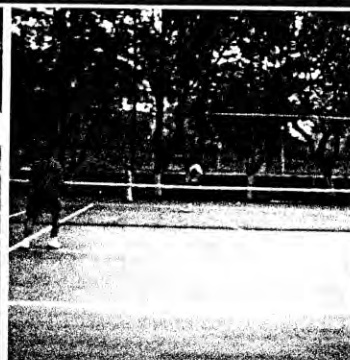
Actividad	Días	Horario	Lugar	Instructores
Atletismo	L.M.J.D.	17:00 a 19:00 9:00 a 11:00	Pista	L.E.F. Manuel Esquivel G.
3a. Edad	L.V.	10:00 a 11:00	U. Deportiva	Pablo Tatchi Camien Fernandez Veronica
3a. Edad	M.J.	10:00 a 11:00	ISSSTE	Ivan León Veronica
Cachibol	L.M.V.	10:00 a 11:00	U. Deportiva	Juan León
Aerobicos	L.V.	9:00 a 10:00	U. Deportiva	Cristina Vázquez
Voleibol	L.M.V.	16:00 a 18:00	U. Deportiva	Raul Romero
Tenis	L.M.V.	17:00 a 19:00	U. Deportiva	Homeró López
3a. Edad	L.M.V.	10:00 a 11:00	IMSS	Lina
Beisbol	M.V.	16:00 a 18:00	Héroes de Nacoaran	Rene Mendoza



Agenda del mes: Consejo Municipal del Deporte

Actividad Participantes Fecha Sede Org. Responsable Observaciones

Olimpiada infantil Y juvenil 2001	Sec. Edu. Fis. Eq. Del Estado	23-25	Cotija	IMDE, SEP, AVEM	Mini voleibol
Olimpiada Infantil Y juvenil 2001	Liga Municipal de Baloncesto	23-25	Cotija	AMDE, SEP	Mini baloncesto
Olimpiada infantil Y juvenil 2001	Ajedristas	25-27	Uruapan	IMDE SEP, Asoc. De Ajedrez Comude	
Inscripciones SICCEP	Todos	01/01/ En adelante	Uruapan	Prop. Dep.	
Clinica de Béisbol	Todos	03-04	Uruapan	LMBB	James Bishop Saul R. Avilan
Capacitación Demostración	Protección Civil y Bomberos	13,14,27,28, 20,21	Apatzingán Taretan	Chanekes	
Evaluación Física	Sec. Escalada Todos	14	Unidad Dep.		
Designación eq. Especial "X Team"	Todos		Uruapan	Liga de Ciclismo	
Reclutar personas Alta en SIREDA	Todos		Uruapan	Acrobatico	
Eliminatoria Estatal De baloncesto 1a. Fuerza y Sub. 20	Selección	14	Nueva Italia	Asoc. Michoacana de Baloncesto	
2a Demostración Hab. Motrices	Jardines de Niños	15	Unidad Dep. del Estado	Sup. Jardines Niños Escuela 091	
Torneo de Liga Copa Uruapan	Afiliados	17	Varios Cam	Liga VB 2000	
Torneo de Liga	A1 Afiliados	01	Varios Cam	Liga del Cupatitzio	



Diversiones

DIVERSIONES

Este mes

cheKlo

Balnearios Bathing places

Cholinde

A Cherangueran

☎ 524.25.10

Abierto:

Horario:

Ofrece además de grandes albercas, áreas de juegos infantiles, chapote adero, canchas deportivas y estacionamiento

Juntas del Cupatitzio

Jicalán

☎ 523.47.60

Juntas del Cupatitzio

Jicalán

☎ 523.47.60

Abierto:

Horario:

Cuenta con albercas, chapote adero, tobogán, áreas verdes, río interior, restauran-bar y estacionamiento.

Villa Paraíso

Carr. Uruapan-Taretan Km.3.5

Salvador Dalí s/n

Col. 12 de Diciembre

☎ 528.02.86

524.39.05

Abierto:

Horario:

Alberca semiolímpica, tobogán acuático, áreas verdes, juegos infantiles, chapote adero, río interior, cascadas, canchas deportivas, restaurant-bar, salón de fiestas y amplio estacionamiento.

El Pedregal

Carretera a Apatzingán

4 Caminos Km.23.5

Crucero Antunez

☎ 592.52.58

Abierto:

Horario:

Un oasis en la región; albercas, chapote aderos, toboganes, áreas para acampar, cabañas, áreas verdes

Motel Pie de la Sierra

Carreterra a Carapan Km. 4

☎ 524.25.10



Diversión Infantil
Child divertions

Yupi Little Kids
Av. Latinoamericana
Ote. 20-104
Col. Los Angeles
☎ 524.09.78

El Mundo Feliz
Juan Ayala No. 19
Col. Centro
☎ 52

Gym Kids
Av. Latinoamericana
Esq. Galeana
☎ 52

Sisy's World
Bruselas
Col. Los Angeles
☎ 52

Tips del viajero
Travel tips

Pregunte en la Casa del Turista por los recorridos gratuitos que ahí se ofrecen.

Se recomienda el uso de zapato cómodo, sobre todo si decide visitar el Parque Nacional así como "La Tzararacua". Además de que puede disfrutar de los caballos que se rentan en el lugar.

En temporada de verano procure usar impermeable.

Si visita alguno de los balnearios lleve consigo repelente contra insectos con protección ambiental.

Asking in the Turist House for the free trips that there offer.

La Pinera

Parque de Convivencia familiar creado en 1978-1980. El cual cuenta con kioscos, canchas de volibol, juegos infantiles, áreas verdes, propicios para disfrutar de un día de descanso dentro de la ciudad. Oyendo el cantar del Rio Cupatitzio, cuyo cauce corre a un lado del Parque.

Recomendaciones:
No llevar envases de vidrio así como bebidas alcohólicas.

El Parque no ofrece servicio de restaurante.

Familiar Conviving together Park created in 1978-1980. This one count with kiosk, voleiball sport field, child games,

La Pinera



Otros / Others

Bol Uruapan S.A. De C.V.
Hilanderos 150
☎ 527.01.75

Centro Comercial
"Plaza Las Américas"
Paseo Lázaro Cárdenas

Centro Comerical
Soriana

It's recommended to use comfortable shoes, more if you decide to visit the "National Park" and "La Tzararacua". Besides that can enjoy to the horses that rent there.

In summer temp. procure to use impermeable.

green areas, in order to enjoy a rest day inside to the city. Listening the Rio Cupatitzio song. Its river bed runs next to the Park.

Recomendations:
Don't take glasses packing and alcaholics beverages

The Park don't have a testaurant service.

sabor es Flavors

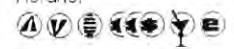
- American Express
- Visa
- MasterCard
- Accesible (- de \$100 p/p)
- Estándar (\$100 p/p)
- Caro (+ de \$100 p/p)
- Estacionamiento
- Vino y cerveza
- Música viva

Internacional

El Nuevo Rincón
Ave. Juárez Esq. Mazatlan
☎ 524.54.72
Abierto:
Horario:



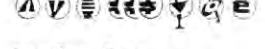
Hosteria del Ángel
Caracol No. 30 San Pedro
☎ 523.13.62
Abierto: martes a domingo
Horario:



Rincón de Aguillilla
Ave. Chiapas No. 367
☎ 524.86.72
Abierto:
Horario:



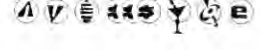
Restaurant del Victoria
Cupatitzio No. 11 Centro
☎ 523.13.62
Abierto:
Horario:



Las Camelinas
Ocampo 64 Centro
☎ 523.37.00
Abierto:
Horario:



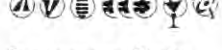
Steak House
Paseo Lázaro Cárdenas No. 1973
☎
Abierto:
Horario:



Tony's El Pescador
Morelos 183
☎ 523.10.52
Abierto:
Horario:



La Cúpula
Paseo Lázaro Cárdenas No.
☎
Abierto:
Horario:



Restaurante Chalet
Hilanderos 97
☎ 527.07.60
Abierto:
Horario:



Japonesa

Mizaki-to
Manuel Pérez Coronado No. 106-B
☎ 519.05.09
Abierto: martes a domingo
Horario: 1.00p.m. 10.30p.m.



China

La Gran Muralla
Carr. Uruapan-Patzcuaro 1599
☎ 523.65.10
Abierto:
Horario:



Italiana

Dennis Pizza
Brusela No. 5
Frac. Jardines del Cupatitzio
☎

Abierto: Todos los días
Horario: 9:30 a 23:00p.m.



Mariscos

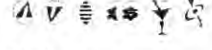
Pistin Mariscos
Paseo Lázaro Cárdenas Jardines del Cupatitzio
☎ Cel. 52.566.18
Abierto: todos los días
Horario: 10.00 a.m. 5.00 p.m.



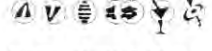
Mariscos La Huacana
Av. Lázaro Cárdenas Col. Revolución
☎
Abierto: todos los días
Horario: 11:00 p.m. A 6:00 p.m.



El Chato
Américas No. 50 Col. Morelos
☎
Abierto:
Horario:



Mariscos Arriaga
Manuel Pérez Coronado No. 27 Col. La Magdalena
☎
Horario: miércoles a lunes
Horario: 10:00 a 18 hrs.



Restaurante El Pulpo
Paseo Lázaro Cárdenas No. 1558 Av. Américas No. 100 Manuel Pérez Coronado No. 30

Telepizza

Alvaro Obregón No. 90
Esq. Justo Mendoza

☎ 523.96.78

Abierto:

Horario:



Pasty Pizza

Av. Juárez No. 81 C

☎ 523.49.65

Abierto:

Horario:



Tito's Burguer

Estocolmo No. 22 Joyita

☎ 524.98.32

Abierto:

Horario:



Tortas El Tope

Fco. Sarabia Col. Ramón Fariás



Abierto: todos los días

Horario: 9:00 a.m. A 5:00 p.m.



La Maquina

Tortas gigantes

Diagonal Reforma No. 10-C



Abierto: todos los días

Horario: 8:00 a.m. A 16:00 p.m.



Taquitos Sandy Bell y

Taquitos Carlitos

Madero No. 50

Independencia esq. Con Aquiles

Serdán



Abierto: lunes a sábado

Horario: 10:00 a.m. A 6:00 p.m.



Tacos Kikos

Morelos No. 95

Centro



Abierto: Viernes a domingo

Horario: 7:00 p.m. A 1:00 a.m.



Tacos Tomás

Galeana No. 27

Morelos No. 21



Abierto: Lunes a Sábado

Horario: 7:30 p.m. A 11:15 p.m.

Abierto: Domingo

Horario: 1:00 p.m. A 11:00 p.m.



La Churré

Manuel Pérez Coronado

esq. Roma

Jardines del Cipatitzio



Abierto:

Horario:



Taquerías El Bigotaco

Américas esq. Con Justo Mendoza

Carr. Patzcuaro

Esq. Ricardo Flores Magón



Abierto:

Horario:



Chester Tacos

Fco. Villa No. 141

Col. Bellavista



Abierto:

Horario:



El Manantial

Américas No. 62-B

Col. Morelos



Abierto: lunes a sábado

Horario: 8:15 a 20:45

Abierto: domingo

Horario: 8:00 a 13:45



Este mes

cheKlo



La Hosteria del Angel

Caracol No. 30 San Pedro

☎ 523.13.62

Abierto: martes a domingo

Horario:

Dormir es



La única banca de la ciudad!

Especialidad: Carnes rosbif

Servicio 12:00 a 1:00 hrs

Lázaro Cárdenas 1050
Fracc. 8 de Julio
Informes y Reservas
810 08 81 y 810 14 42
Guadalajara, Jalisco, México

- Lavandería
- Televisión
- Caja fuerte
- Alberca
- S. Convenciones
- Estacionamiento
- Bar
- Resturante
- Teléfono
- Cafetería



Suehino
Una tradición que perdura

RESERVACIONES
Tels 826.00.94 y 825.1880

Av. La Paz 1701 • Guadalajara, Jalisco, México

Hotel Mansión del Cupatitzio
Parque Nacional sin
☎ 523.20.70
523.20.10

Plaza Uruapan
Melchor Ocampo No. 64
☎ 526.03.33

Hotel Tarasco
Independencia No. 2
☎ 524.15.00

Hotel Real de Uruapan
Nicolás Bravo No. 110
☎ 523.44.33

Hotel Victoria
Cupatitzio No. 11
Centro
☎ 523.96.62

Hotel Paraiso
Carr. A Pátzcuaro Km 4
☎ 523.21.19

Hotel Pie de la Sierra
Carr. A Carapan Km 4
☎ 524.25.10

Hotel Continental
Nicolás Bravo No. 34
☎ 523.50.28
523.97.93



Pierrot Restaurant
25 años de buen servir
COCINA FRANCESA

VALLARTA 1921
TELS. 616-3798
Y 615-9260
GUADALAJARA,
JALISCO.

Lunes a Sábado 13:00 a 20:00 hrs SALON PARA EVENTOS DESDE 200 A 1000 PERSONAS

Justo Sierra 2355 Tels. 630 2087 y 615-4758 Abierto de 13:30 hrs. a 1:00 a.m.

Hotel La Fuente
Francisco Sarabia No. 67
☎ 523.76.78
523.70.00
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Regis
Portal Carrillo No. 12
Centro
☎ 523.58.44
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Nuevo Hotel Alameda
5 de Febrero No. 11
☎ 523.41.00
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Concordia
Portal Carrillo No. 8
☎ 523.04.00
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Bunwalos Los Cedros
Libertad 117
☎ 524.76.03
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Américas
Av. Américas 43
☎ 524.02.37
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Alaska
Carr. Uru-Patzcuaro Km 6
☎ 527.13.10
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel El Purépecha
Esq. Caracol y M. Treviño
☎ 523.12.73
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel España ③③
Paseo Lazaro Cardenas 2232
☎ 524.37.16
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Express Int de Méx S.A. De C.V.
Morelos 148
☎ 527.20.20
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Jardines del Pedregal
Carr Uruapan Sn. Juan Nvo. S/n
☎ 523.43.42
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Los Pinos
Carr Uruapan Guadalajara Km 2
☎ 523.22.07
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Hotel Los Tres Caballeros
Constitución No. 50
☎ 524.71.70
☎ ☎ ☎ ☎ ☎ ☎

Este mes

cheolo



Pie de la Sierra

Hotel Pie de la Sierra
Carr. A Carapan Km 4
☎ 524.25.10

Solo necesita una batería.



(Incluida)

www.vw.com.mx

Beetle 

Dulces Regionales



LA MACADAMIA



La Oferta:
Rollos de frutas naturales rellenos con cajeta, pasas y Nuez de Macademia, calcas, pastas para repostería, cajeta de nuez, jamoneillos, etc. También tenemos chocolate de metata, mazapanes, galletas, licor de café y muchos otros productos regionales.

No deje de probar esta deliciosa nuez combinada con cinco diferentes sabores.

Nuestras tres direcciones son:

- Emilio Carranza # 21, a una cuadra del centro ◦
- Parque Nacional, calzada Rodillo del Diablo # 13 ◦
- Vivero La Alberca, km. 58.3, carretera libre a Pátzcuaro ◦

Y recuerde... en la tienda de Emilio Carranza # 21, somos distribuidores de la Trucha Arcoíris, en todas sus presentaciones, cultivada por la granja piscícola La Alberca



Nuestros teléfonos:
01(4) 523 82 17 (Centro)
01(4) 528 24 53 (Vivero La Alberca)

Paracho de Verduzco
San Felipe Nurió
Angahuan Conipo Capacuaro
SAN LORENZO
Uruapan
Nvo. Sn. Juan Parangaricutiro

Tarjeta gratuita. Prohibida su venta

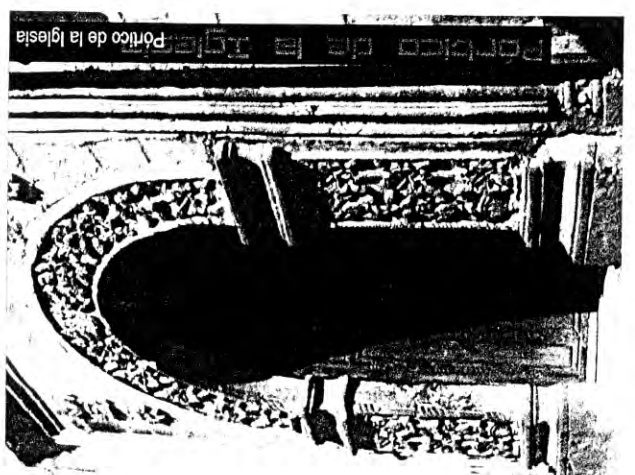
Guía de enriquecimiento y cultura

Suscripción

Ahorra 17%
y obtén 6 números
por sólo \$199.00 pesos

Nombre _____
Dirección _____
Teléfono _____
Ciudad _____
Estado _____
E-mail _____

Suscríbese
Por teléfono: 744 235 1111
Depósito por correo: 744 235 1111
Depósito bancario: 744 235 1111



BIBLIOGRAFÍA

Diseño de Revistas

Owen, William
México
G. Gili
1991

Comunicación Gráfica

Tumbull Arthur
Ed. trillas
México
1986

Diseño Editorial de Revistas

Cárdenas Corona, Leticia
Alejandra
México
1993

Metodología para el diseño

Olea Oscar
Ed. Trillas
México
1988

Cómo diseñar retículas

Swann, Alan
G. Gili
México
1990

Bases del Diseño Gráfico

Swan Alan
G. Gili
Barcelona
1988

Principios básicos de tipografía

Lewis, John Noel Claude
Ed. Trillas,
1987
México

Biblioteca del Diseño Gráfico

Nade Internacional de Ediciones, S.A.
Londres
1994

Diseño para la autoedición

Coller, David, Cotton, Bob
G. Gili
Barcelona
1992

Cip Art Smart

Molly W. Joss
Ramon Llaca y Cia. S.A.
México
1998

Publicidad: Diseño Gráfico publicitario

Rockport Publishers,
México
1995

Michoacán: sociedad, economía, política y cultura

Zepeda Paterson, Jorge
2a. ed.
México: UNAM
1990

- Costumbres festivas de los Purépecha en Michoacán**
 Próspero Román, Salvador, comp.
 Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, UMSNH
 Morelia, Mich, UMSNH
 1984
- Guía México desconocido**
 México Desconocido
 No. 52
 1999
- a! Diseño**
 Año 8
 No. 48
 México D.F.
- Historia General de Michoacán**
 Gallegos Espinosa, Rafael
 Chapingo, Mex. UACH
 1983
- a! Diseño**
 Año 8
 No. 47
 México D.F.
- Rincones michoacanos**
 Corona Núñez, José
 2a. ed.
 Fimax, 1984
- a! Diseño**
 Año 8
 No. 45
 México D.F.
- Diccionario de la lengua tarasca o de Michoacán**
 Gilberti, Fray Maturino
 México: 1962
- a! Diseño**
 Año 9
 No. 51
 México D.F.
- Las ciudades del estado de Michoacán en el tiempo y en el espacio**
 Holt Buttner, Elizabeth
 México
 UNAM
 1975
- Matiz**
 No. 17
 Año 2
 Vol. II
 1999
 México
- Las culturas populares en Michoacán**
 Encuentro Estatal de Cultura Michoacán Gobierno del Estado
 1988
- Complot**
 No. 9
 Año 2000
 México